

新  
週報

The Voice of Generation Next

# POTS

復刊289號  
12/12-12/21.2003

免費取閱  
[www.pots.com.tw](http://www.pots.com.tw)

哈! 女生當老闆? Why not!

**POTS' EXTRA**  
*in*  
**english**  
lounge+  
emo+indie  
+jam (p15-18)





社長／發行人：成露茜  
總編輯：黃孫權  
美術編輯：蘇麗娟  
執行編輯：尹蓓芳

英文版主編：David Frazier  
記者：巫折麟、鄭尹真、康寧馨、林倩如  
特約撰述：張鐵志、殷訥夏、李幼新、張劍維、胡子平、林正欣、林壯穎、丘德真  
廣告主任：賴敏雄  
廣告AE：吳金治、史美延

發行：涂嘉原  
業務助理：林淑慧  
行政院新聞局版北市誌  
第1158號  
中華郵政北台字第二七七二號  
執照登記為第二類新聞紙類  
每周五出版，台北市免費  
地址：台北縣新店市復興路43號1樓  
Email: pots@www.pots.com.tw  
編輯部  
訊息熱線：(02) 86676655ext295  
傳真熱線：(02) 82191216  
業務部  
訊息熱線：(02) 86676655ext243  
傳真熱線：(02) 82191216  
網址：http://www.pots.com.tw

發行所：台灣立報社  
印刷：台灣立報社  
訂戶劃撥辦法  
帳號：12283295  
戶名：台灣立報社  
一年：1600/半年：800(含郵費)

## 強烈反差的存在

### 時尚髮型設計師Andy與他始終如一的Nikon FM2

文·攝／鄭尹真

環亞購物廣場四樓新成立的「G4展覽創作空間」，方形展場，白色邊牆上細鋼絲懸吊著一幀幀相片，空間很低，相片更低，已垂至視鏡水平線以下。場中立著四根樑柱，構出一塊矩形地，上有幾條長木板凳，給人坐著休息、欣賞展覽品。燈光不很強烈，方柱上披貼真人比例巨幅海報，幾位色澤鮮豔的金、紅髮女人得到了顯目的光亮，更遠些才是四川涼山、西藏、巴黎、澎湖鼓浪嶼等地景象，黑的黑，紅的紅，白的白，排列次序似乎沒什麼道理，也不是按地理位置劃分，大概是黑色的一落，彩色的挨邊站。金碧輝煌的拉薩宮孤伶伶懸在入口那兒，顏色焦炙得像奧立佛史東的電影。

電梯處上來一條高個兒男人，是黃國鎮，這場攝影展的作者。有更多人叫他Andy，那是他十幾年來以專業髮型設計硬底子功力打造出來的響亮招牌，多少老客人來歷大得很，也很貴Andy面子。這回Andy給同儕髮型設計師的好友陸小曼拗動，第一次辦攝影展，竟然撥來攝影大師柯錫杰背書，還有企業界、時尚界諸名人；仗腰子這麼硬，除了Andy的影像實在不錯外，應該是大家都敬重他的工作態度，還有他這個人吧。

都說Andy不忘本的。

#### 掛著相機動剪刀

Andy從事髮型設計十多年，因為定位自己走時尚路線，和許多時尚工作者就熟識。有個朋友叫許熙正，專拍時尚攝影，時常影棚內Andy操忙完模特兒頂上三千絲，便看著許熙正啞啞際際拍個不停，動了心，也去買了一台Nikon FM2，從黑白照片開始。展覽所有作品都是這台相機拍的，跟了他十幾年，上個月外景，順手放在車頂上，才掉了。

Andy接過不少藝術創作案子，不僅與葉錦添合作過《時代的容顏》，舞蹈家樊潔兮也是他的客人，因此結識柯錫杰、郭英齊等大師。Andy說，柯、郭、許攝影主題各為人物、景致或時尚等，三人思考模式不

同，影像風格迥異，開啓Andy看待攝影的不同視野。

十年前，Andy應當時《ELLE》雜誌之邀，赴四川涼山出外景。因為拍攝預算不高，涼山當時也還很原始，工作環境很克難。因為當地沒有廁所這種地方，一夥人整整十天不能洗澡，連下榻處一日供應兩瓶熱水，全部扣下來讓模特兒可以卸妝；Andy不太能吃辣，在四川吃飯敢說要不辣，那只有罐頭的命。工作之餘，Andy拿了相機到處跑，拍幼推園不曉得啥典禮，彝族小女生盛裝穿著漂亮裙子排隊站好，背後黑板上寫著大字「主張社會主義道路」，和小朋友一起盯著鏡頭；麥田收割，男人腳邊倒著麥在，天色澄澈；落了雨，街上往來婦女，牽狐疑地將向角落裡髮式怪異、拿單眼相機的男人……。

#### 我是Andy，我有自己的想法

回台之後，看了沖出來的相片，竟然還不賴；給許熙正看了一些，許也覺得不錯。獲此肯定，Andy大受激勵，繼續在黑白影像上努力，找到空檔就到誠品書店翻攝影集，偶爾也往展覽場子去，看人家怎麼拍。但是柯錫杰老師告訴Andy，「不用去看別人的東西，不用看太多」，柯老師讚賞Andy很能掌握被攝者的神韻，Andy自己揣摩，也許柯老師是擔心看了人家好作品難免想模仿，會因此失了本來面貌。不過Andy很有自信，他看別人的攝影作品，是試著瞭解影像構圖的概念，「不管做什麼事情，我都很有自己的想法。」一個大澳島長大的孩子，中學時就幫自己取名，長大後來台創業，一路鑽路卻硬是把EROS4做到今天的規模，還博得眾人齊口同聲「Andy對工作很堅持，固執到臻於龜毛化境」的美譽，就知道眼前這個人若說要什麼，那一定不是說著玩兒的。

後來開始試拍彩色正片，成品色調總是偏掉，和按快門時想像中的景象完全不一樣，挫折感很大。Andy發狠不問人，去攝影器材店帶了一堆濾片回來，自己搭配實驗，拍了一堆拿也拿不出去的照片；又買攝影書來學，然而文字講解色溫實在太複雜，弄得他腦袋混沌難明，最後一氣之下把濾片全扔了，就留下相機，不著一物地

拍。高難度的彩色攝影並沒有因為這一發狠賭氣就通了，畢竟是真實人生，Andy還在學。

Andy說，拍彩色照片時，會選先天色彩反差大者，比如紅牆黃狗碧雲天，比較容易表現；連黑白照片也是，反差強烈，效果搶眼，如斯視覺表現手法其實是受許熙正時尚攝影很大影響，風格濃、衝擊、直接，「所以之前我還會交代沖印店要『高溫增感』啊！」他眼底盈滿笑意，老實道，現在展覽上所見的搶眼影像，是學攝影必經的過程。後來拍久了，自然發現這種東西不耐看，所以要朝更細緻的灰階發展，追求層次，「藝術的東西是學不完的。」

他說他喜歡拍人，當快門捕捉到人瞬息間轉變的喜怒哀樂，那樣細緻而永遠不會重複的影像，總是令他深深著迷。下一步，他想拍台灣的選舉盛況，他說，在台北，景物變遷太快，找不到有歷史感的地點，好像沒有一處能顯現「台灣」特色；而政治熱就很可能代表台灣，群眾隨政治起舞，像看戲一樣，在香港都見不到。

#### 香港島旁的大嶼山旁的大澳島

訪談將要結束，破記者順口問Andy自己最喜歡哪幅作品，出乎意料地，他並沒有選擇在訪談中屢屢被提及柯老師說要收藏的那幅人們仰望穹穹的圖象，反而選了另一幀麥田收割，天寬地闊的風景。為什麼？

「我小時候住在大澳島，那個地方有山有海，我們小孩子都在海邊、山上、田裡面玩。那回去四川拍下這個畫面以前，我好久沒有見到農田了；看到田，好高興……。」

眼前這位打扮有型、神清俊朗的男人，靠著不停創新、毅然決然從無間斷地在前才能生存，不像是會說這種話的人。然而他說了，而且眼神戀戀地望著那片麥田。Andy真的很念舊；重感情的人拍少數民族、邊塞風光，他目光始終凝望著土地上的人們，也就不會有臭發展優勢者侵入原始的獵奇意味，或猥瑣窺探感了。在一位業餘攝影家、還是位時尚名人身上見到這種誠懇，無論如何，是很令人感動的。





# 以破壞以完成—《光度繪畫體素》

## 周以武走出暗房遮幕 作品宛若植物油畫黑白肖像



文·攝／鄭尹真

他說他國中就開始拍照了，周以武，「墨澤」的老闆——台北攝影人應該都知道這間位於捷運木柵線六張犁站旁的手工暗房，口碑很好，有許多攝影工作者指定交其沖印放大，包括V-10展覽、日日春攝影展、王信、曾文那等，曾經都是墨澤的客戶。

長年隱身於不見天日的暗房中，扮演攝影作品背後看不見的一隻手，成就、光環歸於他人，周以武沒有面孔。十年後，他終於走出重重暗房遮幕，將自己嘗試突破傳統攝影局限而累積的作品一併展現。一幅幅原本很單純的植物圖鑑影像，周以武藉由構圖以及精密化學作用運算等如此枯燥無趣的基本功，造就了台灣國際視覺藝術中心展場內，那些姿態伸展自如，光色質感獨特而充滿悠然意趣的植物肖像，宛若黑白油畫。白菊清秀、百里香擁簇、水仙百合體態豐美、玫瑰目光流媚……。

### 第一台相機

周以武的第一台相機，是和兄弟共享的。國中時，父親上班的地方有人來推銷PANTEX相機，父親買了一台，原來是打算家庭旅遊時可用以紀錄天倫樂情，不料一拿回家相機所有權立時變天，給三個眼明手快的兒子霸佔了，父母親再沒機會碰那台PANTEX。

有了相機還不夠，他們兄弟三人實戰精神十足，周以武的哥哥不知道打哪兒弄來一台Fuji富士放大機，又買齊了各色沖印藥劑；周以武說，他第一卷黑白片就是自個兒在家沖的，沖完片，找地方綁條麻衣繩便是晾底片架。浴室裡洗手台上安塊木板，置上放大機，浴缸裡泡藥水，四周窗戶掩死，立時成了暗房。一直到高中畢業，周家男孩們開始工作，這間DIY暗房才功成身退，家中浴室不再時刻飄浮著藥水味的酸味。

### 下定決心，赴法進修

周以武進入職場後的第一份工作不是攝影，第二份也不是；他修過車、待過電子公司，闖蕩到民國七十六、七十七年，進入公共電視，才重新拿起相機，做平面攝影以及剪接、音效等工作。

周以武說，做剪接時，看著眼前一格格畫面流過，他時常思考，該用怎樣的影像邏輯，將前一段場景如何承接到下一個畫面，甚至「怎樣拍，畫面才對」。那時他身邊還有一票攝影同好，大家得空齊聚一堂，就要相互欣賞作品，有比較，便想追求進步，然而周以武卻覺得創作出現了瓶頸，越來越難突破；民國七十九年，他毅然決定放下工作，赴法國巴黎學攝影。

一切從零開始。初至法國，周以武連「Bonjour」都不會說，進語言學校讀法語幾個月，然後才申請進學校：白天唸EFET，巴黎視覺藝術學校，磨學生基礎攝影技巧，包括如何用灰卡、打燈、讀測光表、修片、放大；晚上待SFP，偏向化學理論，磨學生掌握沖印過程中會發生的所有化學作用。周以武是在SFP學會看底片曲線的，他說，很無聊，又常為一般攝影工作者忽略的化學知識，讓他受用無窮。

一次讀兩所學校，周以武忙得沒時間打工。剛開始得終夜與專業法文搏鬥，字典翻得紙頁破爛。後來語言通了，便和同學四處觀賞展覽，周以武表示，在法國時接受大量、沛然的影像洗禮，對他影響至深；那時候，三個月可以逛上百場展覽。在學校裡，學生成績是全校師生共同打的，學校也不大，幾十人一齊圍觀你的作品，給評論、打分數，意見交流自由且頻繁，同學間更直來直往，知道誰在做什麼主題，都願意告訴那人「如果是我會怎麼想」、「我覺得你哪裡怎麼做比較好」；即使相互「撞題」，依然如此。就這點看來，十年前的巴黎，竟遠勝今日台北許多。

巴黎的老師教他，創作一個主題，要把它做到爛，接著著手完全相反的題材，一樣做到爛，再回到原本的題目，這種練習，可以逼自己突破。周以武並認為，攝影其實不必學，但基礎一定要紮實。多看別人的作品、持續接受刺激很重要；台灣攝影展覽風氣不盛，至少還有網路，他自己便時常登入馬格蘭新聞攝影通訊社、荷蘭世界新聞攝影獎等網站，欣賞來自世界各地的攝影作品，「小網站也沒關係，」看就對了。

### 草創「墨澤」

《光度繪畫體素》創作概念，源於負笈法國時一項與「記憶」有關的作業，老師要求以攝影表達「印象」，有些同學嘗試疊影效果，周以武則是拿廁所裡的鹽酸、沙來水，調配醬汁一樣淋漓於相紙上。這組破壞系列，周以武一直沒玩過癮，三年留學後回台，仍持續發展。

回台之初，周以武幫弟弟的公司拍產品型錄，同時實驗合成影像，那一兩年，也固定出展。當時他覺得外頭暗房不夠用，買機器來一個人用又太貴，索性自己成立一間暗房，才可以盡工作，邊發揮理想。民國八十二年，「墨澤」開張。在那時，手工暗房很少見，生意拓展不易。周以武運氣不錯，去台大打棒球，結識了彩旭沖印公司的老闆周正斌，周正斌義氣相挺，將彩旭黑白沖印的業務全交給墨澤負責，墨澤才漸漸站穩腳步。

### 暗房栽出一片清芳

生意上了軌道，周以武繼續創作「光度繪畫體素」。由於必須守著墨澤，攝影題材必須容易取得、也得能搬進暗房；他又希望能以大家熟悉的物體發揮，所以選擇植物。拍照時景設得很簡單：一盞檯燈、一匹黑布，一枝植物，這就是全部所需的材料。待相紙曬過後，用藥水浸軟乳膠膜，或泡100%冰醋酸，再拿菜瓜布或其他銳利物，視花形決定背景濃淡、光影、線條，兩定影，就是成品。

學過畫的人都知道，如何繪出恰如其份的襯托背景是件很不容易的事，周以武卻做得很好，濃妝淡抹相宜，讓身為視覺焦點的植物既矜持身段，又搶眼突出，彷彿油畫肖像，留住百久的生命。

周以武很靦腆地說，十年下來，自己對化學作用的掌握已臻於精準，用同樣藥水，他可以放出飽滿的金色。下一步，他想嘗試拍攝戶外景觀，以顏料變換效果，也許再幾年後，人們又能見到墨澤的老闆闖出攝影的另一番風貌。

### 【相關網址】

周以武進修學校：  
巴黎SFP，<http://www.sfp.fr/>  
巴黎EFET學校，<http://www.efet.com>  
周以武充電網站：  
馬格蘭，<http://www.magnumphotos.com/>  
荷蘭世界新聞攝影獎，<http://www.world-pressphoto.nl/index.jsp>



## 結構性失業 新型詭辯

文／李亮

隨著所謂「新經濟」的興起，經濟學家們對資本主義中常存的失業問題，繼先前的「自願失業」、「摩擦性失業」與「非自願失業」之後，又有了一套新說辭，說這叫做「結構性失業」，是因為產業結構變遷快速而勞工的知識技能跟不上時代所造成的失業，因此關鍵是勞工要培養新技能適應新挑戰。說來說去，就是把責任推給勞工自己怠惰落伍，跟體制無關。

根據德國出版的《全球化陷阱》報導，1995年9月27日至10月1日由美國出資的戈巴黎夫基金會，邀集了世界5百名最重要的政治、經濟、科技領袖，包括布希、柴契爾夫人、布萊爾、索羅斯、比爾蓋茨等，在舊金山佛蒙特飯店召開會議，討論21世紀的人類問題。會中對未來達成一個共識：未來將是一個20比80的世界，即在21世紀只要啓用全球人口的20%就足以維持世界經濟繁榮，只有這些人有權積極的參與生活、賺錢和消費。這就是21世界的資本主義。

那麼，其他3/4的人類呢？當這個體制的變遷速度之快，已經把世界3/4的人口都排除在外成為垃圾人口的時候，出問題的鐵定不是勞工自身，而是這個體制。



## 張乾琦與他的荒涼《家庭相簿》

文·攝／鄭尹真

攝影家張乾琦去年為《時代》雜誌拍攝亞洲專題「回家的路上 (The Journey Home)」，上週六(十二月六日)在台北東區敦化南路巷弄中的漢雅軒策展藝術顧問公司展出，名為《家庭相簿》。

說到張乾琦，很多人的第一個反應是：「台灣唯一一位入選為馬格蘭 (Magnum Photos Inc.) 成員的攝影家！」何止馬格蘭，張乾琦的經歷可多了：1990年自美國印第安那大學取得教育碩士學位後，張乾琦便展開職業報導攝影生涯，曾任職於西雅圖時報 (Seattle Times, 1991 ~ 1993) 和巴爾的摩太陽報 (Baltimore Sun, 1994 ~ 1995)

，並於1995年獲提名為馬格蘭攝影通訊社會員，去年成為正式會員。張乾琦的作品屢為世界各大新聞媒體採用，如《國家地理雜誌》、《紐約時報》、《泰晤士報》等，他曾多次獲得報導攝影桂冠「荷蘭世界新聞獎」、「美國年度新聞攝影獎」肯定，乃至於世界各地輝煌參展記錄，洋洋灑灑、不可勝數。

張乾琦的影像，有著一貫人道關懷，與對社會不公義的批判。具著名《鍊》系列，拍攝高雄縣路竹鄉龍發堂內被鐵鍊兩兩鎖鎖的精神病患，展出後受到極大迴響，不僅在台北北美館、日本福岡MOMA畫廊展出，更應邀參加紐約國際攝影中心第一屆攝影三年展。

在《家庭相簿》中，張乾琦回到出生故鄉烏日，追尋兒時依稀而如今不復存在的

舊景，記憶中的事物像是蒸發了：青青稻田、釣魚的一方池塘、供全家七人棲身的灰泥屋；車裡這麼窄，車頂毫不透氣地壓下來，祇有緊握手機與外界聯絡確定存在；下一代已經出生，稚嫩的小手小腳在瞬息變遷的都市叢林中穿梭，仰起臉拋球，上方是為黑色電線切割得零碎的天空。張乾琦說，當初他接下這件任務時，《時代》雜誌並沒有給攝影家設下任何限制，「重要的是內容 (It's more about the content.)」。

《家庭相簿》展期至明年一月十五日，由於漢雅軒很高檔、且具漢雅軒性質主要並不是展場，所以參觀必須事先預約。聯絡電話：02-8771-3312。







## 哈!女生當老闆? Why not!

文/妮基塔

資料提供/三宗食品、凡飾容藝

當畢業即失業成為應屆大學生的惡夢，失業率仍高居不下當兒。除了家裡蹲之外吃自己之外，還有沒有別的可能？你的工作還是真金不換的鐵飯碗嗎？最近，有媽媽級兩位女老闆靠著在網路上賣黑鮪魚大躁聲名，還有更多六、七年級的年輕妹妹在網路拍買衝鋒陷陣，尋得一片空月入六、七位數。網路開店真能讓女生一嚐老闆夢的捷徑嗎？女性創業通常比起男性難著手，缺乏經驗，沒有完備電腦教育背景，不知道如何推銷自己的商品，總讓巾幗的網上創業路，走的有點不知所云，少了那麼一點動力。於是這塊領域裡，失去築夢的最佳時機。女生創業難嗎？還是不知從何下手？且看這兩位六字頭的女生，如何懷揣創業夢！

### 時機壞壞 不如做龜仔去

吳惠如年紀還很輕，但可已經是十八歲就出社會闖蕩的老江湖，從美髮師轉業從事服裝銷售，她的就業年資長達十多年。說起吳惠如的風光創業經驗，不如先說她也是這幾年來經濟不景氣下的受害者之一。她說，六七年前，剛入行時裝銷售，那幾年市道活絡，她賣走中高價位路線的成衣，加上自己個性開朗喜與人交往客人十分喜愛她，銷售成績總是出乎意料的令人滿意。這幾年，市道不若以往，消費者的荷包變薄，首先要砍的支出便是非民生必需品，直接受影響就是第一線面對消費者的銷售人員，她體會甚為深刻。顧客層流失嚴重，公司營運成績下滑，跟著定出許多無關銷售卻極為細碎龜毛的諸多規定，也讓吳惠如一時間無所是從，萌生倦意。這時，一陣陣爸爸作的糕餅香傳入腦海，燈泡忽然間亮了起來……

吳惠如的父親吳茂雄本來自台中清水，小時候就在親戚家的糕餅店中當學徒，十八歲隨著叔叔轉換戰場到高雄開店至今。惠如說，家裡一直都在作餅，雖然沒有實際店面，父親把做好的餅，批發到市場賣，四十多年來靠著市場小販與挑剔的媽媽菜籃族間的爭相走告報好吃，一律指名要爸爸做的印著「吳香

珍」名號的傳統餅。就算現在消費者總是忠誠度不高，使得新奇口味和低價撿便宜成為爭取銷售量的兩大主流。爸爸堅持依然用最精緻的傳統手藝，做出價格實精心用料，好吃的最台灣家鄉味糕餅。四十多年來爸爸巧手心思，使得家裡作餅生意經營非常穩定。惠如表示爸爸手巧厲害，從基本的壽桃壽麵、涼糕、綠豆糕、合婚糖到各式鹹甜口味皆有的糕果龜和蜂蜜蛋糕、杏仁糖，通通難不倒他。惠如常聽父親略帶感嘆，真希望能讓更多人吃到作的餅，生意很忙作餅的時間都不夠了，還論租店面經營店舖，或是找個方法推銷產品。恰巧這幾年惠如做銷售工作，早早偷師練就一身產品銷售、客戶售後服務與經營管理，她想，若將老爸的好手藝與她這幾年功力加乘起來，或者，能一圓爸爸的理想和自己的理想。

訪談時，惠如表示幫家裡再造餅業，原本還真有點不好意思。她猶記小時，幫爸媽作餅會是她惡夢。她雖上有兩位兄長，但身為家裡唯一的女孩，從小她就要非常懂事地幫家裡一起作餅。學生時代，剛好寒暑假都是家裡最缺人手的時刻，寒假有春節暑假有中元，大節一到市場最需要傳統糕餅。同學們人人放大假，睡到日上三竿然後出去玩樂，她則是早上還未見日頭，就要上工幫忙準備作餅材料，趕貨時甚至要忙到三更半夜才能小憩。還一度讓她滿腹牢騷，發誓長大一定決不再碰做糕餅這玩意兒。

眼見雙親年事已高，一輩子辛勤製餅。過去不願負擔的責任化為善解聯繫親情的情感，爸爸的願望猶言在耳，於是她毅然辭去服裝銷售工作，全心投入家族製餅事業，期望再造「糕仔第二春」。一旁微笑坐在吳惠如旁邊的吳媽媽，則對女兒這項決定大表贊同，我問媽媽，把事業交給女兒作，一點也不會擔心嗎？「現在年輕的世界，我不懂拉，有女兒幫忙哪好拉。」媽媽心懷期待的說。

雖然只剛接下家裡的製餅事業，惠如腦裡可是有通盤規劃與理想，她深知圖有雄心壯志永遠不夠，起一片天。「要問現在年輕人甚麼是「龜仔」，大概沒幾個人會知道，實在覺得很不好受，我想運用網路和積極參與和舉辦參展活動雙管齊下擴展銷售通路，從讓更多人認識爸爸的好手藝，讓傳統記憶變成時髦又復古的點心。」惠如說。



(文轉6版)



# 金馬影展一票難求 開賣首日即銷售一空

## 金馬影迷誠摯推薦 影迷問券調查佳評如潮

用簡單的言語與鏡頭表達直接又真摯的情感  
近年來少見能感動人心的愛情片  
-林美均(23歲 遊戲企劃)

簡短而深刻,以動聽的歌曲帶起一個雪地戰壕的  
愛情故事,結局不流於悲情,反而給人相愛的力  
量與勇氣。  
-郭子榮(22歲 學生)

雖然沒有華麗的場景,卻有著深刻,自然與溫馨的  
情感流露,也表示在愛情的國度裡沒性別的區分  
-Oliver(35歲)

真愛是可以超越性別的侷限!在戰火中,人們什麼  
都沒有,真情更能被彰顯,是部感人至深的電影!  
-廖珮均(20歲 學生)


原本覺得神秘的同志愛情,其實也是平凡生活中  
一段刻苦銘心的感情  
-賴清欣(23歲 自由業)

本屆金馬國際影展最好看的同志片。催淚指數保證和《藍宇》有拼  
——《美麗少年》導演 陳俊志 真心推薦

# 我的軍中情人

義大利都靈同志影展觀眾票選最佳影片  
紐約Tribeca 影展最佳男主角  
耶路撒冷影展特別貢獻獎  
柏林影展、釜山影展  
倫敦同志影展、蘇黎士同志影展  
金馬影展「性別越界」單元開幕片

預購「陽光情人」套票一組兩張，優惠價360元（原價520元）  
請洽元芬售票 [ticket.acer121.com](http://ticket.acer121.com) 洽詢電話 02-2784-1011  
絕色影城（西門町漢中街52號萬國百貨10樓） 長春戲院（台北市長春路172號）  
官方網站：[YNJ.kingnet.com.tw](http://YNJ.kingnet.com.tw) [www.yossiandjagger.com](http://www.yossiandjagger.com)

12/19 晚場起 絕色影城、長春戲院 動人上映  情欲娛樂有限公司 經典、純淨、後再度誠摯推薦 洽詢電話02-2314-8092



(文承4版)

### 藝術家的最佳推手就是偶!

葉蓉蓉在訪談時一再強調,冥冥中她是注定要跟藝術這門,看似虛無但又能無限向上提昇精神層次的行業結緣。一路隨著技職教育訓練念到大專的科系是理工科系,她的腦袋除了裝一堆方程式與電路板,還有塊秘密花園,這裡頭有故鄉花蓮的山水、花草、一屋子的小狗,以及數不清的寫生比賽。年少時,陰錯陽差未能學廣告設計一直是個遺憾,但葉蓉蓉從沒放棄對大自然及美的追求。信步去美術館看展,去看夕陽看海感受大自然,課餘兼學平面設計是她的休閒樂趣。喜歡接觸人群與人真心交往,也讓蓉蓉早在學校還沒畢業,便決定要從事專職行銷服務的工作。她說雖然她的同學們遍跡各大現今最熱門的光電電子公司拿高薪,行銷工作讓她有機會關懷人群,並從客戶那學到許多學問,這些經驗令她十分受用。三年前一次出遊的機緣之下,她來到聽完六龜扇平自然生態的解說,來到山下解說員的家休息,發現許多不同類型的藝術創作同擺一處各自生輝,不管是喝茶的陶杯;牆上掛著的油畫及攝影作品,桌上及花園裡的雕塑,與極具極簡風格的園藝景觀。葉蓉蓉當時看了很訝異,在高雄辟壤鄉下怎麼有如此自然及現代的藝術品。她沒多問,就回家了。又一次機緣,她才知道原來那日看見的藝術品的作者,不再天邊而是同棟大樓的一家鄰居。這神奇的家庭一門共有三位藝術創作者大哥專工油畫、雕塑、景觀規劃、創意教學;二妹擅長攝影、插畫、生態教學、兒童美術

;小弟則為電腦繪圖、陶藝創作。然後更神奇的是,不久後她成了藝術家大哥的新娘,成了一家人。

因緣之下葉蓉蓉又跟著丈夫認識更多藝術創作者。她歸結幾個所謂藝術家的特色「他們總是盡情地表達對大自然的熱愛,對人事物的細膩,對藝術創作的執著,但卻不善於介紹自己與創作,常常只有圈內的人認識他們。他們熱愛與人分享作品及創意,卻不知如何利用他們的智慧財產。若無法成為名家,就只能靠不定期參加展覽或比賽得名才能展現他們的作品與創意,實在可惜」葉蓉蓉表示。

她偶然間看到報紙上有刊著,鼓勵女性創業的輔導課程,不假思索,她立刻主動參加。並進一步促使葉蓉蓉想利用,他們一家子的專業藝術工作資歷來創業,集合不同風格的藝術創作並行銷他們的創意。至今,她做的十分起勁,總是可以看見她手持,剛剛限量製成的小巧手工藝品,一路逢人推廣。有理工底子,製作網頁對她也是駕輕就熟,不見難色。她衷心希望,能把一家子的藝術熱情心腸,向世界的任何一各角落擴散出去。

年輕、勇於追夢,兩位有膽識的女老闆共同擁有的特質。是的,她們或許平凡無奇,在生活裡時刻都能遇見的對象,但因為創意使她們的夢想有了飛翔的基礎。只當老闆娘?不不不,請叫她們老闆!

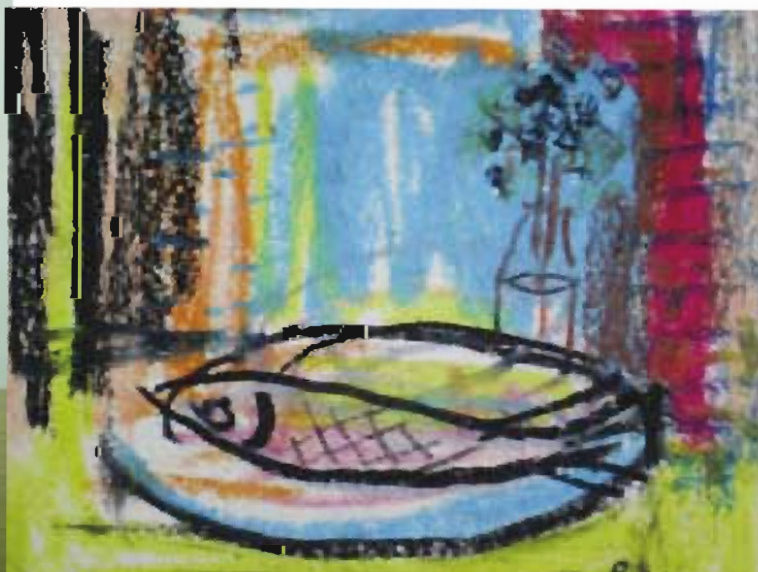
### 【延伸閱讀】:

<http://sisterhood.iparty.org.tw/>

[main-10-1.asp?SubjectNo=1&MessageNo=3063](http://main-10-1.asp?SubjectNo=1&MessageNo=3063)

<http://sitet1.nyc.gov.tw/part1/fly/newfly.htm>

<http://www.soho.com.tw/>







## ■ 活動 訊息 刊登辦法

破報的讀者與提供資訊的各單位，為了更快速的收集資訊，以及增加曝光機會，破報與 MSN 已經合作在其 lifestyle 網上曝光。所有的資訊，在破報平面、網站，以及 msn 上都看得到。依循方式如下：

一、付費方式，保證刊出：  
訊息絕對露出於破報平面、網站、MSN。  
詳情請電洽：02-86676655 轉 243 林小姐。

二、網路 DIY 方式：  
破報討論群組目前無論是已登錄會員與否，都可以在「活動訊息」版裡 (<http://bbs.twblog.net/viewforum.php?f=22>)，自行張貼主題與回覆文章，一無設限，唯禁止惡意廣告！版主也可能從中摘選活動刊登，請讀者或個人／單位團體多加利用。

# 「急→整→飾」——台灣藝術新浪

邀請藝術創作的前輩與新秀，以結合文化與產業概念；嘗試打破生活商品 / 藝術作品的分界，探索藝術創作與產業的共榮可能；「急→整→飾」是「急診室」亦是「急症式」，通過緊急動員、整合台灣文化藝術的前浪與後浪，帶起文化藝術與產業的新結合，義務地急救台灣文化產業。

展覽將構建一個藝術的生活場景：一個時空錯綜的藝術造境場。在這錯綜紛陳的場域中，遊戲在其中、吃飯穿衣過日子在其中；白日夢與未來新世界亦在其中。

展期：12月6日-01月10日  
地點：大樹勢畫廊  
(台北市承德路三段 209 之 1 號，電話：(02)2587-3412)  
策展人：陸蓉之、姚瑞中  
參展藝術家：王秀美、皮上組織、曲家瑞、吳達坤、呂景璇、周芷淇、林欣怡、林純如、秦政德、馬鳳君、陳文祺、陳盈燕、陳浚豪、黃銘哲、劉世芬、劉時棟、謝大立

【座談會】：  
12月12日(五)下午 2:30  
主題：急診室的春天—藝術產業化 / 產業藝術化  
座談來賓：陸蓉之、姚瑞中、胡朝聖







### 展覽

#### 公共空間、博物館

**● 台北市立美術館**

台北市中山北路三段181號  
電話：25957656轉229

「城市中的旅行」教育展(展至12月14日)；昆特·于克-人之磨難(展至01月11日)；林天瑞紀念展(展至01月26日)；雲煙過眼-陳其寬的繪畫與建築(展至02月1日)；零·零·種·種-賴九峇個展(12月13日展至02月15日)；領域-當代以色列設計展(12月13日展至02月15日)

**● 國立故宮博物院**

台北市至善路二段221號，電話：28812021  
大地無聲詩-名山圖特展(展至12月25日)；十六至十八世紀藝術的仿古風(12月12日展至03月14日)

**● 國立國父紀念館**

台北市仁愛路四段505號，電話：27588008  
2003水墨新動向(展至12月18日)；鄉土情-陳文福水彩個展(12月13日展至12月21日)；南北書法名家聯展(展至12月21日)；八十週年書畫典藏展(12月23日展至01月11日)；夢想起飛-人類動力飛行百年紀念展(12月13日展至02月8日)；中國美術協會會員聯展(12月20日展至12月25日)；台灣水彩畫協會第34屆會員聯展(12月27日展至01月1日)

**● 國立歷史博物館**

台北市南海路49號，電話：23610270  
藏唐三彩-彩繪陶特展(常設展)；中華文物通史展(常設展)；戲泥話偶-惠山泥人展(展至12月28日)；只緣身在此山中-呂基正的油畫世界(展至12月21日)；前進非洲-原始藝術特展(展至02月22日)

**● 國立臺灣博物館**

台北市臺陽路2號，電話：23822699  
西仔反-洪法戰爭與臺灣特展(展至01月25日)

**● 台北工藝設計中心**

台北市南海路20號9樓  
電話：23563880轉212  
澳洲當代玻璃藝術家聯展(展至12月21日)；葉發原皮塑藝術展-豐收系列(12月26日展至01月25日)

**● 台北市立社會教育館**

台北市八德路三段25號  
電話：25775931轉313  
善變2003-高慶元、薛玉俊創作聯展(12月13日展至12月18日)；青雋書畫會第二十六屆聯展(12月20日展至12月25日)；吳善昇西畫個展(12月27日展至01月1日)；秋季聯研班成果展(展至01月1日)；油畫進階班學員聯展(展至01月11日)；「人間關懷-幸福人生」全國漫畫比賽(12月13日展至12月18日)；沈榮津個人油畫展(12月20日展至12月25日)；「找找茶·茶·茶」第十回年度主題展(12月20日展至12月30日)

**● 國立臺灣藝術教育館**

台北市南海路47號，電話：23110574  
第三十五屆台灣影展(展至12月30日)；台北縣中和市自強國小視覺藝術課程學生成果展(展至12月30日)

**● 國立中正紀念堂懷恩藝廊**

台北市中山南路21號，電話：23431173  
台北水墨創作研究會聯展(展至12月17日)；中國藝術協會十年回顧展(12月19日展至12月25日)；成湯世界風光水墨寫生展(12月27日展至01月4日)

**● 國立中正紀念堂中正藝廊**

台北市中山南路21號，電話：23431142  
金字塔探秘-羅浮宮古埃及文物展(展至03月28日)

**● 國家音樂廳文化藝廊**

台北市中山南路21號，電話：23431633  
白遼士200週年慶特展 靈魂的雙翼-愛與音樂(展至01月4日)

**● 國立中央圖書館台灣分館**

台北市新生南路一段一號，電話：27724724  
林玉真油畫展(12月12日展至12月21日)；周榮源師生畫展(12月23日展至12月30日)

**● 台北市立圖書館總館**

台北市建國南路二段125號B1  
電話：27091605  
第44梯次「好書大家讀」入選圖書展(展至12月31日)

**● 新店市立圖書館藝文展覽室**

新店市民族路7號，電話：2918-3181  
小南方油畫首展「請問玫瑰」詩畫集發表會(展至12月14日)

**● 台北市政府勞工局勞工教育中心**

台北市新生北路二段101巷2號  
電話：25519300轉5102  
廖美英62油畫個展(展至12月15日)；師大人文中心油畫班成果展(12月16日展至12月31日)

**● 台北市大安區公所文化藝廊**

台北市新生南路二段86號，電話：23587316  
薛幼春、李永裕油畫石叻聯展(12月15日展至01月30日)

**● 台北縣立十三行博物館**

台北縣八里鄉博物館路200號  
電話：26191313轉307  
重返十三行常設展-一個屋簷下：馬來西亞沙勞越伊班族特展；念戀老八里社區特展；人·基因碼之旅特展；太陽祭-讓心靈曬太陽特展；揚起塵埃-當代澳洲原住民文化節慶攝影展

**● 國立臺灣史前文化博物館**

台北市豐田里博物館路一號  
電話：089-381166  
臺灣自然史·臺灣史前史·臺灣南島民族三大單元常設展；山海家園-南太平洋原住民文化特展(展至93年1月28日)

**● 台北市二二八紀念館**

台北市凱達格蘭大道3號，電話：23897228  
諾貝爾和平獎百年回首(展至02月10日)

**● 鶯歌陶瓷博物館**

台北縣鶯歌鎮文化路200號  
電話：86772727  
第三屆台北陶藝獎得獎作品展(展至93年1月4日)

**● 台北國際藝術村**

台北市北平東路7號，電話：3393737轉104  
(M-1103-TT)型膠機械體-黃世傑裝置藝術創作(展至01月31日)；駐村藝術家聯展(12月13日展至01月13日)

**● 華山藝文特區**

台北市八德路一段1號，電話：23926180  
We are the world周傳個展(12月18日展至12月29日)

**● 文化總會**

台北市重慶南路15號 一樓文化空間  
電話：23964256

相繼文學書畫-林耀華 2003 個展 (12月13日展至01月11日)

**● 台北探索館**

台北市市府路一號 市政大樓西正門(面對仁愛路)一至四樓，電話：27258627  
台北地名尋根系列特展-景美(展至12月31日)；城市少年特展(展至02月15日)

**● 台北故事館**

台北市中山北路三段181-1號  
電話：25875565  
台北00漫畫特展(展至03月28日)

**● 台北縣藝文中心**

台北縣板橋市莊敬路62號(原文化局)  
電話：22534412  
陳世明個展(展至12月28日)；梅丁衍個展(展至12月28日)；蕭裕平雕塑個展(展至12月28日)

**● 草山行館**

台北市陽明山湖底路89號  
電話：2862-1911  
舊日雲煙-草山圖象研究系列展(展至12月30日)；林彥良攝影小品個展(展至12月31日)

**● 紫藤廬(花廊)**

台北市新生南路三段16巷1號  
電話：23637375  
李美慧「樹之歌」系列畫展(展至12月14日)

**● 中國文化大學華岡博物館**

台北市陽明山華岡南路55號  
電話：(02)28610511轉410、411  
吳承嗣教授紀念畫展(展至93年1月13日)；臺灣民俗文物展(展至93年1月13日)；中國歷代古陶瓷展(展至93年1月13日)

**● 台北火車站文化藝廊**

台北市北平西路3號1樓(西三入口)  
電話：2356-3880轉212  
鄭瑞玉草編藝術展(12月12日展至03月12日)

**● 德國文化中心**

台北市和平西路一段20號12樓  
電話：2365-7294  
台北德國文化中心四十週年文獻暨專訪影片(展至01月6日)；北德繪畫展(展至01月6日)

**● 沙湖堰藝術村**

新竹縣寶山鄉山湖村新湖路423號  
李延祥版畫個展(展至12月28日)

**● 台中縣立港區藝術中心**

台中縣清水鎮忠貞路20號  
電話：(04)26274568轉9  
越境與純粹-張貞雯膠彩畫師聯展(展至12月21日)；台灣美術新貌徵件入選展(展至12月21日)；陳明發畫藝個展(展至01月4日)；第十三屆維他露兒童美術獎「畫出大地的愛」得獎畫作巡迴展(展至12月14日)

**● 交通大學藝文空間**

新竹市大學路1001號 浩然圖書館B1  
電話：(03)5712121轉52666  
林中巨石-楊英風藝術研究中心成果展(展至12月12日)；周義雄 雕塑水墨新創作(12月19日展至01月9日)

**● 元智大學藝術中心**

桃園縣中壢市遠東路135號(活動中心7樓)  
電話：03-4638800轉391  
自然之眼-生態攝影展：李文化、陳定欽、黃文欣(展至12月31日)

**商業空間****● 雅逸藝術中心**

台北市忠誠路二段166巷3號  
電話：02-28739190  
璀璨晶聲過好年-現代珠寶金工設計展：王維妮、尹珍吾、呂碧芬、周靖宜、張國泰、飯田玲子、惠芳玲、曾永玲、趙丹綺、盧瑞正、Victor Shteinberg(展至12月21日)

**● 帝門藝術中心**

台北市安和路一段135巷1號2樓

電話：27032277

聯勤個展(12月13日展至12月31日)

**● 木蘭藝術公司**

台北市光復南路260巷26號4樓  
電話：87715559  
穿不完·兜著走：翁邦鳳與方廷瑞的服裝藝術遊戲聯手創作(展至01月3日)

**● 袖珍博物館**

台北市建國北路一段96號B1  
電話：25150583  
第五屆麵餅屋創意大賽得獎作品展(展至12月23日)

**● 樹火紀念紙博物館**

台北市長安路二段68號  
電話：02-25075539  
2003樹火國際紙藝節：點一盞紙燈慶祝(12月20日展至04月23日)

**● 新樂園藝術空間**

台北市中山北路二段11巷15-2號  
電話：25611548  
周靈芝2003個展(展至12月14日)

**● 智邦藝術空間**

新竹市科學園區區區二路9號8樓  
電話：03-5770270轉1902  
顛覆與重建-陳正雄繪畫50年回顧展(展至12月31日)；行雲 山水 數位-陳國珍攝影展(展至12月31日)

**● 忠藝館**

台北市金山南路二段222號B1-2  
電話：23577733  
台灣藝術振興院-創院特展：李奇茂、歐豪年、周澄、江明賢、張炳煥、何肇衢、李錫奇、吳炫三、顧重光(展至01月11日)

**● 沁德居藝廊**

台北市信義路四段199巷14號  
電話：2707-4086  
虛擬的空間-張正剛個展(展至12月21日)

**● 淡水藝文中心**

台北縣淡水鎮新生街10號B1  
電話：26224664  
越界-陳崑鋒個展(展至12月14日)；I Heard You Looking-2003陳建榮個展(展至12月14日)；周子涵個展(12月18日展至12月30日)

**● 漢雅軒策展藝術顧問公司**

台北市敦化南路一段252巷19號3樓  
電話：87713372  
張乾琦攝影展-家庭相簿(展至01月15日)

**● 鳳甲美術館**

台北市北投區大業路260號5樓  
電話：28942272  
造境-科技年代的影像詩學：吳季瑋、王雅慧、袁廣鳴、顧世勇、洪東祿、林欣怡(展至12月28日)

**● 朱銘美術館**

台北縣金山鄉西勢湖2號  
電話：(02)2498-9940  
凝視心窗-楊澎生個展(展至12月14日)；2003「觀雨季」得獎作品展(12月23日展至01月11日)

**● 世界宗教博物館**

台北縣永和市中山路一段236號7樓  
電話：82316699  
「虛擬聖境-世界宗教建築攝影」十大宗教建築模型展示；「華嚴世界-球型空間180度影片播放」；「中和庄-中和的歷史記憶」地方文史展(展至12月28日)；山西泥塑香展(預計12月中旬起)

**● 誠品畫廊**

台北市敦化南路一段245號B2  
電話：2775597轉588  
夏陽個展(12月13日展至01月11日)

**● 晶晶藝廊**

台北市羅斯福路三段210巷8弄7號  
電話：23642006

**到維也納遊學(德文+音樂)4週只需台幣48,000(含學費+住宿)**  
**紐西蘭英語進修6個月只需台幣25萬(含學費、食宿、單人房)**

本公司可代訂各國學生機票  
價格便宜 請多加利用

【奧克蘭】秀麗的海灣、雄偉的山脈、特殊的火山地形、迷人的毛利文化，以及終年宜人的氣候等因素使得紐西蘭成爲一個魅力十足的國家。  
【基督城】擁有紐西蘭第二個國際機場，是進出紐西蘭的另一個門戶。站在大教堂廣場前，其週邊的交通網通暢與四通八達的道路規劃，提供旅遊者相當的便利。順著艾芬河，沿途盡是楊柳垂垂，貫穿市區的河流落落大方，風采直追劍橋的康河。  
【威靈頓】位於北島最南端的威靈頓，是紐西蘭的首都，每年的國際藝術節均在此舉行，這個面對庫克灣的城市，呈現出來的是一種特有的海港浪漫悠哉味道。  
【特惠專案1】報名24週，學費76折，可選二個校區上課，享受不同城市的文化氣息。  
【特惠專案2】報名12週以上，可在二個校區上課，學校贈送內陸來回機票，每週講課。歡迎索取精美中文目錄。

**美加美留學申請中心**  
台北市大安區仁愛路3段28號華府大樓8樓C室  
電話：(02) 2708-4641 (02)2754-9641 傳真：(02)2709-4475  
手機：0930-044-986 E-Mail: topls@anet.net.tw 網址: www.topls.com.tw

主辦單位 / 華金獎文化基金會  
入闈單位 / 人間學社  
指導單位 / 行政院文化建設委員會  
教育組  
籌備日期 / 2004年  
1月28日-1月30日  
(三天兩夜)  
地點 / 高雄休閒廣場(美濃)  
報名方式 / 團體以社團及讀書會等學生  
報名組員  
【團體報名】  
詳情請洽 / 07-3385558  
04-23554973  
或上網 /  
http://www.gujinliang.org.tw  
http://www.ren-jien.com

申請人間 報導藝術的火炬

國華金獎文化基金會主辦

對臺灣的人民和生流環境中  
去調查、學習、創作和成員.....



11位男女同志的藝術治療創作展(12月26日展至01月4日)  
**●福華沙龍**  
 台北市仁愛路三段160號 福華飯店2樓  
 電話: 27002323轉2271  
 「變臉」年畫新樣(展至12月29日)  
**●阿波羅畫廊**  
 台北市忠孝東路四段218-6號2樓  
 電話: 27819332  
 范振金、劉頌洲陶版畫展(展至12月21日)  
**●大未來畫廊**  
 台北市敦化南路一段252巷11號  
 電話: 27508811  
 複數 大未來: 常玉、郭維國、吳天章、楊茂林、洪東祿、林鉅、蕭一(12月13日展至01月15日)  
**●99度藝術中心**  
 台北市敦化南路一段259號5樓  
 電話: 27003099  
 開幕首展: 邱顯德(12月20日展至02月20日)  
**●明倫畫坊**  
 台北市錦西街10號B1, 電話: 2562-6408  
 明倫畫坊美展(展至12月26日)  
**●伊通公園**  
 台北市伊通街41號, 電話: 25077243  
 64種愛的欲言—在SARS漫延的年代展(展至12月27日)  
**●鴻禧美術館**  
 台北市仁愛路二段63號B1, 電話: 23569575  
 “古今鳥集”傳統文化中的鳥與生態的對話(展至12月31日)  
**●佛光緣美術館**  
 台北市松德路三二七號十樓  
 電話: 27600222  
 來日倚窗前一沈榮榮油畫展(展至12月30日)  
**●博愛藝廊**  
 台北市中山南路11號國民黨中央黨部5樓  
 電話: 23433115  
 台北溪城水墨創作展(12月26日展至01月6日)  
**●NOWHERE所在咖啡**  
 台北市新生南路三段六十巷一號  
 電話: 23625241  
 CALENDAR時間聯展(展至01月31日)  
**●NEXT Cafe**  
 台北縣淡水鎮中正路272號

電話: 26211009  
 西小路攝影展(12月12日展至02月8日)  
**●J's Gallery**  
 台北市光復南路420巷27號  
 電話: 2704-4548  
 禮物—2003年度參展藝術家聯展(12月13日展至01月18日)  
**●在地實驗媒體實驗室**  
 台北市建國南路一段160號7樓  
 電話: (02)27789268  
 「全平面」系列展之: 臬眩—黃文浩(展至12月19日)  
**●打開-當代藝術工作站**  
 台北縣板橋市民權路202巷8弄6號  
 電話: 02-29692056  
 關於當代水墨問題提議「可能是」『可居、可遊』的平台: 王荷瑄、林格聖、林黛玫、黃敏琪、劉子錦、鄭登宇(展至12月28日)  
**●大趨勢畫廊**  
 台北市承德路三段209之1號  
 電話: (02)2587-3412  
 「急—整—節」台灣藝術新浪(展至01月10日)  
**●東之畫廊**  
 台北市忠孝東路四段218之4號B棟8樓  
 電話: 27119502  
 藝術紅包(展至12月21日)  
**●亞洲藝術中心**  
 台北市建國南路二段177號, 電話: 27541366  
 陽光季節—韓舞麟油畫彩瓷展(12月13日展至01月4日)  
**●晴山藝術中心**  
 台北市忠孝東路四段224號13樓  
 電話: 27735155  
 涂志偉油畫展(展至12月31日)  
**●家畫廊**  
 台北市中山北路三段30號1樓之1  
 電話: 2591-4302  
 吳鄉燭白: 常玉、潘玉良、朱沅芷精品特展(展至12月26日)  
**●首都藝術遠企展示中心**  
 台北市敦化南路二段203號4樓  
 電話: 27361288  
 首都藝術歲末迎春展(展至12月31日)  
**●自強貳捌肆**  
 台北市關渡自強路29巷4號

電話: 2808-1178  
 台北美術Vol.1(12月20日展至12月31日)  
**●富邦藝術基金會**  
 台北市敦化南路一段108號  
 電話: 87714890轉302  
 藝術小餐車第十四檔—影子: 卓有瑞、林建榮、林俊廷、張耀煌、潘麗紅、顏名宏(展至02月29日)  
**●秋刀魚藝術中心**  
 台北市中山區堤頂大道二段304號1樓  
 電話: 25323800  
 19號光符—黃敏俊油畫個展(展至12月31日)  
**●長流畫廊**  
 台北市金山南路二段12號3樓  
 電話: 23216603  
 典藏展(展至12月31日)  
**●長流美術館**  
 桃園縣蘆竹鄉中山路21號  
 電話: 03-2124000  
 飛瀑山鳴—董君暨逝世十二週年紀念展(展至12月31日)  
**●南畫廊**  
 台北市敦化南路一段200號3樓  
 電話: 27511155  
 2004零號集錦預展—陽光之島(12月27日展至12月31日)  
**●新城市畫廊**  
 台北市光復南路288號2樓之5  
 電話: 27727670  
 童瑤抽象藝術油畫個展(展至12月28日)  
**●翰墨軒**  
 台北市信義路四段199巷2號10樓之2  
 電話: 27064355  
 黃君璧、楊善深雙人展(展至12月26日)  
**●觀想藝術中心**  
 台北市松德路200巷1號B1-2  
 電話: 02-87808181  
 「文物跳蚤市場」送舊迎新(12月13日展至12月21日)  
**●亞細亞佳古美術**  
 台北市仁愛路四段436號1樓  
 電話: 87801242  
 台灣當代設計師地毯展(展至12月14日)  
**●也趣AKI Gallery**  
 台北市中山北路七段140巷4號

電話: 28725296  
 也趣記憶九二: 王百祿、劉文德、曹昌德、許旖誠、趙南開(展至12月28日)  
**●國泰世華藝術中心**  
 台北市敦化北路236號7樓, 電話: 27170988  
 戀戀台灣油畫聯展(展至12月21日)  
**●敦煌藝術中心**  
 台北市忠孝東路四段148號12樓  
 電話: 2721-5616  
 花語—花與靜物的展覽: 曾己識、葉斯恩、陶居岳(12月18日展至12月27日)  
**●形而上畫廊**  
 台北市忠孝東路四段218-2號5樓  
 電話: 27529974  
 東方式的浪漫(展至12月28日)  
**●名人藝術畫廊**  
 台北市政大大樓11樓 台北市市府路1號  
 電話: 02-27208889  
 祁迅水墨畫展(展至01月2日)  
**●孟焦畫坊**  
 台北市士林區雨農路17之2號  
 電話: 28344319  
 蔡忠南陶展(展至12月14日)  
**●卡氏珍藏美術館**  
 台北市中山北路二段91號  
 電話: 2561-8689  
 探究與反竊—陳銘濃油畫陶塑個展(展至12月28日)  
**●天棚藝術**  
 台北市環河北路一段111號  
 電話: 25585789  
 韓湘寧個展(展至12月13日)

**攝影**

**●Fnac攝影走廊**  
 台北市南京東路三段337號B1  
 電話: 87120331  
 EROS4 ANDY「存在」人文主題攝影展(展至12月31日, 環亞4樓/G4展覽創作空間); 「城市24小時」馬拉松數位攝影比賽「優勝作品展(12月18日展至01月15日, 假環亞店、信義新天地A11店)  
**●恆昶攝影藝廊**  
 台北市仁愛路4段396之1號

WWW.SWINGJACK.COM



MADE BY SWINGJACK

WHAT A WONDERFUL X'MAS DAY! 多美好的聖誕時節

WHAT A WONDERFUL X'MAS DAY!



MADE BY SWINGJACK

上所有歌手一起  
 感動, 這樣珍貴的一點一滴



越接近聖誕節, 似乎讓人更加渴

望被感動。Swingjack這次也趕上了過節的氣氛, 推出了聖誕歌曲合輯。其中包括了各類音樂元素, 如古典、爵士、民謠、電子、Fusion Jazz等, 也是演唱及演奏並重的專輯。除了幾首經典的聖誕爵士名曲重新演奏、演唱之外, 還增加了幾首由Swingjack的音樂人全新創作的聖誕歌曲。專輯開始「My absolutely silent day」就是由John演奏的電子華爾茲為開場。由天籟美聲歌手-安欽雲所演唱的「O come all ye faithful」真誠地唱出一句句對世間美好的感謝, 撼動人心。清柔的女聲-瑛瑛唱出心目中最想要的「White Christmas」。迷幻夢境般的Intro music帶出了大家熟悉的「平安夜-Silent night」, 但Swingjack的平安夜似乎不是印象中的那樣平靜, 相反的, 還帶了些慵懶的氣氛。經典爵士名曲「Winter Wonderland」使用了復古的錄音手法, 再由Saxophone小董和Piano Uno兩位實力超強的爵士樂手共同打造下, 譜出了寧靜的樂章。剛發行個人首張專輯的James說, 深情款款的唱出「Have yourself a merry little Christmas」讓寒冷的冬夜增添一股溫暖。由Blues、Soul、Rock融合的快樂曲調「Time to celebrate winter holiday」從詞、曲、演唱到編曲都是James說個人一手包辦, 再一次的展現他歌唱與創作兼具的才華。藝術家-曉戈, 第一次在Swingjack專輯中展現出他滄桑卻充滿智慧的歌聲, 像是吟唱詩歌般的自創曲「聖誕破曉」, 讓聽到的人在心境上自然而然的, 轉為平靜。同樣在Swingjack初試啼聲的新人-海倫, 清新又單純的歌聲, 搭配著民謠曲風的「O Christmas tree」, 就像是一陣微風輕輕吹過, 讓人心曠神怡。風靡80年代的歐洲電音, 讓「Rudolph the red nosed reindeer」這隻家喻戶曉的聖誕馴鹿, 在迷幻的空氣中, 飛過天際。隻身在紐約的小酒吧中聽著爵士樂, 喝著Tequila shots, 欣賞爵士演唱技巧高超的古姑?, Swingjack聖誕專輯中的Special guest, 由他詮釋的「The Christmas song」, 美聲式的唱腔, 透露出溫柔與穩重, 讓人不由自主的陶醉其中。同樣是由小董和Uno合作的演奏曲「Santa Claus is coming to town」輕輕歡樂, 過節氣氛濃厚。專輯中的最後一首歌「Swingjack's X' of mas Party」是由以呈現的大合唱。在精彩又忙碌的2003年尾聲, Swingjack唱出這些日子以來的成長與希望每個人都能聽到, 更希望大家都能藉由我們的音樂, 找到幸福的聲音!



電話: 27066466  
 攝吧攝吧三人聯展: 徐佳理、郭昭明、陳豐毅(展至12月19日)  
 ●TIVAC台灣國際視覺藝術中心  
 台北市遼寧街45巷29號1樓  
 電話: 27733347  
 光度—繪畫體案 周以武攝影展(展至12月25日); 2003歲末年終絕版攝影海報展(展至12月25日)  
 ●爵士攝影藝廊  
 台北市八德路二段431號2樓  
 電話: 27412256-603  
 最遠的探險—內心之旅 林中斌攝影展(展至12月14日); 「心境·新境」雨滴小集2003攝影聯展(12月16日至12月25日); 新視覺感官藝術攝影展—林茂進暨翁蘇師生創意聯展(12月27日至01月4日); 「黑蛋·1

## 活動、講座

●觀想集合藝文界各方好友辦“文物跳蚤市場”  
 活動時間: 12月13日至12月21日  
 活動地點: 觀想藝術中心(臺北市松德路200巷1號B1-2, 電話: 02-87808181)  
 觀想畫廊從今年將於12月13日起舉行為期十天的文物市集, 從台灣老照片、舊明信片、海報、標章、單張、創作者親筆簽名的繪畫與作品...  
 從舊版畫翻新的卡片、攝影大師Anselm Edden的加洗原作、羅浮宮的版畫, 無論您是室內設計師、藝術愛好者、劇場或電影工作者、政治狂熱或歷史狂熱份子... 我們相信您都能在這裡找到打動您內心的片段回憶。此外, 還有所有其他收藏家旅遊各地帶回來的各種類別的小收藏等。  
 ●「羅浮宮埃及文物展」專題講座  
 12月14日上午9:30  
 十八王朝的殞落 / 邱建一  
 12月21日上午10:00  
 埃及藝術之美 / 郭博州  
 地點: 國立中正紀念堂演講廳  
 費用: 200元  
 報名電話: 02-27630535  
 ●典藏創意空間講座: 文化產業之推廣  
 主講人: 台北當代藝術館館長 謝素貞、逸之森國際藝術顧問公司總經理 廖宜國  
 時間: 12月14日(日) 12:00-4:00  
 地點: 台北市中山北路一段85號3F  
 本講座單場票價300元, 套票制(可於兩個月內任選四場講座)優惠價1,000元。購票方式可以通訊方式或自行於會場當日購票。線上購票請至典藏網路商店www.artouch.com/show  
 【開講名人預告榜】:  
 12/21(日) 黃光男 從國際交流看台灣博物館  
 12/28(日) 陸蓉之 從國際雙年展談當代藝術的發展趨勢  
 01/4(日) 吳盈璋 華人西畫: 談吳冠中  
 01/11(日) 葉美英 萬寶龍在台灣: 談精品市場的經營  
 主辦單位: 典藏藝術網  
 電話: (02)2560-2220轉365詹小姐  
 ●築夢2004兩岸樂戲美人交流活動  
 築夢帶你參訪北京最具權威的音樂、美術、戲劇學院--中國人民大學徐悲鴻藝術學院、中央美術學院、中央戲劇學院, 兩岸藝術青年菁英風雲際會、齊聚一堂。  
 不同於坊間走馬看花逛校園的行程, 築夢安排青年築夢家實地觀摩課程、座談會、參訪美術館等, 實際與當地師生進行交流; 同時也可遊覽萬里長城、天安門廣場、天壇、紫禁城、頤和園、胡同、夜市等景點, 此行為名符其實的知性之旅。

活動時間: 2004年2月22日-29日(八天七夜)  
 對象與人數: 國內大學音樂、美術、戲劇系才子佳人10人  
 費用: 新台幣19,200元(包含來回機票、食宿、二地機場稅、800萬旅遊平安險, 不含證照費); 2人以上團報1人18,200元  
 12月15日報名截止, 詳細行程及報名表請見築夢教育基金會網站 <http://home.pchome.com.tw/king/dreammaking/>  
 聯絡電話: 02-2712-7618 傳真: 02-2712-7748  
 E-MAIL: dreammaking@pchome.com.tw  
 聯絡地址: 105台北市敦化北路207號8樓之4  
 ●錢穆故居—台灣楓香節  
 活動日期: 12月14日-12月21日  
 每年12月是錢穆故居楓香步道紅葉時節, 楓紅滿徑, 茶花相迎, 翠竹盈窗, 園松披離; 於此佳景中, 我們安排「楓香節」系列活動, 邀請社會大眾共遊錢穆故居。  
 \*【風景寫生—攝影比賽】:  
 以本館為主題, 呈現「楓紅滿徑, 茶花相迎, 翠竹盈窗, 園松披離」的素書樓庭觀樓景, 及傳達錢穆先生的文人精神風範為主旨。  
 時間: 即日起至12月31日(三)止(以郵戳為憑)  
 參賽資格: 無年齡限制, 凡愛好攝影者皆可參加, 每位參賽作品以5張為上限。  
 作品規格: 參賽作品請沖洗成5x 7光面照片, 請勿表框、格放、電腦合成、加色、連作及數位照片不收, 作品背面請浮貼參賽表格, 可自行影印或電腦列印使用, 未依規定者一律取消參賽資格。  
 收件方式: 作品以封套裝好, 註明「參加攝影比賽作品」送交本單位或以掛號郵寄, 郵寄時請仔細包裝以免作品受損。  
 收件地點: 台北市111士林區臨溪路72號錢穆故居 許小姐  
 獎勵辦法:  
 金牌一名, 獨得新台幣8,000元整, 獎狀乙紙, 錢穆先生墨寶書籤一份  
 銀牌二名, 各得新台幣4,000元整, 獎狀乙紙, 錢穆先生墨寶書籤一份  
 銅牌二名, 各得新台幣2,000元整, 獎狀乙紙, 錢穆先生墨寶書籤一份  
 優選二十名, 各得獎狀乙紙, 錢穆先生墨寶書籤一份  
 攝影比賽相關簡章, 請見附頁或參考本活動網站: <http://www2.scu.edu.tw/chienmu/>  
 洽詢專線: (02)2881-9471 分機5703 錢穆故居 許小姐  
 \*【詩詞楓韻—吟唱表演】:  
 在楓香滿徑的美景中, 邀請停雲詩社吟唱出一首首動人詩詞, 歡迎屆時蒞臨共賞詩樂風景。  
 時間: 12月21日(日) 14:20-14:30  
 地點: 錢穆故居  
 表演者: 東吳大學停雲詩社  
 表演曲目: 「雙溪閒吟之七」、「楓橋夜泊」、「春江花月夜」、「蜀國故」、「王晉叔所藏畫跋尾五首: 鄧孺」、「少年游」、「山居漫興」  
 \*【風彩人生—畫陶之樂】:  
 正當錢穆故居楓紅時節, 我們邀請民眾於滿徑楓紅、茶花競放的美景中, 與國民美術畫家劉秀美老師一同「彩繪風景、彩繪人生」, 享受畫陶之樂!  
 待作品燒成後(約兩星期), 便可將有著自己親筆畫的陶器帶回家!  
 時間: 12月21日(日) 14:30-16:30  
 地點: 錢穆故居一樓多媒體展示間  
 材料費: 素胚含燒成, 每份220元。  
 名額有限, 請事先電話報名。洽詢專線: (02)2881-9471 分機5703 錢穆故居 許小姐  
 ●文學與藝術的午後之約  
 九十二年度教育部文藝創作獎得獎作品發表  
 主辦單位: 教育部  
 承辦單位: 國立臺灣藝術教育館  
 時間: 12月12日至26日上午9:00-下午5:00  
 展示地點: 戶外藝文廣場(臺北市南海路四十七號)  
 參加方式: 免費參加, 歡迎各界人士蒞臨觀賞。

展示項目: 傳統戲劇劇本、現代戲劇劇本、短篇小說、散文、新詩、古典詩詞、室內樂曲、合唱或重唱曲、獨奏或獨唱曲九項。  
 徵人、徵件  
 ★臺北醫學大學·市立萬芳醫院七週年院慶  
 『七情六藝·春迴萬芳』文山藝賞活動系列—攝影徵文比賽  
 主辦單位: 萬芳醫院  
 參賽資格: 所有人  
 收件日期: 即日起至93年01月10日止  
 收件地點: 臺北市文山區興隆路三段111號5樓公關組  
 活動專線: (02)2930-7930轉8818 陳小姐  
 詳情網站: <http://www.wanfang.gov.tw>  
 報名表請上網下載  
 【攝影比賽】:  
 主題: 凡大臺北地區, 含文山、大安、新店、深坑、烏來、石碇、雙和、坪林、萬芳醫院等地區之人文、建築及生活相關事物。  
 規格: 參賽規格為6 X 8彩色負片, 附100字創作說明。  
 方式: 作品背後浮貼報名表, 以掛號郵寄或親自送達至指定地點, 並註明「七情六藝·春迴萬芳 攝影比賽」  
 獎勵: 特優五名(獎金一萬元、獎牌一面)、優等五名(獎金八千元、獎牌一面)、佳作十名(獎金五千元、獎牌一面)及入圍二十名(獎金二千元、獎狀一紙)、人氣獎二名(獎金一萬元)  
 【徵文比賽】:  
 主題: 凡以醫療相關人、事、物為主題皆可。  
 形式: 分為小品文組(不超過800字)與新詩組, 分開評審。  
 方式: 可以600字稿紙書寫, 在截稿日期前寄送至主辦單位, 或以WORD附加檔形式mail至收件信箱: [siny@wanfang.gov.tw](mailto:siny@wanfang.gov.tw)。(以mail參賽者請於寄件主旨寫明「萬芳七週年院慶徵文活動投稿文件」)  
 獎勵: 每組各設優選獎三名(獎金3000元、獎牌一面)、佳作獎三名(獎金1500元、獎牌一面)、入選獎三名(獎金500元、獎狀一紙)  
 ●亞洲文化協會「台灣獎助計畫」接受申請  
 2004年度的亞洲文化協會的「台灣獎助計畫」即日起接受申請, 贊助台灣的藝術家、學者、專家, 赴美國及亞洲各地研習、創作、考察, 申請截止日期為2004年1月31日。  
 亞洲文化協會的「台灣獎助計畫」是由亞洲文化協會與與台灣的中美亞洲文化基金會發起設立的。近年來「台灣獎助計畫」已成為台灣在國際交流上的受獎平台, 與中美亞洲文化基金會、國巨基金會、復華文教基金會、智邦藝術基金會合作, 分別設立了「國巨科技藝術獎」、「復華藝術創作獎」、「智邦藝術創作獎」, 贊助若干個名額, 提供台灣的表演藝術和視覺藝術方面的工作者、學者、專家, 赴美國紐約、蘇活區Location One([www.location1.org](http://www.location1.org))、舊金山赫德蘭藝術村([www.headlandcenter.org](http://www.headlandcenter.org))、日本阿庫斯藝術村等地, 做一至十二月不等的研習創作。  
 凡有意申請獎助者, 請先寫300字以內的簡要自傳與研習計畫, e-mail至 [acctpe@pts4.seed.net.tw](mailto:acctpe@pts4.seed.net.tw) 或傳真: 02-87718844, 以便索取正式申請表格, 如欲申請Location One、赫德蘭藝術村、阿庫斯藝術村者, 請於簡要自傳上特別註明。所有正式申請表格連同附件應於二〇〇四年一月三十一日前掛號郵寄至「台北市106忠孝東路四段303號十樓之二, 亞洲文化協會」。洽詢電話: 02-87718836。



活動  
 ●數位元之躍動—台灣藝術大學多媒體動畫藝術研究所3D電腦動畫創作發表  
 12/12(五) 13:30pm  
 (影片放映及座談 約100分鐘)  
 12/19(五) 19:00pm  
 (影片放映及介紹 約60分鐘)  
 12/26(五) 19:00pm  
 (影片放映及介紹 約60分鐘)  
 本發表會內容包含台灣藝術大學多媒體動畫藝術研究所精選的優秀3D電腦動畫創作(如獲得國際烏克蘭動畫影展及其他國內外獎項之作品), 另外也邀請國內外名家作品共同聯展。現場除了有作者的創作發表外, 也將邀請動畫領域專家學者一起座談, 共同探討國內數位藝術發展趨勢與展望。  
 免費入場。活動地點: 國家電影資料館(台北市青島東路七號四樓, 2392-4243)  
 ●台灣電影·未來十年 趨勢座談會  
 台灣電影產業到底要如何救亡圖存, 讓去年唯一票房長紅台灣電影「藍色大門」監製、著名影評人焦雄屏, 用數十年參加國際影展的經驗, 告訴我們下一波電影趨勢該往哪走!  
 時間: 12月18日(四)下午2:00-4:00  
 地點: 台大新聞所 401會議室  
 座談人: 焦雄屏 主持人: 盧泓  
 主辦單位: 台大新聞所學會  
 請事先報名, 會準備下午茶點心, 報名專線: 0910027911 報名EMAIL: [day.san@msa.hinet.net](mailto:day.san@msa.hinet.net)  
 報名網站: <http://twblog.org/~ludapo/blog/> 請在活動公布文章直接留言  
 PTT報名請寄: ludapo  
 ●「TWIN SISTERS」徵求中文片名看優先口碑場  
 代表荷蘭角逐2004年奧斯卡最佳外語片、2003年荷蘭電影節「金鑽獎」最佳劇情片、入圍荷蘭電影節「金鑽獎」、最佳音效、最佳攝影、元月與您相知相惜在絕色!  
 如果您一日不看電影, 便覺三日無味, 那您正是我們要找的人!!! 只要填寫以下的問卷, 為將代表荷蘭角逐奧斯卡金像獎最佳外語片TWIN SISTERS取下中文片名, 就有機會得到只為百位影癡見證人準備的Twinsisters口碑場電影特映卷!  
 還等什麼, 快按下一步 <http://twinsisters.tungfilm.com.tw/twinact1.htm>  
 ●新店劉氏家族故事的文字與影音發表  
 「咱兜在十四張-記大坪林劉氏家族」新書發表會將於12月21日上午10時在新店市立圖書館五樓演藝廳舉行, 歡迎大家與會指導。另外在10時30分將配合新書主題放映「咱兜在十四張」紀錄片, 講述一個地方家族在其文化資產保存上與地方開發之糾葛與衝突, 很好看。請抓緊機會前來觀賞! 新店市立圖書館的地址在新店市民族路七號, 連繫電話是29175337(圖書館)

**兩岸樂戲美人交流活動**  
 參訪中央戲劇學院、中央美術學院 中國人大徐悲鴻藝術學院  
 築夢藝術的人、總想邂逅美麗的旅程、奇魅的京人。  
 臥虎藏龍的藝術學府、豪邁壯闊的萬里長城、京城的氣韻與專業的交流、一個名實相符的知性之旅、兩岸藝術青年的風雲際會。  
 報名資格: 大專院校音樂、美術、戲劇等相關科系學生  
 活動時間: 2004/2/22-2/29  
 活動地點: 中國人大徐悲鴻藝術學院、中央美術學院、中央戲劇學院、萬里長城、天安門廣場、天壇、紫禁城、頤和園、胡同、夜市等  
 報名方式: 以電話或e-mail報名  
 報名截止日期: 12/24日  
 活動費用: NT\$19200元(含來回機票、食宿、機場稅、800萬旅遊平安險、不含證照費)2人以上團報1人18200元  
 主辦單位: 築夢教育基金會  
 聯絡電話: 2712-7618  
 e-mail: [dreamking@pchome.com.tw](mailto:dreamking@pchome.com.tw)  
 行程表、報名費請參閱: <http://home.pchome.com.tw/king/dreammaking/>  
 廣告託播專線: (02)8667-6655分機243

**SAUCEBOX**  
 台北市新生南路三段68號-2(公館PUMA體育中心旁巷子)  
 68-2, Sec. 3, Hsin Sheng South Rd., Taipei, Taiwan  
 tel: + 886 2 3365 2478, [sauceboxrecords@hotmail.com](mailto:sauceboxrecords@hotmail.com)  
 LOOKOUT! SIDEWINDY coldfront  
 the mrt experience SCREENING WERSEL  
 THE QUEEN OF THE STARS  
 LILLINGTONS THE EYELINERS  
 所有 CD 及部份 LP 皆可試聽  
 Punk Rock CD, LP. Cafe', Urban Wear  
 朋克搖滾 CD, LP. Cafe', 服飾。  
 (開幕期間, CD, LP 95 折, 服飾 9 折, 憑此 DM, 進口樂圖海報免費送)



【乾柴烈火】【八美图】法國鬼才導演

佛杭蘇瓦歐容

Francois Ozon

自殺 他殺 情殺  
沉靜的泳池內  
所有的愛慾 驚悚 懸疑 危機  
同時浮現.....  
誰才是最後生存者？



2003年法國坎城影展競賽片

swimming pool

# 池畔謀殺案

夏綠蒂蘭普琳  
Charlotte Rampling

露迪芬莎妮  
Ludivine Sagnier

查理士丹斯  
Charles Dance

Marc Fayolle Jean-Marie Lamour scénario François Ozon image Yorick Le Saux son Lucien Balibar Benoit Hillebrant Jean-Pierre Laforce costumes Pascaline Chevanne décors Wouter Zoon montage Monica Coleman musique originale Philippe Rombi assistant réalisateur Antoine Garceau casting Antoinette Boulat directrice de production Christine de Jekel produit par Olivier Delbosc et Marc Missonnier en coproduction avec Headforce Limited France 2 Cinéma Gimages Films Foz



www.marsdistribution.com

avec la participation de Canal+ ventes internationales Celluloid Dreams BO disponible chez



中央電影事業股份有限公司 發行  
CENTRAL MOTION PICTURE CORPORATION

電檢網: www.movie.com.tw



# 別當摩登原始人， 來聽摩登樂集搞現代！

## 2004 兩廳院現代音樂節 2004 INTERNATIONAL CONTEMPORARY MUSIC FESTIVAL

兩廳院這回很現代。

兩廳院精心策劃的現代音樂節將由位居世界現代樂團巔峰的摩登樂集擔綱，展現豐富多元的當代音樂風貌。從20世紀最經典的曲目到充滿實驗風格的現代搖滾音樂，從標準的演出形式到結合多媒體影像與卓別林默片的情節，從極簡主義充滿冥想的神秘作品到結合音樂、戲劇並搭配劇場效果的跨類作品等，讓您感受很不一樣的現代音樂節。

### 【演出時間】

- 國家音樂廳 > 1/4 星期日 7:30pm Zappa與摩登樂集的現代搖滾
- 國家音樂廳 > 1/6 星期二 7:30pm 當代經典封神榜
- 國家戲劇院 > 1/7 星期三 7:30pm 卓別林的三片段與摩登樂集
- 國家戲劇院 > 1/8 星期四 7:30pm 摩登樂集一向挑戰挑戰
- 實驗劇場 > 1/9 星期五 7:30pm 摩登樂集室內樂篇——一場集中營裡的聲音密碼
- 國家戲劇院 > 1/11 星期日 7:30pm 音樂劇場：郭貝爾——〈白紙黑字〉

凡一次購買十張票券不限場次、不分票級，皆可享有8折優惠  
(限兩廳院售票口購買) 售票處：兩廳院售票系統 2343-1647 2343-1587 <http://www.ntch.edu.tw>

兩廳院之友8折 學生憑證9折 12月1日啟售

### 兩廳院現代音樂節最夯活動：

凡於活動期間內至兩廳院售票口購票之觀眾，即可獲贈【非常現代音樂節 Modern Return】兩廳院特製一份擦去你對音樂的偏見，就趁現在!! 數量有限，送完為止

### Modern Rock of ZAPPA and ENSEMBLE MODERN

Zappa與摩登樂集的

# 現代搖滾

■ 演出者：指揮／法蘭克·歐羅(Frank Ollu)  
男中音／歐瑪·艾布拉辛(Omar Ebrahim)  
摩登樂集(Ensemble Modern)

■ 演出地點：國家音樂廳

■ 曲目：哪樣要怎樣(What will Rumi do?)  
晚上的音樂教室(Night School)  
縮水樂團(Revised Music for Low Budget Orchestra)  
危險廚房(The Dangerous Kitchen - Envelopes)  
橫掃快速的賊(The Beltway Bandits)  
豬、有翅膀(A Pig With Wings)

■ 票價：600、800、1000、1200、1500、2000

### Silent Films of CHARLIE CHAPLIN & ENSEMBLE MODERN

# 卓別林的 三片段與 摩登樂集

■ 演出者：指揮／法蘭克·歐羅(Frank Ollu)  
男中音／歐瑪·艾布拉辛(Omar Ebrahim)  
摩登樂集(Ensemble Modern)

■ 演出地點：國家戲劇院

■ 曲目：梅森：《卓別林默劇》(1988)  
B.MASON-Chaplin Operas (1988)

■ 票價：500、800、1200、1600、2000、2500

# 1/4 [日]

18:15於演出地點，摩登樂集團員演前樂曲講解

## 7:30 PM

# 1/7 [三]

18:15於演出地點，摩登樂集團員演前樂曲講解

## 7:30 PM



THE LONDON INSTITUTE

- Camberwell College of Arts
- Central Saint Martins College of Art and Design
- Chelsea College of Art and Design
- London College of Fashion
- London College of Printing

飛向倫敦 · 擁抱藝術

- 服裝設計
- 編品設計
- 珠寶設計
- 平面設計
- 舞台設計
- 產品設計
- 室內設計
- 表演服飾及化妝
- 流行服飾管理
- 流行服裝報導
- 化妝品學
- 美容美體
- 造型設計
- 電影錄影帶製作
- 繪畫
- 攝影
- 新聞學
- 商業企管
- 行銷廣告
- 零售商品管理
- 旅遊觀光
- 製陶
- 純美術
- 雕塑
- 銀及金屬製作
- 文物修復
- 英語+藝術課程

- 一年學院證書
- 二年英國專業BTEC文憑
- 三年學士學位
- 一年或二年碩士學位

二月即將有教授  
來台面試  
請準備作品集！  
詳情請洽  
在台辦事處！



伊林留學顧問有限公司  
i-LINK EDUCATIONAL SERVICES  
"Connecting People to Excellence"

台北市忠孝東路四段 250 號 11 樓之 3  
TEL : (02) 8771-8683 8771-8681  
FAX : (02) 2773-4370  
http: www.id.linst.ac.uk/cn/  
www.il.com.tw

國內樂壇今年度最大盛事  
2003 兩廳院獨奏家系列  
重量級演奏家原音重現

一場遊歷音樂、舞蹈  
的豐饒藝術之旅...



# 大兵的故事

THE SOLDIER'S TALE

■ 劇目 ■ STRAVINSKY: The Soldier's Tale  
■ 票價 ■ 300, 500, 800, 1000, 1200, 1500  
■ 售票處 ■ 兩廳院售票系統

12.24 PM 7:30

夢幻黃金陣容  
世紀跨界呈獻 | 國家音樂廳 |

【音樂】指揮 / 張佳朗 小提琴 / 蘇顯達 低音提琴 / 卓曉峰  
長笛 / 董志偉 低音管 / 徐家駒 單簧管 / 陳威健  
小號 / 鄧詩屏 打擊 / 朱宗慶  
【戲劇】劇本編譯及導演 / 黎煥雄 編舞 / 蔡政良、徐堰鈴  
【舞蹈】舞者 / 魏沁如 事者 / 林祖堯

國立中正文化中心 www.ntch.edu.tw

HONG KONG SCHOOL OF design  
TAIPEI division

12月份設計新班招生  
半年制專業設計課程(初階/高階)

## 廣告及平面設計

理論技法：平面設計、色彩學、設計素描、透視與設計圖學

應用實務：中英文字體設計、商標設計、海報設計、廣告設計、包裝設計、書刊設計、廣告設計、企業形象設計(CIS)、畢業作品集

專業知識：製作理論、創意與文案、廣告媒體策略與企劃、整合行銷市場學、設計管理實務

電腦技能：Illustrator、Photoshop、Pagemaker、Dreamweaver、Flash

## 時裝設計

理論技法：時裝史、流行色彩學、織物學、服裝構成學、打版、縫紉、生產圖、立體剪裁、工業打版、高級裁縫

應用實務：時裝設計、時裝插畫、物料設計、時裝專題設計、時裝品牌形象與視覺設計、畢業作品集

專業知識：服裝市場學、時裝採購與零售學、設計管理學、服飾商品企劃

電腦技能：Illustrator時裝電腦繪圖

## 室內設計

理論技法：設計概念及計劃、材料及運用、空間設計與坪數規劃、特殊空間設計與材料學、室內尺度與人體工學規劃

應用實務：透視圖表現法、空間設計製圖、施工圖、工法與計劃、畢業作品集

專業知識：工程估價與成本控制、室內工程與設備工程統合、環境人文學與場所精神、室內設計管理實務

電腦技能：AutoCAD2002、Illustrator/Photoshop 圖說版面處理



不景氣中 尋找事業第二春的最佳辦法

HK SDesign  
HONG KONG SCHOOL OF DESIGN  
TAIPEI DIVISION

台北市中正區樂群路10號3樓  
FAX : (02)2371-7288  
E-MAIL : inquiry@hkcd.edu.hk  
www.hkcd.edu.hk  
TEL : (02)2388-2122



格捷運的話可在七張站下車，當天也是亞北縣文史學會92年度的會員大會，召開時間是上午九時至十時，歡迎朋友們蒞會給予我們指導。

### ●2004第一屆台灣國際兒童電視影展

這次影展除了欣賞大導演為小朋友製作的作品之外，也準備了許多小導演給大朋友看的作品哦！歡迎大小朋友作夥來看電影。活動時間：2004/1/9(五)~1/13(二) 活動地點：Y17青少年育樂中心(台北市仁愛路一段17號)

索票辦法：  
1、搶票行動：2003/12/27(六)12:00~17:00請到Y17青少年育樂中心參加搶票行動！趕來搶票的朋友，不但可以優先取得票券，還可欣賞如果兒童劇團的演出以及影展的精彩片段。  
2、個人索票：12/28起至全青年代售票窗口即可免費索票，每人每場限索4張，總票數不得超過12張。  
3、團體索票：12/5~12/22來電預約或傳真團體報名表，每場預約人數為二十人以上、四十人以下。

活動網站：<http://www.ticiff.org.tw/>

### ●「當我們在一起」2003人權影展暨座談系列

主辦單位：社團法人台灣人權促進會、財團法人公共電視文化事業基金會

#### ◆【影片播映】

頻道：53台公共電視播出  
12/11(四)22:00-23:00《中國新娘在台灣》  
12/18(四)22:00-23:00《E.T. 月球學園》  
12/27(六)12:30-13:30《請問貴姓》(一直變大又變小的名字)

#### ◆【影展及座談會】

地點：fnac環亞店(台北市南京東路三段337號B1)

12/13(六)19:00-21:00《中國新娘在台灣》

主持人：伍維婷(婦女新知基金會秘書長)

座談人：蔡崇隆(紀錄片導演)、謝紅梅(中國籍配偶)、林承正(台灣促進和平基金會)

12/20(六)19:00-21:00《E.T. 月球學園》

主持人：林詩梅(台權會執委) 座談人：吳米森(導演)、馮建三(媒體觀察基金會董事長、政治大學新聞系教授)、王芳萍(外省、閩南第二代)

12/27(六)19:00-21:00《請問貴姓》(一直變大又變小的名字)

主持人：吳安人(小米種基金會董事) 座談人：馬麗、比吼(紀錄片編導)、馬耀、谷木(原住民運動者)、郭力昕(政大廣電學系講師)

#### ◆【人權影展徵文活動計畫】

以本屆人權影展展出之影片為主。

對象：針對高中以上在學學生及社會人士徵文，共分高中高職組、大專及研究所組、及社會人士組三組。

文體：散文、字數：中文兩千至三千字以內。

報名時間：自12月5日至1月20日截止(郵戳為憑)。

報名方式：由全國高級中學以上學生及社會各界人士自行報名，附報名表格以正楷填寫完整影印一式二份，文章正本及影本各二份(請作者自行留底)，寄至「台灣人權促進會」洽詢電話：02-23639787，傳真：02-23636102，本會地址：106台北市新生南路二段25巷3號9樓。

特優獎：每組各取一名，每件作品各得獎金新台幣一萬元及獎狀一幀。

優等獎：每組各取二名，每件作品各得獎金新台幣五千元及獎狀一幀。

佳作獎：每組各取五名，每件作品各得獎金新台幣三千元及獎狀一幀。

報名表格 請參見台權會網站<http://www.tahr.org.tw>

### ●2003人權影展

「世界人權日系列活動—2003人權影展」，結合相關單位規劃精緻影展，藉由影展的推出，以彰顯我國對人權具體實踐，進而對人權建立更為深沈與多元之觀念。本屆影展主題聚焦於「兒童、婦女、家」，參展影片括八個國家共十五部作品。

12/19(五)19:00 開幕《山村猶有讀書聲》台北華納威秀影城

12/20-12/25 台北：學者全球影城

12/26-12/30 高雄：2003高雄國際貨櫃藝術節

免費入場，歡迎索票。

播映內容：  
一、「兒童與人文薰陶」：  
《山村猶有讀書聲》、《無法無天》、《森林之夢》、《翻路祥》、《邊緣少年心》、《永遠在一起》

二、「女性挑戰新環境」：  
《美麗壞東西》、《榴槤飄飄》、《我的強姦威》、《新宿驛，東口以東》

三、「家的追尋」：  
《阿嬤的戀歌》、《快不快樂四人行》、《地獄紀念冊》、《夢幻部落》、《驛馬時刻》

【期間座談會】：  
地點：學者全球影城(台北市長春路176號，02-2517-5522)

12/21(日)17:10-18:10「女性挑戰新環境」

主持人：陳麗霞 與談人：李元貞、紀惠容、蔡崇隆

#### ◆索票地點：

台北：國家電影資料館(台北市青島東路七號四樓，02-2392-4243)

索票時間：12月16日至12月18日，每日早上九時至晚上九時。

索票須知：同場次每人限索2張，每人索票總數以10張為限，索完為止。

現場保留票：現場將保留每場五十張票，於電影開演前半小時開放索取，每人限索2張，索完為止，電影開演前五分鐘場內仍有空位，將開放現場未持票觀眾排隊入場。

高雄地區：無須事先索票，自由入座，坐滿為止。

### ●國民戲院【日本映畫巨匠影展—小津安二郎】

今年適逢日本電影巨匠小津安二郎冥誕一百週年，因此，行政院文建會主辦、台灣電影文化協會策劃的國民戲院系列影展中，將於年底推出了【日本映畫巨匠影展】，以影展及相關配套活動的方式，介紹深具代表性的導演名作，其中挑選了小津安二郎、溝口健二，以及成瀨巳喜男三位導演。

影展將一口氣播映小津安二郎所有現存35mm拷貝作品，空運來台以饗台灣影迷，讓觀眾有機會更加深入瞭解小津安二郎的電影藝術。

影展時間：12月9日-12月26日

影展地點：光點台北電影主題館(北市中山北路二段18號，12/9-12/26)；欣欣晶華影城(北市林森北路247號，12/13-12/26)

售票方式：洽元惠售票系統販售

套票：一般套票1500元(一套10張) 光點台北會員套票1000元。(凡購買套票者除可獲精美紀念贈品外，前50名可獲得侯孝賢導演親筆簽名推薦電影票券一張)

單場票券：全票180元，光點台北會員票120元。

洽詢電話：光點台北電影主題館 02-25117786；<http://www.spot.org.tw>

#### ◆【相關講座】：

邀請學者專家以專題演講或對談的方式，進行小津、溝口、成瀨電影的專題導讀，引領觀眾深入理解電影巨匠的影片風格、形式、美學等。

地點：台北之家二樓多功能會議廳

12/13(六)2:00pm小津安二郎的家族空間

詩學/楊照  
12/14(日)2:00pm從小津電影看日本生活哲學/張昌彥  
12/20(六)2:00pm侯孝賢談小津安二郎/侯孝賢  
12/21(日)2:00pm從《東京物語》談人、家庭與社會/林正盛、黃建業

## 徵人、徵件

### ★「尋找角落 love everywhere」關懷弱勢族群紀錄片比賽徵件

「角落」是陰暗、自卑、沒有盼望、還是雜草叢生?透過你的眼睛，也許會有不同的看見!! 這是個相當難得的體驗與機會，你現在可以開始企劃、訪談、在拍攝紀錄片的過程中，對弱勢族群產生同理心，進而付出關懷，並拍攝成一部有生命力的紀錄片與社會大眾分享，讓角落瀟灑陽光。

參賽資格：全國大專院校以上學生

影片內容：以紀錄弱勢族群的人、事、物為主要拍攝內容

報名日期：93年2月2日至2月12日(以郵戳為憑)

報名費用：每件作品三百元整

獎勵辦法：  
1. 第一名：獎盃一座、獎金新台幣壹萬元整，並前往臺北華山村拍攝紀錄片

2. 第二名：獎盃一座、獎金新台幣伍千元，並前往南投921災後重建區拍攝紀錄片

3. 第三名：獎盃一座、獎金新台幣三千元，並前往花蓮原住民族部落拍攝紀錄片

4. 佳作兩名獲頒獎狀一只

5. 入圍暨得獎影片將舉辦國內外影展

報名辦法：請自行下載相關資料

主辦單位：財團法人伊甸社會福利基金會

洽詢電話：02-25784515轉114-115

網址：<http://www.eden.org.tw/>

<http://www.tcbf.idv.tw/>

### ●2004第六屆台北電影節「台北電影獎-台北主題獎」徵件

第六屆台北電影節將於2004年3月下旬展開，今年競賽將包含「劇情、紀錄、實驗和動畫」四類聯合競賽的「台北電影獎」，和鼓勵市民拿起DV，拍攝以「台北」為主題的十分鐘短片的「台北主題獎」。

今年將大幅開放參賽資格，只要不是商業電視頻道出資製作的影片，都歡迎報名參加。

參賽資格：凡具中華民國國籍者或在台就學就業之外籍人士(需檢附就學就業證明)擔任導演之作品均可參加。

競賽類別與獎勵方式：  
\*「台北電影獎」：

1. 首獎壹名：獎金新台幣壹佰萬元整，獎座壹座。

2. 最佳劇情片壹名：獎金新台幣貳拾萬元整，獎座壹座。

3. 最佳紀錄片壹名：獎金新台幣貳拾萬元整，獎座壹座。

4. 最佳實驗片壹名：獎金新台幣貳拾萬元整，獎座壹座。

5. 最佳動畫片壹名：獎金新台幣貳拾萬元整，獎座壹座。

6. 藝術/技術獎伍名：每名獎金新台幣壹拾萬元整，獎座壹座。

\*「台北主題獎」：需以「台北」為主題，以影像呈現對台北這個城市的感情或看法。

1. 首獎：壹名，獎金新台幣壹拾萬元整，獎座壹座。

2. 二獎：壹名，獎金新台幣柒萬元整，獎座壹座。

3. 三獎：壹名，獎金新台幣伍萬元整，獎座壹座。

4. 佳作：陸名，獎金新台幣參萬元整，每人獎狀乙紙。

【申請方式】：作品中如有運用或剪輯他人著作，應於報名資料中註明，並檢送原著作人之同意書或授權書。報名時應檢送之資料：(須於報名時同時繳交，始為完成報名手續)報名表乙份、作品版權與製作證明切結書乙份、申請者身分證影本正反面各乙份、參選之作品DVD或VHS錄影帶伍捲、劇照三至五張、授權主辦單位放映使用之授權同意書乙份。

報名日期：即日起至2004年1月15日止(郵戳為憑)。請將作品及附件郵寄或親送至「台灣電影文化協會」台北市106大安區忠孝東路四段67之4號5樓

詳情請洽：02-27782991分機108

<http://www.tiff.org.tw>

## 庫存放映

台北市立圖書館假日電影院

洽詢電話：02-27552823轉2802

### ●12月14日2:00pm

(士林分館)驚天駭地·(稻香分館)戀戰沖繩·(清江分館)中央車站·(天母分館)阿虎·(王貴英分館)綠色渴望·(萬華分館)勢不兩立·(大同分館)瀟灑有情天·(延平分館)五個相撲少年·(長安分館)啦啦瑪莉·(永春分館)走出寂靜·(三民分館)赤色風暴·(民生分館)夢·(中崙分館)荒野的伏計·(東湖分館)愛你想你戀你·(西湖分館)偷心計畫·(大直分館)第六感女神·(景美分館)小紅蕃大鬧巴黎·(文山分館)羅倫佐的油·(永建分館)變人·(木柵分館)耍弄嘍頭·(萬興分館)一吻見鍾情·(道藩分館)終極追緝令

### ●12月21日2:00pm

(士林分館)白棉花·(稻香分館)地球戰場·(清江分館)辣手回春·(天母分館)天使的孩子·(王貴英分館)真假公主安娜塔西亞·(萬華分館)颯風戰警·(大同分館)細菌總動員·(延平分館)危機最前線·(長安分館)管道太平洋·(永春分館)愛上新郎·(三民分館)秘密客·(民生分館)小兒謊家·(中崙分館)惡毒樂園·(東湖分館)銀線風暴·(西湖分館)天使不設防·(大直分館)薰衣草·(景美分館)親密訪客·(文山分館)家有跳狗·(永建分館)大河控訴·(木柵分館)日落西沈之華爾滋·(萬興分館)希望之光征服聖母峰·(道藩分館)史崔特先生的故事

## 院線新片

### ●精靈總動員

(導演：強夫夫瑞)演員：威爾法瑞

12月12日上映

傳說中的精靈總是很「小」的，他們就像白雪公主裡的七矮人一樣，即使年紀大了，看起來還是像小朋友。【精靈總動員】裡的小巴弟從小就意外到了北極後，就被精靈收養著，他一直以為他自己也是隻精靈(其實其他精靈也是這樣以為)，直到...他長大了!長得比一般精靈大三倍的巴弟，他的身高已說明了他並不是精靈一族，巴弟只得黯然離開他生長的北極(聖誕老公公的家)，來到「人」煙繁盛的大都市—紐約。他要找到他的爸爸，一起過個快樂溫馨的聖誕節。

### ●青之炎

(導演：蜷川幸雄)演員：二宮和也、松浦亞彌、鈴木杏、中村梅雀、山本寬齋

★歐洲票房破30億台幣 擊敗鐵達尼號

★德國奧斯卡獎最大贏家

# 再見列寧!

【交會與的異世界】電影配樂最佳作品

2003柏林影展 最佳歐洲電影

12月12日真棒大白

中文官網<http://goodbyelenin.kingsoft.com.tw>  
五洲(再見列寧)活動<http://www.5zone.com.tw>

真寶貴戲院 & 欣泰戲院



廣告託播專線：(02)8667-6655分機243



Review and Preview

A cry for help in a world gone mad?

THE GIRL in the photo at right is perhaps crying at the thought that one day the door staff at Luxy may check her to make sure she is wearing a G-string, and what's more she'll submit to this inspection happily so she can get into the club for free (provided she gets there before 10:30pm). Such was the case last Friday for the venue's G-Thang party, where a whole stream of women were monitored for the proper underwear. What a truly frightening vision for a female barely out of infancy.

Actually, the photograph is part of the new Family Album series by Chang Chien-chi (張乾琦), who is probably Taiwan's most internationally recognized photographer. The project was originally commissioned for *Time Asia*, and six images ran across six pages in the magazine in August. (When one journalist at last Saturday's exhibition opening saw the photo spread, large for *Time*, he remarked, "What? Are they trying to be *National Geographic* now?" To which another replied, "No, they're trying to be an inflight magazine.") Now at Taipei's Hanart Gallery, ten of Chang's large, original prints are presented, scenes of changed, contemporary life in the town near Taichung where he grew up. They're pictures that can be frightening, singular, quiet, and allegorical of fast changes and loss in an ever modernizing and industrializing world, as the photo above. In shooting and printing the images (seven taken with his Leica and three with a Canon SLR), Chang observed the strict, journalistic standards of the Magnum photo agency to which he belongs: only full-frame photos in black and white. But within those limits, he also manages to move into a territory between journalism and art that questions both areas, as well as the changing face of humanity. (See Galleries in the Listings, and also the story on p17) -David Frazier

Emo-hardcore and indie rock

"Sing this song with us! Harder! Ya slacker!" is what it says at the top of the lyric sheet for Taiwan's post-hardcore pioneers, Fall of This Corner (FOTC), a band that's set to give the Wall a hardcore christening this Friday night, joining local indie faves Emily, Bad Daughter, and 8 mm Sky. From rowdy punk parties to low-key, boppy nights, FOTC has played in many circles of Taipei's underground scene. (Saturday they're also playing another show, an all-punk lineup at Wanjia Instruments with Semicon, the Departed, and Consider the Meek.) Unfortunately breaking through the cliques with a locally unknown style hasn't been easy. "We bill ourselves as a punk band, and the crowd expects us to have mohawks and scream 'oi oi oi!' moaned singer and lead guitarist Monkey. "We tell them we're emo, and the indie kids come out and sit around smoking. We want to have a hardcore, moshing, communal atmosphere to get our message across." In the year and half they've been together, their music has gone through several changes. After renouncing the whiny Yo La Tango-inspired style of their debut demo, Monkey decided to take his message in a different direction. The result was pure hardcore aggression complemented with melodic breakdowns. And the lyrics - urging unity and self-improvement - would



This photo, taken in Taichung County, comes from the recent series *Family Album* by Chang Chien-chi. PHOTO: HANART

surely get a nod of approval from a young Ian MacKaye. So this Friday night when FOTC passes out the lyric sheet, get off your indie ass and mosh. They'd like that (see Music). -Andy O'Brien

Hippy jams and digi-lounge

The other upcoming shows to check out are the Anglers CD release party at The Wall on Saturday (Dec 13) and any of several appearances by Vibration, a Hong Kong lounge duo that's playing several shows over the next week. First the Anglers. The Chungli-based band was in Canada over the summer playing a slew of shows, including a Saskatchewan festival "on the edge of the world", and they also recorded their first CD, *A Quarter Ounce of Prevention*, which is a mix of "folk rock, acoustic hip hop, and a couple of reggae tracks," according to singer Scott Cook. They'll play with their alter-ego band, the Smoking Cones (three common members, "mostly the difference is in who does the songwriting") and local bluegrass minstrels Ass9. It starts at 9pm and costs NT\$300.

Vibration comes to Taiwan through Silent Agreement, a local label that was established in early 2002 and since then has managed to produce six CDs of lounge and downtempo electronica. Most impressive, the music is actually decent. Vibration is a male-female collaboration grounded in mellow electric basslines by Chris Ho and bossa nova-inspired vocals by Yvonne Lee. The loungy mood doesn't fully fit the band's Chinese name - Vibration (壞碑唇) is a translingual homonym and Cantonese pun for "foul language" - but then again I can't understand the lyrics. They'll play all over Taiwan including Taipei dates at 4am Cafe (Dec 14), Riverside (Dec 16), Saloon (Dec 17), and Cafe 808 (Dec 19 - see Music). -DF

Shorts to miss

There is a major problem with the Golden Horse Film Festival's Digital Shorts & Animation and Digital Shorts Competition sections (and I'm not just saying this because my submission got rejected, even though it played three underground festivals in the US). The problem is this: if you put Taiwanese student films next to productions by professional studios like the UK's Channel 4 and Gray Advertising, the Taiwanese films will look like shit, which is why audiences have groaned and nearly even booed films like Wang I-hua's pathetic effort *Island of Mine*. To the organizers: please figure out the limits of what you want to promote before you do this again next year. -DF

Listings

Send your event information to: extra@lihpa.com

music

Concerts and Events

★ Punk Rock Party

Sat, Dec 13, 7 to 9pm  
Wanjia Instruments (玩家樂器), B2, 115, Sec 1, Hoping E Rd (台北市和平東路1段115號B2)  
Ph: (02) 2392-3166

Tickets: NT\$150, drink included  
The three bands to play are CONSIDER THE MEEK (Australia), SEMICON (Taichung), and FALL OF THIS CORNER (Taipei)

★★ Vibration Tour

Sat, Dec 13 at 8:30pm, Eslite Chungyou Store, Taichung

Sat, Dec 13 at 11pm, Liquid Lounge, Taichung, Sun, Dec 14 at 4pm, 4am Cafe, 38, Lane 308, Kuangfu S Rd, Taipei (台北市光復南路308巷38號)

Tues, Dec 16 at 10pm, Riverside Cafe, Taipei (see below)

Wed, Dec 17 at 11pm, Saloon, 107-2, Sec 4, Hsinyi Rd, Taipei (北市信義路四段107之2號)

Fri, Dec 19 at 10pm, Lounge 808, Taipei (see below)

VIBRATION is a Hong Kong electronic band of two collaborators, Chris (bass) and Yvonne (vocals). The music is soft electronica - downtempo, chillout, whatever - and often quite beautiful. They come to Taiwan fresh on the release of their new album on Silent Agreement, a local label supporting alternative trends in electronica.

★ 2003 Hide Birthday & X-JAPAN party

Sat, Dec 13 from 1:45pm  
New York, New York restaurant (紐約紐約音樂餐廳), 1F, 180, Sec 4, Nanjing E Rd (台北市南京東路四段180號1樓)  
Tickets: NT\$250

This party commemorates the birthday of Hide, a member of the Japanese visual rock band X-Japan who died a few years ago. It will feature local bands performing X-Japan songs, an X-Japan video, cosplay, manga, band memorabilia and more.

★★ Les Tambours de Brazza

Dec 15, 16 at 7:30pm  
National Theatre  
21-1, Chungshan S. Rd., Taipei (台北市中山南路21之1號)

Tickets: NT\$400 to 1,200 through ERA outlets  
In 12 years of touring, Les Tambours de Brazza have amazed and delighted audiences on four continents. Their music shows how much hip hop owes to the traditional Ngoma drums of Africa's Bantu kingdoms. Tambours de Brazza first found this "given strength" in the Congo's capital Brazzaville, where Emile Biayenda, jazz drummer and founder of the band, gathered together hundreds of young Ngoma drummers from all over the country. Their revolutionary style will become a model for a new generation of musicians. In 1997, after a major European tour, they were unable to return to their country due to the war that has devastated the Congo. They were forced for a while to settle in Cotonou, the main port of Benin, and from there to make their voice heard throughout Europe, West Africa, Hong Kong and Japan, before settling in France in 2001. Since then, the band have been working round the clock. Their first two albums were based on their stage show, while the songs on Tandala have a more refined studio sound and powerful African percussion is mixed with vocal melody lines, reminiscent of hip hop and R&B.

Rock and Jazz Clubs

★ Aliang and Friends

15, Alley 15, Lane 345, Sec 4, Ren-ai Rd, Taipei (北市仁愛路四段345巷15弄15號)  
Ph: (02) 2775-2505

Cozy and a little secret, Aliang has been home to the art crowd since they closed the bar at IT Park. Thursdays: JAZZ QUARTET of drums, piano, electric guitar and



electric bass. Fridays: EARL INES JAZZ TRIO. Saturdays: 1-JU JAZZ QUARTET featuring special guest musicians, NT\$150. Last Saturday of every month: EXOTIC ASIAN BELLY DANCING performed by PROF. VIOLET LEE and Students, NT\$150. Performances from 10pm. No cover (unless noted otherwise).

★ **Blue Note**

(藍調)  
4F, No 171, Sec 3, Roosevelt Rd, Taipei (羅斯福路三段171號)  
Ph: (02) 2362-2333  
Founded in 1974, Taipei's oldest jazz bar. Performances at least five nights a week. Sundays and Mondays: open jams, no cover. Tuesdays: JIVE STAKES, a jazz quartet plus a vocalist. Wednesdays: CHI-BIN AND KAI-YA DUET (啓彬與凱雅的二重奏), featuring Chi-bin on violin and Kai-ya on piano. Thursdays: NEW DECISION JAZZ BAND, an ensemble led by a Japanese expatriate. Fridays: METAMORPHOSIS. Saturdays: JIVE STAKES. Nightly from 9:30pm, NT\$250.

★ **Brown Sugar**

101 Sungren Rd, Taipei (台北市松仁路101號)  
Tel: (02) 8780-1110  
A showy dining room cum ballroom with live jazz nightly. Mondays: instrumental jazz from 9:30pm, minimum charge NT\$380 + 10% service charge. Tues to Thurs: jazz with female vocalist from 9:30pm, minimum charge NT\$380 + 10%. Fri and Sat: jazz with female vocalist from 9:30pm, minimum charge NT\$550 + 10%. Sundays: Latin jazz and salsa dancing, minimum charge NT\$380 + 10%.

★ **Cafe Lounge 808**

Chunghwa Rd., Sec. 1, No. 152, 6F (台北市中華路一段152號6樓)  
Ph: (02) 2381-5378  
Performance space and bar adjoining the Hsi-menting location of Apa, Taipei's best rock music studio. Performances Friday and Saturday nights from 9pm, NT\$250. Sat, Dec 13: 666, hardcore, and SIDE EFFECT, 8pm. Sun, Dec 14: MENGLU (夢露), ROCKING CHAIR (搖搖椅), and OUT OF CONTROL (失控). Fri, Dec 19: VIBRATION (see above), 10pm.

★ **Citizen Cain**

(大國民)  
67 Dongfeng St, Taipei (台北市東豐街67號)  
Ph: (02) 2706-2162  
Tuesdays: Jazz on the Rocks with BOPSUIE and THAT OTHER BAND, from 9pm. Wed, Nov 26, Dec 10: WORD, an open mic night for poetry, spoken word, oratory and play acting. Thursdays: Live Jam, an open mic night for musical jams, from 9pm. No cover charge for any of the above.

★ **The Living Room**

(小客廳)  
3F, #8 Nanking E. Rd., Section 5, Taipei (台北市南京東路5段8號3樓)  
Ph: 8787-4154  
web: www.livingroomtaipei.com  
Home style food, loft bar, and performance space that manages to be cool without being pretentious. Open until midnight daily, later on weekends. Thursdays: music jams. Fridays/Saturdays: bands and/or DJs. Mondays: college bands. Usually there's no cover.

★ **NTU Corridor Cafe**

(迴廊咖啡館)  
NTU Sports Center 1F (intersection of Shinhai Road and Shinsheng S Rd - 台灣大學綜合體育館一樓)  
Ph: (02) 8369-5656  
Website: www.alutw.com  
National Taiwan University's venue for art, performances and coffee. Mondays and Tuesdays: Film, 8:00pm. Thursdays, Fridays and Saturdays: Live music and theater group performance, cover varies. Sat, Dec 14: KANG-TEH (康德) & BUSY MIND, a group mixing acoustic guitar, hand drums, piano, and cello, 8pm, NT\$250. Fri, Dec 20: CHI-BIN and KAI-YA DUET (啓彬與凱雅的二重奏), violin + piano, 8pm, NT\$250. Sat, Dec 21: DDG BAND, funk, rock, latin, and jazz, free.

★ **Peshawar**

(柏夏瓦)  
3, Lane 80, Shihda Rd, Taipei (台北市師大路

80巷3號)  
Ph: (02) 2362-2218  
Folk and acoustic music in a bohemian setting. Weekly Saturday night shows start at 8:30pm. Admission NT\$250 with one drink included.

★ **Riverside Music Cafe**

(河岸留聲)  
B1, No 2, Lane 244, Sec 3, Roosevelt Rd, Taipei (台北市羅斯福路3段244巷2號B1)  
Ph: (02) 2368-7310  
A live house and cafe in the Gunguan area. Thurs, Dec 11: COACH and LITTLE NURSE (小護士). Fri, Dec 12: FIFTH YEAR BAND (五年級大樂隊). Sat, Dec 13: TAIPEI ABORIGINAL WAVE MUSIC FESTIVAL. Sun, Dec 14: FRECKLES (雀斑) and TANGGUOJIU (糖果酒). Mon, Dec 15: Open jam, free. Tues, Dec 16: MUSTARD (芥菜) and VIBRATION (壞聲音), Hong Kong (see Concerts above). Wed, Dec 17: FUN & DOWN and TSUYOUFEI (自由飛). Thurs, Dec 18: WANG HUNG-EN (王宏恩). Fri, Dec 19: DELTA ON MAIN STREET, jazz band. Sat, Dec 20: R.A.Y. Sun, Dec 21: SUMMER BAND (憂樂園) and HAI-ER (亥兒).

★ **The Shannon**

6 Tunhwa N Rd, Taipei (台北市敦化北路6號)  
Ph: (02) 2772-0948  
Taipei's most authentic Irish pub. Thursday: funk, soul and jazz, trio 8pm to 11pm. Fridays: Power, a rock cover band, 9pm to midnight. Saturdays: house band NEVERMIND plays rowdy rock covers, 10pm to 1am. Sundays: jazz trio led by New Orleans native Abe Kenyata, 4pm to 7pm. No cover charge.

★ **The Wall**

(這牆)  
B1, 200, Sec 4, Roosevelt Rd (北市羅斯福路四段200號B1)  
Ph: (02) 2778-9774  
Web: www.the-wall.com.tw  
Capacity: 500 people  
Opened on November 13, The Wall is now Taipei's largest rock club, with 15 vendors of CDs, instruments, coffee, and other rock necessities. The bar is open nightly until 3am with DJs spinning mostly rock. Shows begin at 9pm and cost NT\$300, drink included, unless otherwise noted. Fri, Dec 12: EMILY, BAD DAUGHTER (壞女兒), FALL OF THIS CORNER (一隅之秋), 8mm SKY, a night of different indie rock tones, from upbeat indie to emo-hardcore and post rock. Fall of This Corner is a band to watch. Sat, Dec 13: a night of expat funk, folk and bluegrass with THE ANGLERS (who are releasing a CD at this show), SMOKING CONES, and ASS9. Sat, Dec 20: LIAO SHIH-HSIEN (廖士賢), SAMINGAD (紀曉君), and PANAI (巴黎), a triple shot of powerful aboriginal folk.

★ **Underworld**

(地下社會)  
Shihda Rd., No. 45 (北市師大路45號)  
Ph: (02) 2369-0103  
A hole in the wall bar/club at the smoky, wheezing heart of Taipei's indie rock scene. Shows are from 9:30 to 11:30pm and admission is NT\$250. Thurs, Dec 11: TUBE and FENGGE PINGCHUNG (風格平衡). Fri, Dec 12: ROCKING CHAIR (搖搖椅) and SUGAR LADY. Sat, Dec 13: COACH. Thurs, Dec 18: ALMOST HUMAN. Fri, Dec 19: SO WHAT, grunge. Sat, Dec 20: GROUPIE (樹肉皮), straight forward rock.

★ **Witches Pub**

(女巫店)  
Hsinsheng S. Rd., Sec. 3, Lane 56, No. 7 (北市新生南路3段56巷7號)  
Ph: (02) 2362-5494  
Home to folk, alternative rock, cabaret-style performances and a lesbian bookstore. Meals served from noon to 9pm. Shows begin at 9:30pm and admission is NT\$250, one drink included. Thurs, Dec 11: YEY SHU-YIN (葉樹茵). Fri, Dec 12: CHEN MING-CHANG & THE TANSHUI RAMBLERS (陳明章 & 淡水走唱團). Sat, Dec 13: LEI GUANG-HSIA (雷光夏). Thurs, Dec 18: SODA GREEN (蘇打綠樂隊), light and refreshing. Fri, Dec 19: SAMINGAD (紀曉君), the well-known aboriginal female vocalist, and AM FAMILY, an aboriginal band. Sat, Dec 20: HSIEH YU-WEI (謝宇威) & TAIWAN BAND, new Hakka folk songs.

**Social Dance ★ Salsa**

Thursdays: SALSA D-LUX at LUXY (see dance clubs)  
Free salsa lesson from 8:30pm to 9:15pm, authentic New York salsa 9pm to 2am, NT\$300.  
Saturdays: CLUB 75 has a Latin band and some salsa dancing, minimum charge NT\$300. 75, Sec 6, Chung Shan N Rd, Taipei (台北市中山北路六段75號)  
Ph: (02) 2836-8910.  
G-DOWN, a cozy lounge with a plenty of hardwood dance floor does a hopping salsa night from 9pm to 1am, NT\$300.  
B1, 12, Sec 2, Fuhshing S Rd (台北市復興南路二段12號B1)  
Ph: (02) 2704-2770  
Sundays: BROWN SUGAR (see jazz clubs), minimum charge NT\$380 + 10%.  
Latin band and salsa dancing from 9:30pm to 1am.  
For more information, see www.taipeisalsa.com.

★ **Tango**

NYNY Live Restaurant Tango Milonga  
1F, 180, Sec 4, Nanking E Rd (near the intersection of Kuangfu N Rd - 台北市南京東路四段180號1樓)  
Ph: (02) 2570-0702  
Argentine Tango dancing 7:30pm to midnight every 2nd and 4th Sunday of the month (or every 3rd and 5th Sunday if the first day of the month is Sunday). Free entrance, drink or food purchase required.  
For more information on Tango, see www.tangotaiwan.com

**Dance Clubs**

★ **2F**  
Hopping W. Rd., Sec. 1, No. 15 (和平西路一段15號)  
Ph: (02) 2392-2222  
Capacity: 1024  
A large dance club that plays to commercial and underground scenes and a frequent host to international DJs. Wednesdays: Escape Sling, Groovy House and UK 2-Step Garage. Ladies get in free and drink specials for men. NT\$300. Fridays: Techno, house, breaks and trance until 7:30am. NT\$550 + 1 Drink, NT\$350 before midnight. Saturdays: House, breaks, progressive, trance and hard dance until 7:30am. NT\$600 + 1 drink, NT\$400 before midnight. Fri, Dec 12: 2Fs 2nd anniversary with ARMIN VAN BUUREN from Holland spinning Trance, also back 2 back mix sets by six 2F residents, NT\$1200 or NT\$900 in advance. Sat, Dec 20: KAGAMI, Japan's new generation heavy weight funky Japanese techno champion, live & DJ set.

★ **Bacchus**

B1-1, No 22, Sungshou Rd, Taipei (台北市松壽路22號B1-1)  
Ph: 02-2345-6928  
Large underground space in the Neo 19 building just next to Warner Village. Sunday through Thursday: lounge nights, no cover. Fridays and Saturdays, hip hop and dance music: NT\$500. Sundays: URBAN SUNDAY from 1 to 7pm, where the music is LAZY, so you can feel EASY (house, latin grooves, jazz), with DJs JIMMY CHEN, VICTOR CHENG, MITCH TSAI, and guests. NT\$250NT with one drink, free before 2pm. Sat, Dec 13: Hip Hop Dance and Freestyle party with on open mic freestyle competition and DJs Shortee, TBC, and others, NT\$350 with 2 beers before 10:30pm, NT\$500 with 2 beers after. Sat, Dec 20: Jack Your Body, a blend of Latin, funk, New York house and electro punk with DJs Edmund, SL, @llen and Gravity, no sportswear, NT\$600 or NT\$400 with flyer.

★ **Eden**

10-11F, No 98, Sec 4 Chungshiao E Rd, Taipei (台北市忠孝東路四段98號10樓)  
Ph: (02) 6638-9988  
Take an elevator to the 10th floor, then waltz into Eden's cozy chic. Mon, Tues, and Thurs: minimum charge of NT\$500/person. Wednesdays: Ladies' night, women free, men NT\$600. Fridays and Saturdays: NT\$600. Open

from 9pm. Closed Sundays.

★ **LUXY**

5F, 201, Sec 4, Chungshiao E Rd, Taipei (北市忠孝東路四段201號五樓)  
Ph: (02) 2772-1000  
Capacity: 2000  
Taipei's mega-club, playing hip hop, R&B and mainstream mixes in the Galleria main ballroom, trance, house and progressive in the Lotus room, and other forms depending on which special guest is in town. A full kitchen serves dinner until 9pm. No sandals or flip-flops. Wednesdays: CAT WALK, ladies get in free. Thursdays: Salsa D-Lux (see Social Dance). Fridays and Saturdays: NT\$700, two drinks included, women get in free before 10:30pm. Sat, Dec 13: LUXY will host the Philips "BeDJ" Mixmaster Search with TALL PAUL (UK) on the schedule. Fri, Dec 19: Krafty Kuts (legendary UK breakbeat with a dash of hip-hop), NT\$800, or \$500 before 10:30pm.

★ **Party Room**

Core Pacific Mall, 12F, No 138, Sec 4, Pateh Rd, Taipei (台北市八德路4段138號12樓)  
Ph: (02) 3762-1289  
The other club at the top of the Core Pacific mall is also owned by its sister next door, Plush, but the crowd is younger and the music is more electronic. Sunday through Thursday, no cover. Fridays and Saturdays, women free, men NT\$500 w/ drink. Sat, Dec 13: DAN F (UK/Canadian Breakbeat DJ), men NT\$500.

★ **Plush**

Core Pacific Mall, 12F, No 138, Sec 4, Pateh Rd, Taipei (台北市八德路4段138號12樓)  
Ph: (02) 3762-1600  
A mega-lounge with an oval bar and a panoramic view of Taipei from the top of the Core Pacific Mall, it attracts a crowd with elements of the stylish, the youngish and the overseas Chinese. Pop varieties of electronic and hip hop on the sound system. Sunday to Tuesday and Thursdays: minimum charge NT\$350. Wednesdays: women get in free for Ladies' Night. Fridays and Saturdays: NT\$700.

★ **Purple**

1F, 182, Sec 4, Nanjing E Rd (台北市南京東路四段182號1F)  
Ph: 2577-7959  
Resident DJs Tiger and Stone spin progressive, breakbeat, and tech house until 7am on weekends. Wednesdays: Ladies' Night, females free, males NT\$350. Fridays and Saturdays: Disco Nights, NT\$350 before midnight, NT\$500 after. Closed other nights.

★ **Room 18**

B1, No 18, Sungshou Rd. (inside the Warner Village complex - 台北市松壽路18號B1)  
Ph: (02) 2345-2778  
Music tends towards hip hop and mainstream, though out of town heavies have graced the turntables for special parties. Door policy plays up to beautiful people and celebs. Wednesdays: women get in free of Ladies' Night, men NT\$500. Fridays and Saturdays: men NT\$700, women NT\$500. Closed other days.

★ **Roxy 99**

B1, No 218, Sec 2, Chinsan S Rd, Taipei (台北市金山南路2段218號B1)  
Ph: (02) 2351-5970  
Big and frequently packed, a favorite first stop on the weekend party train for Taipei's downtown expats. The huge CD collection plays mostly rock and now there's a small dance floor. Peak hours on weekends are 9pm to 1am. Weekdays: free. Fridays and Saturdays: NT\$300. No entry without ID.

★ **Roxy Vibe**

B2, No 155, Sec 2, Chinsan S Rd, Taipei (台北市金山南路1段155號B2)  
Ph: (02) 2358-2813  
A dimly lit environment for hetero mixing from 1am to 7am on weekends where anything could happen. This late night (and often last) stop on the party express offers music that's a bit dancier than at its sister club (Roxy 99), but the Vibe is still mostly rock. Open Fridays, Saturday and holidays only. NT\$300. No entry without ID.

★ **Siro**

B1, No.70, Shin Sheng N. Rd, Sec. 2, Taipei

GetSet 台北市新生南路三段88號4樓之6  
TEL:02-2364-4676  
FAX:02-2364-4694

**捷先**  
留學  
完全免費諮詢項目

- ★ 碩士申請課程
- ★ 學士申請課程
- ★ 語言學校申請
- 「長/短期、寒/暑假課程」
- ★ 高等教育

2004學年度全獎獎學金  
GetSet for IELTS準備課程  
【台大活動中心】

新生南路三段  
台灣大學  
捷運公館站  
3號出口  
羅斯福路

Info@getset.com.tw www.getset.com.tw

**就是這塊**  
最便宜的耶誕驚喜價格

X'MAS Time  
Is Not POTS Time  
Good time for Bargaining

廣告託播專線: 02-8667-6655 分機 243



- under the ShinSheng bridge (臺北市新生北路二段70號B1·新生高架橋下)  
Ph: (02) 2536-7895

### ★ TeXound

B1, No 217, Sec 3, Nanking E Rd, Taipei (台北市南京東路三段217號地下一樓)

Ph: (02) 2546-7708

Capacity: 1000

Dark lights and full-on dance music for a committed nightclub crowd. The gay crowd also finds a home here with the third Friday of every month slated for a Q-gender gala. Fridays: open 11pm to 9am, NT\$500, or NT\$300 before 1am. Saturdays: open 11pm to 10am, NT\$600. Sat, Dec 13: VICTOR CHENG "BEST COLLECTION" CD RELEASE. TeXound regular Victor will spin a special 4 hour set to celebrate the release of his new CD of remixes of house, tribal, tech-house, and techno from his collection of 5000 vinyl discs and 2000 CDs, NT\$600, or NT\$400 before 1am or in advance. Fri, Dec 19: Monthly Gay Party, this time the theme's "don't rely on us to get you high...", NT\$500, or NT\$300 before 1am.

### ★ TU

B1, No 249, Sec 1, Fuhxing S Rd, Taipei (台北市復興南路一段249號B1)

Ph: (02) 2704-7290

A hotbox dance club where it's also fine to hang by the bar. Hip hop is a house specialty, but DJs frequently jump genres, playing mini-sets of everything from 60s R&B to techno-house. As long as it's dancey. Sundays and Tuesdays: NT\$200. Wednesday to Saturday: NT\$300.

### ★ VS

B1, No 208, Sec 2, Fuhxing S Rd, Taipei (台北市復興南路一段208號B1)

Ph: (02) 2700-6535

A hip bar for a hip crowd and especially popular with the overseas Chinese set. On Saturdays the club lives up to its abbreviation, VS, with Fight Night, where patrons put on the gloves and box more to prove studliness than to get the free beer. Weekdays: NT\$300. Fridays and Saturdays: NT\$500.

### ★ Ziga Zaga

The Grand Hyatt Taipei, 2 Sungshou Rd., Taipei (凱悅大飯店·臺北市松高路2號)

Ph: (02) 2720-1234

House bands from the international circuit play to a crowd of well dressed hotel guests, expats and local women demurely sipping expensive cocktails. Monday to Wednesday: NT\$350. Thursday to Saturday: NT\$600. Closed Sundays.

## Classical

### ★ Liu Meng-chieh Piano Recital

Thurs, Dec 11 at 7:30pm

National Concert Hall (國家音樂廳)

21-1, Chungshan S. Rd., Taipei (台北市中山南路21之1號)

Tickets: NT\$300 to 1500

Liu Meng-chieh's career was off to a prodigious start when he found himself performing regularly with the Philadelphia Orchestra in his early 20s. But a rare muscular disease struck, completely paralyzing him and nearly killing him. Since he has fully recovered and is now performing again. He will play works by Chopin, Brahms, Rachmaninov, and Godowsky.

### ★ Memorial Concert for Henry Mazer

Sat, Dec 13 at 7:30pm

National Concert Hall (國家音樂廳)

Tickets: NT\$350 to 1500

The Taipei Philharmonic Orchestra plays this tribute which includes works by Mozart, Bruch, and Tchaikovsky.



### ★ ★ Hymne aux fleurs qui passent

Fri, Dec 12 and Sat, Dec 13 at 7:30pm and 14 at 2:30pm

National Theatre

Tickets: NT\$300 to 1200

This dance performance was first produced in 2000 by the Legend Lin Dance Theater, which is headed by local choreographer Lin Lee-chen. It went on to win acclaim in Europe at festivals including the 2000 Biennial of Dance in Lyons, France and the Festival de Otono in Madrid, Spain.

### ★ Wind Dance Theatre - Solo: Wu I-fang

風之舞彩劇團獨演 - 吳義芳獨舞

Dec 12, 13 at 8pm

Novel Hall (新舞台), near the corner of Sungshou Rd (松高路) and Sungchih Rd (松智路)

Tickets: NT\$300 to 1200

Dancer/choreographer Wu I-fang gives this solo performance of four sections against the backdrop of a simple stage set including a painting by Huang Chih-yang (黃致陽).

### ★ Beans - Chinese Stand-up Comedy

Dec 19 to 28 at 7:30pm, Dec 20, 21, 27, 28 (Saturdays and Sundays) at 2:30pm

Novel Hall (新舞台)

Tickets: NT\$300 to 1200

Comedians Workshop, a local group, presents a series of stand-up comedy performances on topics including "Where is it that children don't grow up?", "Where is it that gangsters don't get shot?", "My dad farts," and other themes.

### ★ Taipei Eye

(臺北戲棚)

Dec 11 to 27, every Thursday, Friday and Saturday at 8pm.

Taiwan Cement Hall (台灣水泥土敏廳), 113, Sec 2, Chungshan N Rd, Taipei (台北市中山北路二段113號)

Ph: (02) 2568-2677

Tickets: NT\$880

A tourist-oriented theater in Taiwan for traditional styles of Chinese performance. The current program includes traditional puppet theatre, Red Boy of Journey to the West, by the Hsiao Hsi Yuan Puppet Theatre; and Choice Beijing Opera of the Season by the Taipei Liyuan Chinese Opera Theater.

### ★ Thalie English Children Theatre's First Production: Spotted Cow

Sat, Dec 20 at 2:30pm at the IDEAR Education Center (Chi-Lin), 99 Chilin Rd, Zhongshan District, Taipei City (台北中山區市吉林路99號); near the Ji-Lin Elementary School

Sat, Dec 27 at 2:30pm at the IDEAR Education Center (Yongho), 331, Chungshan Rd. Sec.1, Yongho, Taipei county (台北縣永和市中山路一段331號); Near Sogo.

Tickets: NT\$100 NT, or NT\$90 if reserved in advance (before 2pm)

Reservation Ph: 0921-623-449 Ellie Hsiao Assistant Organizer: Noordhoff Craniofacial Foundation (NCF)

Art Consultant: Daniel Ingi Petursson

Thalie Website: home.kimo.com.tw/thalietheatre Thalie English Children's Theatre was formed in the summer of 2003. This Thalie branch aims to internationalize Taiwanese children's literary masterpieces, plays, and musicals through translating or playwriting those plays and stories into theatre performances in English. While making foreigners able to appreciate Taiwanese Children Theatre works, children in Taiwan can also experience the dramatic interpretation in foreign language through enjoying these performances. Our first production, Spotted Cow, is based on an awarded picture book story. It's about 30 minutes long and suitable for kids from 3-10 years old. Don't you miss it!



### ★ ★ Yasujiro Ozu Film Festival

Dec 9 to 26 at Spot - Taipei Film House (光點台北電影館), 18, Sec 2, Chungshan N Rd, Taipei (北市中山北路二段18號)

Dec 13 to 26 at Shin Shin (欣欣晶華影城), 247 Linshen N Rd, Taipei (台北市林森北路247號)

Tickets: NT\$180 at the theater or in advance through Acer outlets

Yasujiro Ozu began making films in the silent era, and like Charlie Chaplin, resisted the sound film for as long as he could. He also resisted color film, but made his mark on both formats. His films began to be appreciated outside of Japan only at the end of his life. Now, on the 100th anniversary of his birth, the SPOT hosts this festival featuring the 35 films by Ozu that have survived (he made a total of 54). It also includes a few works from two of his later contemporaries, Kenji Mizoguchi and Mikio Naruse, and Wim Wender's documentary on Ozu, Tokyo Ga.



## Museums

### ★ Museum of Contemporary Arts (MOCA), Taipei

(台北當代藝術館)

39 Chang-an W. Rd, Taipei (台北市103大同區長安西路39號)

Ph: (02) 2552-3721

Open: 10am to 5:30pm, closed Mondays

Web: www.mocatapei.org

Closed until early 2004.

### ★ National Museum of History

(國立歷史博物館)

49 Nanhai Rd, Taipei (台北市南海路49號)

Ph: (02) 2361-0270

Web: www.nmh.gov.tw

THE MIRACULOUS WORLD OF MASTER CHANG'S SCULPTURE ARTWORKS, through December 7.

### ★ ★ National Palace Museum

(國立故宮博物院)

221, Sec 2, Chihshan Rd, Taipei (台北市士林區至善路二段221號)

Ph: (02) 2881-2021

Web: www.npm.gov.tw

## Odds & Ends

# Chain of events

BY DAVID FRAZIER

*THE CHAIN*, a series of photographs by artist/journalist Chang Chien-chin (張乾琦), is no longer new, but it's context has changed so much in the two years since it was first exhibited - the series is now an international celebrity - that it's time for a reevaluation. The photographs were taken in a southern Taiwan mental institution where 600 inmates were bound together with "chains of compassion." These were iron, but of small links, and they were fastened about

patients' waists, tethering them in pairs. It was a controversial "treatment" with the intention that the lesser disabled partner would look after his mate in their daily work at Taiwan's largest chicken ranch, work which ostensibly supported the sanitarium, Lungfatang (龍發堂). This was documented by Chang on visits between 1993 and 1999. In 2001 he produced the 40 large black and white prints (each 40x60 inches) that comprise the series.

"When I first started at Lungfatang in 1993, my approach was very journalistic, meaning that you take pictures, you don't take sides," said Chang. His visits to the institution spanned six years, but the photos of the series came from eight rolls of film shot in a period of perhaps two hours in October 1998. "I asked them all to pose after lunch back on their way back to work. You can see that some of them didn't want to, that's why they're not even in the frame." In several photos, only one person, half a team, is pictured, with the chain stretching from his waist beyond the photo's limits. "But it's been ten years since I first went there, and now it's not so black and white to me anymore."

Chang, 42, is a native of Taichung. He began working as a photojournalist in the US in 1991 and in 1995 was invited to join the elite organization of his field, Magnum Photos (the agency of the "iconic image").

*The Chain* was first exhibited at the Taipei Fine Arts Museum in early 2001. A local curator later that year selected it for the Taiwan pavilion in high art's biggest party/trade show, the Venice Biennale. "In Venice, I remember I was asked if the pictures were taken 50 years ago. Another question was: 'Were the people actors?'" And so series was suddenly globalized (in high art terms) and boosted into a purely conceptual realm.

"From Venice I was invited to Sao Paulo," a biennial held in 2002, where the work took on another disparate meaning: it became entangled in the "One China" debate. Chang was again Taiwan's "national" representative, but China was also to be present and wouldn't allow a "Taiwan" pavilion. So his hall was unnamed until artists from other countries donated letters from their own title boards to spell a make-shift "Taiwan." As for viewers' readings of the photos in Brazil: "Sao Paulo was also an art scene, but people seemed to understand it as a document of a real situation."

Neither in Venice nor Sao Paulo was *The Chain* explained through accompanying text. But words were added for shows this year in a Fukuoka, Japan private gallery and its participation in a large, international, and much celebrated New York exhibition, the International Center for Photography (ICP) Triennial, and a major show in Prague. In New York, the exhibition was "well received, in part because of publicity before the show. People knew the background before they saw it."

As this artworld fanfare has grown, it has created distance between *The Chain* and the initial journalistic question it posed (one critic recently even described it as a metaphor for marriage). But in Taiwan the question is still relevant: what is happening at Lungfatang now? "They claim they don't chain people anymore, but I also doubt things have really gotten much better." And, "I don't think I'm welcome there." Shortly after *The Chain* appeared, others journalists and photographers went to Lungfatang, and in 2000 several patients escaped and created a flurry in the press. But the stir has since subsided. "A photographer or a photograph cannot make changes," said Chang, which is a statement not of pessimism, but of recognition of individual insignificance in a contemporary world. This is the dark side of globalization, and Chang, one of the best photojournalists in Asia, in a global context may as well be one of the subjects of his own photographs, nameless and chained. I would posit that as *The Chain's* power. And if to say so is inconsequential, it's still worth saying.

email the author at davidfrazier@libpao.com



One photo from *The Chain*, a series of 40 images by Chang Chien-chi. PHOTO: MAGNUM



THE LAND IMMORTAL: IMAGES OF FAMOUS MOUNTAINS IN CHINA, an exhibition that looks not only at mountains that served as famous sources of inspiration to Chinese painters, but also traces the history of mountain landscape painting from the 10th century and into the 20th. The painters of the early Sung tried to attain a sort of realism; those of the late Sung infused an almost spiritual quality; the Yuan saw energetic brushwork and abstraction, as did part of the Ming; and the Ching drew influence from a diversity of historical styles. Through Dec 25. PRECIOUS LIFE: TRADITIONAL CHINESE MEDICAL TREATISES, the second in a series of exhibitions looking at Chinese medical history through the museum's rich collection of ancient texts, this phase II grouping presents medical encyclopedias, pharmacological compendia, and other texts that display a Chinese medical history as a scientific development of ideas, not the sorcery of Taoist magic (either way, one suspects an inspiration in SARS). Through Dec 25. RECORDS OF STORIES AND EVENTS: PAINTINGS AS ILLUSTRATIONS OF NARRATIVE. Through Dec 25.

### ★ Taipei Fine Arts Museum

(台北市立美術館)  
181, Sec 3, Chungshan N Rd, Taipei (北市中山北路三段181號)  
Ph: (02) 2595-7656

Web: www.tfam.gov.tw

GUNTHER UECKER: MAN'S INHUMANITY - This exhibit displays 17 installation sculptures by German artist Gunther Uecker as well as a film showing the artist's creative process. Uecker used nails as media and explored basic themes such as: aggression, hurt, destroy. Through Jan 11.

TRAVEL AROUND THE CITY, an educational exhibit planned by the Children's Workshop of the Centre Pompidou in France for children 6-12, as well as their parents, through Dec 14. PARTS OF TOYS, a solo exhibition by Lai Chi-chen, Dec 13 to Feb 15. DOMAINS - CONTEMPORARY ISRAELI DESIGN. Modern Israeli design originated in the handicrafts of the kibbutz, or collective farm, lifestyle forced upon the new settlers in Israel before World War II. This exhibit melds the traditional with the modern, using various media and diverse expression to strengthen the simplicity of spirit. Works include individualized designs, impromptu designs and modular combinations as well as functional items like furniture and utensils. Dec 13 to Feb 15.

## Galleries

### ★ Eslite Gallery

誠品畫廊  
B2, 243, Sec 1, Tunhua S Rd, Taipei (北市敦化南路一段243號B2)  
Ph: (02) 2775-5977

XIA YANG SOLO EXHIBITION, paintings.

### ★ FNAC - Asia World

337, Sec 3, Nanjing E Rd, Taipei  
Ph: (02) 8712-0331

PETER LOUGHREY: FOREVER YESTERDAY, journalistic-style photographs that look at the people of China and how they adhere to tradition in the face of modernization. Through Dec 11.

### ★ Hong Gah Museum

(威甲美術館)  
5F, 260 Dayeh Rd, Taipei (台北市大業路260號5F)  
Ph: (02)2894-2272



Hung Dung-lu  
SIMULATION: THE POETICS OF IMAGING IN THE TECHNOLOGY AGE is a group show curated by Jason Wang looking at the incredible environment of images we now live in and its consequences on society and art. Artists include Hung Dung-lu and Lin Shin-yi who rely heavily

on digital media and a produce works with a techy feel. Through Dec 28.

### ★ Hanart

3F, 19, Lane 252, Sec 1, Tunhua S Rd, Taipei (台北市敦化南路一段252巷19號3樓)  
Ph: 8771-3372

FAMILY ALBUM by CHANG CHIEN-CHI, Taiwan's most internationally recognized photographer here brings his exacting principles of full-frame black and white photographic representation (he belongs to Magnum after all) to bear on the area near Taichung in which he grew up. The project was originally commissioned for Time Asia, and six images ran across six pages in the magazine in August. Here ten large, original prints are presented, scenes of modern life that can be frightening, singular, quiet, and allegorical. Through Jan 15.

### ★ IT Park Art Gallery

(伊通公園)  
2-3F, 40 Yitong St, Taipei (北市伊通街40號2-3樓)  
Ph: (02) 2507-7243

64 DISCOURSES ON LOVE IN THE ERA OF SARS, a group show by a who's who of contemporary Taiwanese artists. It includes an anatomical model of a heart and a piece that turn's Robert Indiana's <<Love>> into <<Fuck>>, but on the whole the theme is loose. Only in the most general sense do you get the idea that these works are pessimistic reactions to a synthetic and impersonal world, and you can probably apply that to "love" if you like. Through Dec 27.

### ★ TIVAC

(台灣國際視覺藝術中心)  
1F, 29, Lane 45, Liaoning St, Taipei (104台北市遼寧街45巷29號1樓)  
Ph: (02) 2773-3347

PEINTUREPHOTOMTRIQUE is an exhibition by local photographer Chou Yi-wu, who relies on darkroom skills (such as, but not necessarily, solarization) to give his black and white photographs a more subjective and painterly quality. The 40-year-old recently found his inspiration while in France. Subject matter relates to natural scenes and details. Through Dec 25.



## Sports

### ★ Football

Contact: www.redlionsfc.com or  
Tony - 0958469131

TAIPEI ANIMALS  
Contact: www.taipeianimals.com, or  
taipeianimals@hotmail.com

### ★ Softball

CITIZEN CAIN/3N2  
Contact: citizencain@asia.com.

### ★ Rugby

Taipei Baboons  
Web: www.taipeirugby.com  
A Taipei rugby football club for expats.



### ★ Write for POTS EXTRA

POTS Extra accepts submissions of graduate level scholarship, as long as it's not boring. We also accept letters and other submissions. Submissions should be preceded by proposals and can be conceived of as follows: think of an interesting question to ask about Taipei (or Taiwan), and be prepared to investigate it. This English language section will soon expand to 8 pages, making space for this extra content. Please do not attach files, send all writing in the body of the email. Submissions and inquiries may be sent to: davidfrazier@lhpao.com.

## DJ Buzz/Lounge Life

# Neo 19 Confusion

BY QUEEN B

FOR THE longest time I thought Bacchus was Mega 19, the club that used to be at the same address, which is what it said on the fliers I got. But actually, Bacchus is a new place that's been open for a few months and is still often confused with other places because of its location. It's located in the Neo 19 Building, same as the old Mega 19, which I heard, by the way, has just turned into another new club called Patio. Anyway, it's a bit smaller than its neighbor Room 18, but the clientele is pretty similar: a trendy east district office-worker type of drinking crowd. The passage into the club has see-through floors with beaming funky green lights that look kind of cool and is probably their main attraction. The rest of it just reminds me of every other bar in town. Sunday to Thursday are their lounge nights, which means no cover charge, no dance music, and one complimentary cocktail for women. Club nights are on weekends, as they have DJs playing hip hop, pop and house music. Ladies Night is on Friday when women can get one pricey cocktail drink (under NT\$450) for free. This Saturday (Dec 20), they're hosting a special event, Jack Your Body with DJs @llen, SL, Edmund, and Gravity purveying Latin-influenced, deep funky house & Brazilian beats.

## CITRUS

Citrus is a monthly soiree that's been around for almost a year now. The venue has shifted from 2F to The Wall (the now out-of-business dance lounge, not the new rock club) to Luxy. Resident DJs SL & Saucey originally created the event, thus the music theme has always been "quality" house. And ever since Bliss Productions (Taipei's number one foreign promoters) joined forces, the party has gotten bigger and the following usually consists of 60% Caucasians who dress to impress.

Dave Benz from South Korea was the guest DJ for this last Citrus (Luxy, Dec 6). I had a hard time associating his face with where he came from, as he looked just like a white guy and was wearing an "I love New York" t-shirt. I was also sure "Benz" sounded more German than Korean. The music he played was totally brilliant and unexpectedly and booty-shakingly groovy! Anyhow, I'm glad my stereotype of Korean people was destroyed. And if he's really the most promising DJ from Seoul, the club scene in South Korea should be quite rocking. It'd be interesting to check out sometime.

## UPCOMING:

ARMIN VAN BUUREN @ 2F (Fri, Dec 12): This gig has been the most talked about event ever for Taiwan's ravers (since Sasha and Paul Van Dyk). I'm probably the only one that's not too stoked about this. As far as I'm concerned his #3 position in the top 100 DJ list of *DJ Mag* and that he's big on trance doesn't mean nothing. Personally, I'm not that into trance. But if you are a fan of Tiesto, Paul Van Dyk, Sasha and John Digweed, you might be excited to see him.

KRAFTY KUTS @ Luxy (Fri, Dec 19): Krafty Kuts' show at 2F earlier this year was pretty off the hook. He's back again to play at Luxy this time as he's touring for his new mix CD, *These are the breaks*. The man is notorious for his mad mixes of drum & bass, breakbeat, funk and hip hop. Can't go wrong with a breakbeat DJ who's named "Krafty Kuts". I won't miss out.

FUNKALICIOUS @ Rush, Taichung (Sat, Dec 20): For this pre-Xmas party at Taichung's largest dance club, Rush, the venue will be transformed into a "North American" style warehouse rave, featuring a giant sound system, installations, and visuals. DJs will be on for 12 hours (10pm to 10am), and the line-up includes Taichung's Dolphin and Tom and Taipei's Em, Nina, Akira and Saucey. Funky house and breakbeat music literally all night long!



ILLUSTRATION: KEITH SAUNDERS

**Others Only Imitate**

www.citizencain.com

JAZZ ROCK ELECTRONICA

**大國民**

NOW SHOWING:

**Contemplating Lilies**

solo exhibition by triata de genova

**2 for 1 Pizza MONDAYS**

**10nt Buffalo Wings TUESDAYS**

**50nt HEINEKEN 6pm-7:30pm**

台北市東豐街67號 DongFong St. #67 (02)2706-2162



12月12日上映

秀一是一個17歲高中生，他跟單親媽媽友子和妹妹遙香同住，這天他家裡突然來了一個陌生人，原來這個陌生人是在十年前會和他母親結婚又離婚的繼父曾根，不諳自來的曾根不但有暴力傾向，而且似乎對他的妹妹遙香不懷好意。秀一無法透過法律把曾根趕走，於是他就決定親手殺了他。他從地下網站查到一些利用藥物殺人的方法，於是決定設計一場完美謀殺，這天他偷偷從美術課溜走，很冷靜地執行他的謀殺計畫，而他則利用女友紀子製造不在場證明。負責辦案的警探山本起了疑心，但是驗屍報告卻證明曾根是死於自然死因，而秀一對於自己能讓家庭恢復平靜生活感到非常興奮。但是隨後他就發現一個大問題，有人把他用來殺死曾根的工具拿走，這個瑕疵逼得秀一不得不再犯罪，紀子試著幫助他，但是他卻越陷越深，最後必須一個人孤軍奮戰。

●再見列寧

(導演:沃夫岡貝克)演員:丹尼爾布爾、凱特琳薩司、瑪麗亞西蒙、邱潘克瑪朵娃

12月12日上映  
如果你住在東德，1989年10月昏迷不醒，絕對是最慘的。【再見列寧】描述兩德統一的關鍵時刻中，東德年輕人創造歷史的故事。導演沃夫岡貝克以喜劇的手法，讓社會主義擁護者的單親媽媽，心臟病發而渾然不知柏林圍牆已倒，錯過她熱愛祖國的「變天」過程，孝順的兒子亞利怕母親禁不起變天的打擊，只好展開一段段荒謬逗趣的欺騙行動。亞利的「復古行動」過程逗趣爆笑，拍案叫絕，透過他超機智的「美麗謊言」，柏林圍牆倒下的血腥經歷，有了幽默獨特的解讀。尤其是他與好友聯手打造的一連串假新聞，對白荒謬無厘頭，點活了千瘡百孔的城市，讓你開懷大笑，卻在笑中禁不住流下感動的眼淚……你不需要了解德國歷史，但肯定你會被一位兒子對母親無盡的愛所感動。

●女孩要堅強

(導演:朵西芳丹)演員:夏洛特芳登  
12月13日上映  
曼兒是個正在找尋方向的年輕女孩，渴望離家追求自我獨立，她和父母、穩定的男友和充滿拘束的生活一併決裂，她搬去與瀧

說活潑，但愛情生活極為混亂的瀧拉居住。曼兒的母親瑪莎則是看著她一貫的生活秩序因任性女兒的白日夢而破碎不堪。故事描述三個女人在她們人生重要關鍵的十字路口上徘徊的故事，深切地描述她們在無意見相遇並彼此催化影響而不自知，並在每個不同的年紀與情況，都帶來嶄新的發現與領會！

●池畔謀殺案

(導演:佛杭蘇瓦歐答)演員:夏綠蒂蘭普琳、露迪芬莎妮

12月13日上映  
夏綠蒂蘭普琳演英國暢銷懸疑偵探小說家莎拉摩登，所寫的推理道維爾探長系列，受到各階層讀者的喜愛。因為創作遇到瓶頸，在出版社老闆的建議下，到他法國南部普羅旺斯的渡假別墅寄居寫作，當她正享受猶居寫作的樂趣時，老閩女兒茉莉搬了進來一起住，兩人的關係因為茉莉的差錯行為開始陷入緊張狀態，夜夜帶著不同男人回家做愛的茉莉造成嚴肅古板的中年女作家心緒震盪與生活失序，不但擾亂了莎拉的起居作息，更衝擊著她嚴謹保守的心態，兩人之間的關係更加緊繃。當茉莉帶回來的男友之一對莎拉產生興趣時，她們之間終於爆發強烈的衝突，也使她們置身於危機之中，更多可疑的事一一發生……

●德州電鋸殺人狂

(導演:馬可斯尼爾斯)演員:潔西卡貝兒、喬納森塔克、艾莉可李爾森、麥克吳吉

12月12日上映  
1973年8月20日，德州警方接獲報案，前往一間位於偏遠鄉間的屠宰場調查，結果發現三十具慘遭屠殺的屍體，這起殘暴血腥的兇殺案震驚美國社會，並被稱為是史上最著名的多屍命案。由於兇手都戴著從受害者身上割下的皮膚所做成的人皮面具，手中揮舞著一具電鋸作案，於是媒體便給了他一個可怕的封號“人皮殺人魔”，他不斷犯案，追逐腥腥色的媒體就不斷用聳動的標題報導這些慘不忍睹的兇殺案，使他成為全美最知名的殺人魔。德州警方全力追緝這名兇手，最後擊斃一名戴著皮面具的人，並宣稱兇手已經伏法，這件案子也宣告破案，但是幾年內類似的命案繼續發生，於是有人就指控警方為了儘快破案，結果故意錯殺一名無辜的代罪羔羊。現在，這場

大屠殺的唯一生還者終於打破沉默，出面說出當年在偏遠的屠宰場裡，五個青少年是如何慘遭一名手持電鋸的殺人狂追殺的始末。

●不散

(導演:蔡明亮)演員:李康生、陳湘琪、三田村恭伸、苗天、石尚、楊貴媚、陳昭榮

12月12日上映  
一間老戲院在停業前一個晚上，一個日本青年冒著大雨跑進來，戲院裡極度冷清，好像沒人，其實又有一些人，有一些也可能不是人……一個癩腿的女售票員，一個年輕的放映師傅，在同一家戲院裡，日復一日，老見不到面，就在這最後一夜，她把吃一半的紅壽桃，像捧著一顆心那樣送往機房，還是沒見到人，她只想再看他一眼，又從另一個通道跑去找他，迷宮似的戲院裡，兩人始終沒有交集，直到電影結束，散場，關門……他發現她忘了帶走那個小電鍋，裡面蒸著半個紅壽桃，他追出去……散場前，巨大的電銀幕放映的竟是36年前紅極一時的「龍門客棧」，刀光劍影，殺氣騰騰，闖入老戲院來尋找同志的日本青年，卻意外撞見跟銀幕上的俠客長得一模一樣的人；他們已垂垂老矣，他們坐在空蕩幽暗的大廳看自己的電影，他們流淚……他們是人還是陰魂不散的鬼？

●不見

(導演:李康生)演員:陸奕靜、苗天、張捷

12月12日上映  
毫不相干的兩個人，一名孩童與一名老人在同一天失蹤了。孩童的失蹤馬上被察覺了，老人的不見卻是在數個小時後才被察覺到。我們分別跟隨著兩位失蹤人物的照顧者——孩童的外婆與老人的孫子，看外婆不顧一切的尋找孩童時，老人的孫子卻浪費時間在虛擬世界的戰爭遊戲。故事的背景，人們正被SARS般的病毒侵害，然而在故事以外真實世界的某個地方，一場真正的戰爭正在奪走許多人民的性命。外婆發瘋似的尋求生死兩界幫忙尋找孩童，兩者卻都愛莫能助。而老人的孫子(如同一般孩童般倔強而自足)並不尋求任何人的幫忙，但他亦同樣的迷失在原地打轉。經過了這一天，由這些混亂的片斷經驗，在我們心底浮現一幅無法治癒的現代文明病景像。

●無間道III:終極無間

(導演:劉偉強、麥兆輝)演員:梁朝偉、劉德華、黎明、曾志偉、陳慧琳、黃秋生、陳道明

12月12日上映  
更鼎盛的陣容、更曲折的劇情!《無間道》三部曲最終回《無間道III終極無間》為香港電影史上的重要系列劃上完美句號。陳永仁與劉建明的命運不斷遭受嚴峻考驗，兩人都想重新做人，故事在2001與2004年平衡發展，揭露警方臥底陳永仁殉職前後的經過。兩段看似無關的時空卻驟然交錯，令所有陷於無間地獄的人物面臨終極對決！在無間旅程等待著他們靈魂的，到底是地獄？還是天堂？

●魔戒三部曲:王者再臨

(導演:彼得傑克森)演員:伊利亞伍德、維果莫天森、麗芙奧勒、奧圖多布魯、伊恩麥克連

12月18日上映  
在【魔戒三部曲:雙城奇謀】的最後，聖盔谷那場大戰雖然告一段落，但卻跟著是中土世界的戰役上場。「聖盔谷那只是個打了場小仗，彼得傑克森說，「這回才是真正大戰的揭幕。這回交戰將會決定未來，薩魯受到底會不會得逞，又或者是人類將得到最後的勝利?」遠征隊還是分頭努力，一邊是亞拉岡、勒苟拉斯、金露加上洛汗國的希優頓；另一頭則有梅里、皮聘見證了薩魯曼位於艾辛格的高塔受到精靈族的摧毀；而佛羅多、山姆則繼續前往末日山脈，咕嚕帶他們前往另一段未知的命運。

●我的軍中情人

(導演:伊藤福克斯)演員:Yehuda Levi、O-had Knoller

12月19日上映  
根據真實故事改編，Yossi 和 Jagger 是兩個駐守戰地前線的以色列軍人。一個是軍官、一個是士兵，他們彼此相愛，試圖在壓抑的軍隊體制和不明究理的戰爭裡，尋找自由與愛情的出口。Yossi 是連隊長官，戰場經驗豐富，行事嚴謹，並服從上級命令；Jagger 則是個樂觀、自由主義者。Yossi 希望把他們的愛情隱藏在兩人之間，即將退伍的 Jagger 則認為 Yossi 應該離開軍旅生涯，和他一起遠走高飛，享受生命。在即將前往一個伏擊任務的前夜，兩人之間的關係日趨緊張，一觸即發……

最溫馨的季節

最美麗的祝福



東村藝術書店  
EAST VILLAGE ARTS STORE

耶誕節  
11/29~12/25

- 爵士 流行 古典 耶誕音樂CD 特惠
- 卡片 筆記本 月曆 音樂飾品 特惠
- 古典&流行巨星耶誕音樂會DVD 特惠
- 電影配樂&音樂劇 原版樂譜特價
- 耶誕特選商品九折

台北市北平東路7號 (台北國際藝術村入口)  
捷運&公車 普濟寺捷運站

TEL: 02-23415220 www.eastvillagearts.com

中國音樂書房

耶誕節  
11/29~12/25

- 鋼琴 提琴 長笛 直笛 耶誕樂譜 特展
- 聲樂 同聲二部三部 混聲四部 耶誕樂譜 特展
- 銅管 人聲 合唱 器樂 等耶誕音樂CD 特展
- 古典&流行巨星耶誕音樂會DVD 特惠
- 耶誕精選商品九折

台北市愛國東路60號3F (國家戲劇院 對面)  
捷運&公車 中正紀念堂捷運站

TEL: 02-23929912 www.musicbooks.com.tw





### 戲劇與舞蹈

周五 12月12日

#### ●牛古演劇團《天鵝妹妹》

7:30pm 國立台灣藝術教育館  
\$200、300、400、500、600 洽年代售票系統  
洽詢電話: 02-89112238  
本劇藉由一個平凡的小女孩-阿娥,和她的阿嬤,來描述一段親情故事。利用戲劇來感受生命,用不同的觀點來看待死亡,在戲劇的故事中,結合音樂和舞蹈的表演,除了欣賞歌舞的美感,也讓小朋友感受到生命的珍貴與珍惜。

#### ●國立台北藝術大學戲劇學院 2003年冬季公演《烈日下,沙灘上》《另一個夏天》

7:30pm 國立台北藝術大學展演藝術中心 戲劇廳  
\$300元 洽元基售票系統  
主辦單位:國立台北藝術大學戲劇學院  
洽詢電話:演出行政組2893-8772  
註:演出前50分鐘,在關渡捷運站有觀眾接駁專車接送。

《烈日下,沙灘上》(原名Finding the sun,尋找太陽)這個劇本,是由三度獲得普利茲戲劇獎的美國劇作家愛德華·阿爾比(Edward Albee)於1983年寫成。故事的場景發生在陽光普照的沙灘上,有八個人來到了這個沙灘上,尋找他們的太陽。

#### ●第五屆青年才俊藝術節-文化大學 陽明百花園《廁所在哪裡》

7:30pm 華山藝文特區音樂館  
\$200元 洽元基售票系統  
主辦單位:劇樂部劇團  
洽詢電話:23635703  
導演:謝昌益 演員:張家琪、王光馨  
女人為了某種原因來到這裡自殺,陪伴她的只有一支布娃娃,男人的到來打斷了她...他為了養活家裡的妻小而來到這裡做嚮導,做廁所的嚮導...

#### ●無垢舞蹈劇場《花神祭》

7:30pm 國家戲劇院  
\$300、600、800、1000、1200  
洽兩廳院售票系統  
優惠訂票專線:(02)6600-0286 悅群行銷管理顧問有限公司 表演藝術行銷部  
藝術總監:編舞/林麗珍  
《花神祭》以四季的交迭輪迴為骨幹,對大自然的生命禮讚為血肉,比擬生命歷程所經歷的一切:「春芽」初生,意繪的人形花蕊纏捲,雌雄肌膚交會滑動,孕育。「夏影」慾火,競逐在獵殺與交媾之中,生命的爆發力,徒留糾纏變絲。「秋折」時間,輪臥在流逝的江河,風靡弄水的芳華少女,回首已是個個老婦。「冬枯」嗚呼,寂靜落在枯朽的天地,慄慄的樂音不絕,大地又春回。

#### ●越劇:梁山伯與祝英台

7:30pm 中山堂中正廳  
\$200、300、500、800 洽年代售票系統  
主辦單位:臺北市立國樂團  
洽詢電話:02-23832170轉260-321  
製作演出:周彌彌再興青年越劇團 樂團:  
臺北市立國樂團 指揮:李英  
演出:祝英台/周彌彌 梁山伯/沈于瀾 師母/胡敏華 祝公遠/許霽雲

#### ●2003牯嶺街小劇場藝術節-密獵者劇團《遠方》

7:30pm 牯嶺街小劇場  
\$250、350元 洽元基售票系統  
洽詢電話:(02)2391-9393  
《遠方》(Par Away)為英國劇作家卡瑞·邱琪兒(Caryl Churchill)之新作,劇中透過一個少女的成長,她與親母、男友的關係變化,反應半個多世紀來的戰爭與政治災難,手法象徵而詩情,語言凌厲卻動人。此劇雖然篇幅短巧,卻深刻觸及今日世界的重大問題-歧視,因種族、宗教、階級差異而來的種種歧視,也因而本劇被稱為「啓示錄式的寓言」。

#### ●第二十五屆全國大專校院舞蹈觀摩展

7:30pm 國父紀念館  
主辦單位:中國文化大學  
票務事宜請洽主辦單位,02-27613748。  
第二十五屆全國大專校院舞蹈觀摩展,今年主題定為「舞蹈列車」,預計將有二十所大專院校參與演出,內容包括民族舞、芭蕾舞、現代舞、爵士舞、拉丁舞、熱舞、街舞等。歡迎全國青年,社會大眾踴躍索票,蒞臨欣賞,為各參展學校的表演同學喝采鼓勵,期望培養同學榮譽感,激發同學藝術潛能,展現舞蹈才藝。

#### ●風之舞形劇團首演-吳義芳獨舞

8:00pm 新舞臺  
\$300(學生)、500、700、1000、1200  
洽元基售票系統。  
主辦單位:風之舞形舞團  
洽詢電話:8773-9657  
演出者:編舞-獨舞/吳義芳  
演出舞碼:《覺醒》《兩件事》《甜的牆》《風之舞》

一個用生命享受舞蹈的男人 一段用舞蹈創新生命的探險,雲門十八年的歷練,不但養成他的專業技術與態度,更奠定他要跳舞一輩子的決心,這一次,他選擇用獨舞的方式,繼續在迷人的肢體世界裡,與觀眾相約。

#### ●浙江崑劇團經典名劇展

7:30pm 城市舞臺  
\$400、600、800、1200、1500、1800  
洽年代售票系統  
主辦單位:新象文教基金會  
洽詢電話:02-27093788  
在台擁有許多崑迷的浙江崑劇團即將在度來台,由觀眾喜愛的汪世瑜、王世瑤、張世鈺、王春梅、林為林、張志紅等一級演員領軍,拿出看家本領,12月上旬帶來連喜好戲,包括《借茶》、《玉簪記》與久未在台演出的《西園記》,以及演員拿手傳神折子戲等。此場演出戲碼:《劈山救母》李瓊瑤、項衛東;《認子》李公偉、郭鑾英;《山亭》俞志青、湯建華;《借茶》王世瑤、孫自遠;《刀會》程偉兵、陶偉明。

#### ●歡喜扮戲團-現代客家音樂劇《臺灣告白(十):春天來的時候》

7:30pm 國家實驗劇場  
\$350 洽兩廳院售票系統  
主辦單位:歡喜扮戲團  
洽詢電話:8866-1116-8866-1090

編導:彭雅玲 音樂:顏志文  
「春天來的時候,是現代人回歸自然,喚醒鄉愁,映照生命原貌的客家音樂劇。十二位來自屏東、花蓮、東勢、關西、南庄、新屋、峨眉、竹東、北埔等地的客家人,分享他們生命中最脆弱、最掙扎的一面以及走過生命的一步一腳印的艱辛歷程。他們的呈現仿如對生命的幽暗面點一盞燈。

#### ●柳春春小小節《無言劇2003》

7:30pm 臨界點生活劇場(民樂街68號3樓)  
\$250元 請洽元基售票系統  
主辦單位:柳春春劇社  
洽詢:02-82017114-0939-594932  
導演:柳春春阿忠  
「我與自己在街上逛街,看看眼前,看見街道,看著濕漉漉的柏油路,有壓迫感,那種工業發展和巨大的發展潮流與一個人的對談。微風中有人喊痛,地面出現一道傷痕,像是刀口劃過豬肉般的縱橫裂開。此般這似鄰人喪父,在一旁兀自響起嗚咽與鋼琴。陰天吧.....」

周六 12月13日

#### ●如果兒童劇團《林旺爺爺說故事》

2:30pm:7:30pm 中山堂光復廳  
\$500 洽年代售票系統  
戰爭、分離、搬遷、道別,大象林旺爺爺經歷了變動不斷的一生,但是他仍然快樂迎向每一天,因為有道別的勇氣,生命才能繼續前進!你的孩子將來會遇見什麼困難,你不會永遠陪在他身邊,他會不會哭?他會不會放棄?他的EQ是不是太低?他是不是"草莓族"?孩子要的不是金錢、知識、美麗,生命的力量,林旺爺爺用故事告訴你.....舞台將成一個大圓形,觀眾直接坐在演員的旁邊,無論從哪個角度觀賞都有開闊的視野,讓小朋友感受到不同的空間觀點。

#### ●綠光世界劇場II《愛情看守所》

3:00pm:8:00pm 紅樓劇場(西門町成都路10號)  
\$500元 洽年代售票系統  
洽詢電話:02-23956838  
原著:William Saroyan 翻譯:李立亭  
導演:羅北安 演員:羅北安、鍾欣凌  
上床之前,必須先學會逃跑?!還是上床之後,就乖乖被女人,鎖在她們的看守所。看男人「心理」與「生理」,怎麼說.....?繼8月份推出的《綠光世界故事劇場I-明年此時》後,再一次推出《綠光世界故事劇場II-愛情看守所》,從語言的機鋒入手,配合劇中不同場景的變化,觀眾也將隨著表演者移動。這次除了戲劇劇情發展的元素之外,再一次融合了綠光劇團拿手的歌、舞元素,加入TALK SHOW、雜技,強化演員的肢體、及聲音表情的變化之後,以歌曲及舞蹈陳述劇情。

#### ●牛古演劇團《天鵝妹妹》

10:30am:3:00pm:7:30pm (見12月12日)  
●國立台北藝術大學戲劇學院 2003年冬季公演《烈日下,沙灘上》《另一個夏天》

#### ●第五屆青年才俊藝術節-文化大學 陽明百花園《廁所在哪裡》

2:30pm:7:30pm (見12月12日)  
●無垢舞蹈劇場《花神祭》

#### ●2003牯嶺街小劇場藝術節-密獵者劇團《遠方》

2:30pm:7:30pm (見12月12日)  
●越劇:梁山伯與祝英台  
7:30pm (見12月12日)

#### ●風之舞形劇團首演-吳義芳獨舞

8:00pm (見12月12日)  
●第二十五屆全國大專校院舞蹈觀摩展

#### ●浙江崑劇團經典名劇展

2:30pm:7:30pm (見12月12日)  
此場演出戲碼:午場-《試馬》薛剛、陳克宇;《告雁》陶偉明;《遊園驚夢》胡蝶、曾傑、唐蘊嵐;《演官》陶波、湯建華;《小宴》林為林、徐廷芬、張世鈺、晚場-《玉簪記》曾傑、李公偉、陶鐵斧、胡蝶、張志紅、徐廷芬、王春梅。

#### ●歡喜扮戲團-現代客家音樂劇《臺灣告白(十):春天來的時候》

2:30pm:7:30pm (見12月12日)  
●柳春春小小節《無言劇2003》  
7:30pm (見12月12日)

周日 12月14日

#### ●明霞歌劇團第三期學員成果展《三笑姻緣》

7:30pm 皇冠藝文中心  
免費入場!  
由歌仔戲名師小明明(巫明霞)親自指導的明霞歌劇團即將舉行歲末公演,小明明老師特別精心編導,設計許多優美動聽的曲調及絕妙好詞,喜歡歌仔戲的朋友千萬不可錯過!

#### ●歡笑一籬筐

7:30pm 國父紀念館  
\$300、400、500、600、800 洽年代售票系統  
主辦單位:寬宏藝術  
洽詢電話:07-7403466  
一個愛穿西裝在彈簧床跳來跳去耍逗人開心的活寶都本·尼可,五個來自非洲老愛在旗桿上爬上爬下變幻隊形的辛巴威兄弟們,還有一個老是愛打破人家紀錄的第一名先生亞伯特·盧卡斯,相約一起來台灣搞笑,要將裝滿一籬筐的歡笑帶給台灣的爸爸、媽媽、阿公、阿媽、哥哥、姐姐、弟弟、妹妹.....讓您把歡笑帶回家,快樂一整年!

#### ●如果兒童劇團《林旺爺爺說故事》

10:30am:2:30pm (見12月13日)  
●牛古演劇團《天鵝妹妹》

#### ●國立台北藝術大學戲劇學院 2003年冬季公演《烈日下,沙灘上》《另一個夏天》

2:30pm (見12月12日)  
●無垢舞蹈劇場《花神祭》

#### ●2003牯嶺街小劇場藝術節-密獵者劇團《遠方》

2:30pm (見12月12日)  
●浙江崑劇團經典名劇展

2:30pm:7:30pm (見12月12日)  
此場演出戲碼:午場-《酒樓》項衛東、湯建華;《拜月》張志紅、唐蘊嵐;《男監》張世鈺、李公偉;《題曲》王春梅;《迎像哭像》汪世瑜、晚場-《西園記》陶鐵斧(前)、汪世瑜(後)、王春梅。

#### ●歡喜扮戲團-現代客家音樂劇《臺灣告白(十):春天來的時候》

10:30am:3:30pm (見12月12日)  
●柳春春小小節《無言劇2003》  
7:30pm (見12月12日)

周二 12月16日



沒什麼  
2003.12.09-2004.03.05

#### 國立台北師範學院藝術與藝術教育學系93級畢業展

沒什麼開幕茶會 時間:2003.12.30(二)18:00  
地點:南海藝廊

南海藝廊:台北市重慶南路二段19巷3號

國立台北師範學院:台北市和平東路二段134號

#### 沒什麼12月份展覽檔期

胡欣怡 Made in China 2003.12.09-12.21 Bistro-O (臺北市師大路49巷5之1)

梁佑平 冰塵獨立製片-佑平偵探推理事件簿 2003.12.09[三]&12.10[四] 12:00PM 國北師藝術館405

郭紋秀 不存在的存在 2003.12.13-2004.01.04 台大迴廊咖啡(新生南路與辛亥路交口)

魏意雯 達魔/張凱婷 解開快樂的密碼 2003.12.15-12.19 國北師防空洞藝廊

陳儀博 布克斯的好事 2003年12月中旬 國北師活動中心3樓

黃靖涵 不成熟無腦 2003.12.22-2004.01.02 國北師泳池旁舊教職員宿舍

李姿登 穿透/林俐君 考古1982 2003.12.29-2004.01.02 國北師防空洞藝廊

周素瑩 有沒有荒可以拍? 2003.12.29-2004.01.02

呂倍翠 ONvs.OFF 2003.12.29-2004.01.09 台大醫院精神科大樓(台北市常德街1號)

王冠好 夢遊異境 2003.12.30-2004.01.02 國北師藝術館2F展覽廳

南海藝廊第一檔 2003.12.30-2003.01.03

廖志強 許朝凱 史銘凱 陳廷維 盧芳元 林琬蓉 鄭呂慧 許采嬾 廖偉汝 宋穎潔 陳思敏



2004

快樂迎接熱鬧新年

2004最可愛動畫 盡在水龍頭俱樂部！

water.iparty.org.tw



水龍頭傳奇

water.iparty.org.tw

fnac 法雅客

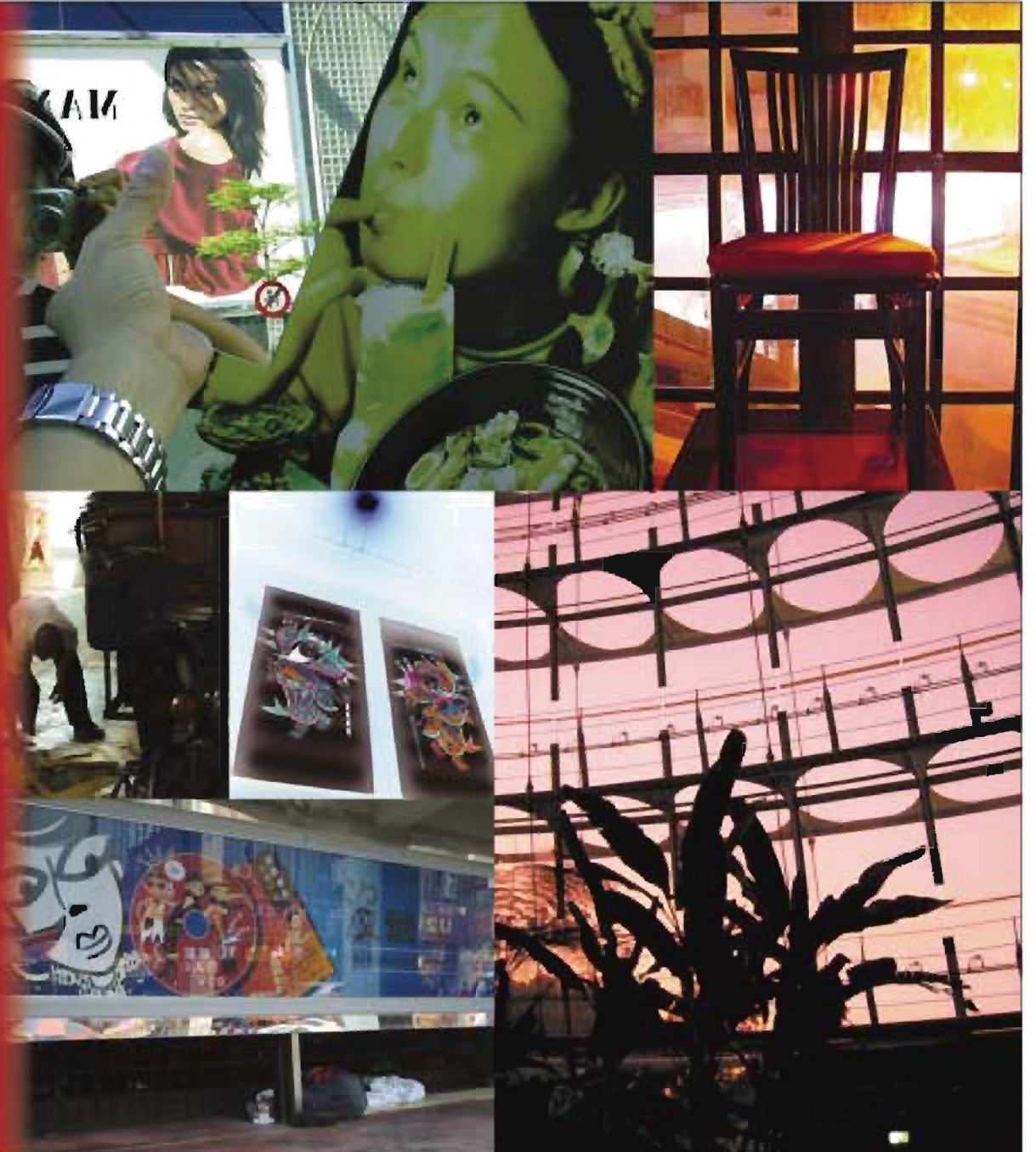
《城市24小時  
馬拉松  
數位攝影比賽》  
優勝作品展

展期：12/18/2003~1/15/2004

地點：Fnac法雅客

環亞店/信義A11店

台中店/台南中山店



2003 城市24小時 馬拉松 數位攝影比賽  
主辦：Fnac 法雅客 協辦：城市24小時馬拉松  
贊助：中華郵政特准掛號認爲新聞紙類  
承印：華新印務





[www.iParty.org.tw](http://www.iParty.org.tw)

## 100% 100MB 100元！

郵件資料匣、個人通訊錄、收POP郵件、  
角色扮演、專屬簽名檔、5MB收發空間、  
個人行事曆1980排到2036約會滿檔！  
現在申請powermail，立刻擁有100MB信箱！

只要你是iParty會員，現在就能申請100MB  
超大容量powermail信箱，優惠價只要100元！  
優惠名額只有一千名，想要加入動作要快！  
讓你的信箱不再面臨被灌爆的危機！

[www.iparty.org.tw](http://www.iparty.org.tw)

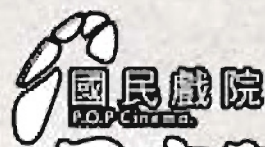
## 變裝派對 AVARTA

結合網路虛擬角色扮演概念  
iParty提供網路變裝服務！  
超強模擬個人圖像功能  
自傳照片  
任意造型  
還可以隨傳隨用  
加到自己的簽名檔唷！

變裝派對最新訊息  
盡在[www.iparty.org.tw](http://www.iparty.org.tw)







# 日本映畫巨匠影展

小津安二郎・成瀨巳喜男・溝口健二

2003.12.9~2004.2.8 ◆台北◆新竹◆高雄◆桃園

# 小津

安二郎

《全上映》

# 一郎

12.9~12.26【光點台北電影院】  
12.13~2.26【台北欣欣晶華影城】

### 售票辦法：

★元基售票系統 <http://ticket.acer121.com>

★台北之家光點電影院&欣欣晶華影城現場購票

☆套票：一般套票NT\$1500 (一套10張) 光點台北會員套票NT\$ 1000(一套10張) (贈送精美日本百大電影DVD,限現場購票)

☆購買套票再加200元，即可擁有「【尋找小津】一個映畫名匠的生命旅程」專書 (原價NT350)

☆單場票券：全票NT\$180，光點台北會員票NT\$120

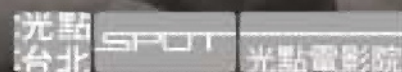
### 「日本映畫巨匠」影展座談會—光點台北

◆12/13 (六) 14:00~16:00 小津安二郎的家族空間詩學 主講人：楊照(知名作家)

◆12/14 (日) 14:00~16:00 從小津電影看日本生活哲學 主講人：張昌彥(教授)

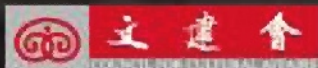
◆12/20 (六) 14:00~16:00 侯孝賢談小津安二郎 主講人：侯孝賢(知名導演)

◆12/21 (日) 14:00~16:00 從《東京物語》談人、家庭與社會 主講人：林正盛(導演)、黃建業(影評人)



台北市中山北路二段10號 02-2511-7786  
<http://www.spot.org.tw>

【主辦單位】



【策劃執行】





●文化大學92學年度英國語文學系戲劇公演《西城故事》

7:30pm 國立台灣藝術教育館  
自由入場,洽詢電話:0953106610  
演出單位:中國文化大學英國語文學系  
「台北·西城故事」(West Side Story in Taipei)以歌舞音樂劇的方式,將這齣六零年代改編自莎士比亞「羅密歐與茱麗葉」電影「西城故事」重新詮釋。西城故事主要是描述五零年代紐約兩派不同族裔黑幫,以及年輕男女愛美卻不容於世的愛情故事。相較於原劇,我們將此齣戲的時空背景轉換至現代台北西區,且不再單只著墨於男女情愛上,更針對現今青少年問題作一省思與檢討。

●魔朵的盛宴-2003人體模特兒的表演藝術祭

8:00pm 台北市民樂街68號2樓  
\$250元 (附飲料)洽元基售票系統  
主辦單位:魔朵互動創作實驗室  
洽詢熱線:2552-9550-25534493  
內容:白色的步履II(行動/動作/音樂)  
演出者:ㄜ`魚、猩猩瑪莉  
肉體之物理美、生理美、精神美、裝扮美,肉體究竟有多美?肉體的醜、邪惡、航賊、失序、變形!到底有多醜?美的極至和醜的極至的辨證幾乎存於一身,都在我這裡嗎?

周三 12月17日

●國立台灣大學戲劇學系2003秋季公演《高砂館》

7:30pm 國立台灣大學舊總圖書館  
\$250元 洽元基售票系統  
主辦單位:國立台灣大學戲劇學系  
洽詢電話:2363-4624轉108  
導演:傅裕惠 演出:台灣大學戲劇學系  
本劇改編自台灣早期本土劇作家林博秋先生的作品,劇本背景設於1937年代的基隆港,時當中日戰爭的初期,而基隆港受到日本人的建設,成為台灣第一大的港口。而此劇首演的年份為1943年,由於太平洋戰爭,日本資源消耗,台灣成為日本戰爭資源消耗的要地,故為盟國轟炸的主要目標,所以呈現出對生活的無奈以及未來的不確定感,同時也表達了林博秋先生的獻戰思想。

周四 12月18日

●大稻埕偶戲館《秋夜梧桐雨》

8:00pm 國家實驗劇場  
\$400 洽年代售票系統  
主辦單位:臺原藝術文化基金會  
洽詢電話:25529079  
演員/陶傳正、李珣、舒宗浩、吳朋奉、伍珊珊、林經甫;偶師/陳錫煌、吳榮昌;樂師/王永、鄭澤勳、Mattia Peli  
結合音樂劇、現代戲劇與偶戲表演,以劇種和國界融合的風格探索舞台劇的新可能性,並深入剖析唐明皇與楊貴妃愛情悲劇底層複雜的因果。此劇取材自元雜劇「秋夜梧桐雨」與白居易的「長恨歌」等作品,荷蘭籍編導羅斌以獨特的角度和現代觀點重新編織這個迷人的東方愛情故事,現場音樂伴奏將融合義大利風味、西方管絃樂隊和悠揚的胡琴演奏。

●國立台灣大學戲劇學系2003秋季公演《高砂館》

7:30pm (見12月17日)

周五 12月19日

●2003第六種官能表演藝術季-黎美光《缺席者之舞II》

7:30pm 新寶島小劇場  
(台北市民生西路214號3樓,電話:2558-1081轉18)  
票價:單場200,身心障礙100,現場售票。  
主辦單位:新寶島視障者藝團  
導演:黎美光 演出:新寶島視障者藝團  
生活中有許多的荒謬,往往都令人難以想像,有人因為一場意外,從此在親人生活裡缺席。有人結婚的前一刻,才發現新郎缺席。一樣的缺席,不一樣的心情;如果你問自己,甚麼樣的缺席,會是自己最難於承受的呢?

●2003牯嶺街小劇場藝術節-香港文化工房·李鎮洲個人演出《棺材大過窿》

7:30pm 牯嶺街小劇場  
\$250-350元 洽元基售票系統  
洽詢電話:(02)2391-9393

一場獨角戲,演員講述祖父過世後,家人為之下葬時所發生的意外麻煩。在親朋齊集的浩大場面下,儀式正要開始,才發現那座棺材竟進不了墳口!因為洞太小,或者說棺材太大。

●第五屆青年才俊藝術節-交通大學 鉅酸銨帶四個結晶水《rams》

7:30pm 華山藝文特區音樂館  
\$200元 洽元基售票系統  
主辦單位:劇樂部劇團  
洽詢電話:23635703  
導演:林一泓

光怪陸離的意識,在舞台上用真實卻實弄誇飾的人物,把玩標新立異的馬賽克拼貼!歡迎你來到特瑪斯的怪人劇場,舞台上的人們,用獨特的言行,將你圍繞,你會驚訝萬分卻又欣然接受的承認,就是這群人,他們無所不在,盡在身旁...

●相聲瓦舍《大寡婦豆棚》

7:30pm 新舞臺  
\$300-500-800-1000-1200元  
洽年代售票系統  
主辦單位:相聲瓦舍  
洽詢電話:02-8665-9703或 02-8665-9704

演出者:倪敏然 馮翊綱 宋少卿 黃士偉 御天十兵衛  
哪兒有小孩不長大的?哪兒有黑道不挨槍的?哪兒有寡婦不死丈夫的 哪兒有政府不垮台的?公的恐龍不下蛋,我的爸爸會打牌,哪兒有豆棚不長豆子的?大寡婦豆棚!

●體相舞蹈劇場《SWAN & ROSE》

7:30pm 皇冠小劇場  
\$400元 購票請洽0956-517568,或現場購票。

以勇氣為主題,把羽毛當作信物,進行一場天鵝湖精神的邂逅演出。體相舞蹈劇場一由李名正及一群獻身舞蹈文化的專業人才,共同組織的一個藝術發表及分享空間的團體。《SWAN & ROSE》靈感來自電影《The Four Feathers》中聖友所贈的四根羽毛,說明如何化懦弱、膽怯、遺憾為勇氣的過程。

●【新舞臺】新舞風2003:敕使川原三郎《電光石火》

7:30pm 國家戲劇院  
\$350 (學生)、500-700-900-1200-1500-2000洽年代售票系統  
洽詢專線:02-2723-7953

主辦單位:中國信託商業銀行文教基金會  
演出者:敕使川原三郎(Saburo Teshigahara) 與 渡鳥舞團(KARAS)  
舞碼:電光石火Luminous

救使川原三郎,他是廿世紀最受國際矚目,活潑歐美的日本現代舞大師。2001年首度來台在【新舞臺】演出《絕對零度》,震撼了所有幸運的觀眾,際逢兩年的三郎將於國家劇院以新作《電光石火》嚇你一大跳!救使川原三郎率領他的渡鳥舞團(KARAS)六名舞者,與在英國親手訓練的盲人舞者史都華(Stuart Jackson),展現超唯美視覺享受,超完美肢體展現,超完全意念表達。台上變化多端的肢體、光線和通透的燈光,交錯迷離,讓你有觸電般的震撼--雞皮疙瘩從腳趾直竄頭頂!

●大稻埕偶戲館《秋夜梧桐雨》

8:00pm (見12月18日)

●國立台灣大學戲劇學系2003秋季公演《高砂館》

7:30pm (見12月17日)

●國立台北藝術大學戲劇學院2003年冬季公演《烈日下,沙灘上》《另一個夏天》

7:30pm (見12月12日)

周六 12月20日

●2003第六種官能表演藝術季-黎美光《缺席者之舞II》

7:30pm (見12月19日)

●2003牯嶺街小劇場藝術節-香港文化工房·李鎮洲個人演出《棺材大過窿》

7:30pm (見12月19日)

●第五屆青年才俊藝術節-交通大學 鉅酸銨帶四個結晶水《rams》

2:30pm;7:30pm (見12月19日)

●相聲瓦舍《大寡婦豆棚》

2:30pm;7:30pm (見12月19日)

●【新舞臺】新舞風2003:敕使川原三郎《電光石火》

7:30pm (見12月19日)

●體相舞蹈劇場《SWAN & ROSE》

2:30pm;7:30pm (見12月19日)

●魔朵的盛宴-2003人體模特兒的表演藝術祭

8:00pm (見12月16日)

內容:身體日記&枕邊書I(音樂/行動/人聲)  
演出者:得凡凡  
一個自閉、敏感、偶有嚴重失眠、極端躁鬱症的摩朵,日常性肢體動作中存放著強烈奔放的生之渴望,狂動如舞蹈症患者,想體悟、思念,抑或發生一場和青春年少的儀式性切斷...不是克來因,不是彼得格林威爾,得凡凡摩朵用身體寫日記,用身體作畫...

●大稻埕偶戲館《秋夜梧桐雨》

3:00pm;8:00pm (見12月18日)

●國立台灣大學戲劇學系2003秋季公演《高砂館》

2:30pm;7:30pm (見12月17日)

●國立台北藝術大學戲劇學院2003年冬季公演《烈日下,沙灘上》《另一個夏天》

2:30pm;7:30pm (見12月12日)

周日 12月21日

●台大國劇社第五十二屆公演

7:30pm 國立台灣藝術教育館  
自由入場,洽詢電話:02-29301559  
演出單位:台大國劇社  
台大國劇社至今已有一百二十年的社齡,背

後不為人知的是各社歷屆成員基於對本身劇種的愛好、對傳承傳統藝術的執著、兢兢業業一路走來所揮灑的血汗、所奉獻的心力;加上社會各界適時伸出援手,提供各方面的奧援,方便社員們平時辛勤演練的成果得以公開展現於舞台。

●2003第六種官能表演藝術季-黎美光《缺席者之舞II》

7:30pm (見12月19日)

●2003牯嶺街小劇場藝術節-香港文化工房·李鎮洲個人演出《棺材大過窿》

2:30pm (見12月19日)

●相聲瓦舍《大寡婦豆棚》

2:30pm;7:30pm (見12月19日)

●體相舞蹈劇場《SWAN & ROSE》

2:30pm (見12月19日)

●大稻埕偶戲館《秋夜梧桐雨》

3:00pm;8:00pm (見12月18日)

●國立台灣大學戲劇學系2003秋季公演《高砂館》

2:30pm;7:30pm (見12月17日)

●國立台北藝術大學戲劇學院2003年冬季公演《烈日下,沙灘上》《另一個夏天》

2:30pm (見12月12日)

活動、課程

●就是、正要Happening-「發生(happening)一寶藏社區戲劇工作坊」

12月起連續三週,歡迎流連寶藏巖聚落!參與自然、自由、即興、隨機的創作交流,全程免費。  
寶藏巖地址:台北市汀州路三段230巷進去,直走到底,鄰近東南亞戲院、福和橋口。  
駐地劇團:身聲演譯社、台東劇團、百樂門大戲院劇團。  
週一至五為工作坊;周六、日成果展、演出  
◆12/8-14日「台東劇團-走一條路:寶藏巖新世界」  
12/8-12日7:30-9:00pm體驗工作坊,主題涵蓋蓋山身體美學的肢體體驗、台東劇團劇作配樂吟賞、台東劇團劇作集錦放映討論、黃碧雲《後殖民誌》集閱讀分享與「走一條路:寶藏巖新世界」創作探索,工作坊主要帶領人包括劉梅英、謝若紅、黃以斐、邢普頓、劉亮廷、田紹平等人。

12/13-14日「走一條路:寶藏巖新世界」演出呈現創作辯論,學員亦將成為此次演出主角,面海的台東人魚將與巖洞裡的大孩子同造一場環境實踐的集體創作。  
◆12/15-21日「百樂門大樂園」  
【同桌吃飯】12/15-21日7:00pm,每天安排值班廚頭,中國人同桌吃飯的意義在劇場行動中實踐,指導/陸慧綿  
【同坐看煙花】12/15日9:00pm、12/20日7:30pm各一場,指導/陸慧綿  
【地景環境裝置作品-湖底的怪花】指導/吳怡瑛  
【兒童劇場-咕咕鳥說故事】12/19日8:30pm、12/20日8:00pm各一場,指導/張吉米、廖怡綾

【小型室內表演】:《死亡在凌晨的貓》、Q7怪-阿嘉的「擬真」玩偶》、《城市行動》共三齣戲碼,12/20-21日3:30-4:30、5:30pm,指導/吳敏軒、朱愛婷、林婉玉  
【表演藝術工作基礎工作坊1.舞台化妝基礎探訪】2/18日8:00pm、12/20日11:30am,指導/周佳慧  
【表演藝術工作基礎工作坊2.兒童戲偶DIY教學】12/19日9:00pm、12/20日8:30pm,指導/張吉米

讓您的腦力High起來的秘密

時間:12/12(五)、12/16(二)、12/19(五)、12/23(二) PM 7:15-9:40  
加開課程:12/20(六) PM 2:30-5:00  
地點:台北市南京東路4段163號5樓。

能力99%來自於學習,學習如果記不住,等於浪費時間與金錢,想改變自己就從現在開始。完全激發全腦運作,喚醒沉睡中的記憶,讓您的記憶力有效提供5-50倍。課程由艾力克超覺記憶與學習法創始人林建華教授親自指導,林教授本身鑽研記憶潛能開發領域已有十餘年,他融合各國學習方法,編輯適合國人學習本土化教材,輕鬆地學習以快速提升記憶力。

「記憶力是一切學習的基礎,而記憶領域的探索與開發,正是當今21世紀熱門的潮流,在台灣加入WTO國際競爭市場之際,開發記憶潛能,提升個人的競爭能力更是成功人士急迫切需要的。」

歡迎您一起來探索解密  
憑剪報來電預約:(02)-2546-2189劉小姐

魔幻家族工作室  
二手精品收購與交換  
跳蚤俱樂部  
1/10 中泰賓館 PM 2:00  
魔術汽球研習營  
名額有限 敬請提前預約  
每位400元 講師:方老師  
聖誕節魔術、造型汽球、教學、表演、年終尾牙、特技小丑、主持、舞蹈、相聲、跳家官、汽球佈置等企劃  
網址:www.magicshow.idv.tw 專線:0931-032263 方老師  
您是不想在眾人面前秀一下魔術及造型汽球等才藝呢?  
請立即報名魔幻家族研習營!徵求特殊專長才藝演員。請立即報名魔幻家族研習營!徵求特殊專長才藝演員。



# 國民至上

## 國親聯盟造勢晚會

主題：「拚經濟救台灣」連宋全國競選總部成立大會

時間：12月07日星期日，下午1點30分

地點：台北市八德路二段234號八德大樓前廣場

主題：「快樂出航 台灣飛揚」連宋全國競選總部成立造勢晚會

時間：12月07日星期日，晚上7點

地點：台北市中正紀念堂廣場

歡迎各位踴躍參加

## 「台灣之美—109海內外藝術家世紀聯展」

一. 展覽時間：民國11月24日至12月23日

二. 展覽地點：台北市中山南路11號中國國民黨中央黨部一樓大廳、三樓第二展場及五樓博愛藝廊

三. 展出內容：繼台北市府文化局辦理的「歌頌生命百人展」，在國內藝壇又有一深具指標性的聯展，國民黨為慶祝109週年的黨慶，特規劃了「台灣之美—109海內外藝術家世紀聯展」，共邀集海內外一百八十三藝術家參與聯展。

本次聯展特請在藝文界的書畫大師李奇茂老師為召集人，並請李召集人依據藝術界不同專業領域推薦11名籌備委員共組籌備委員會，分別為：國畫類—李奇茂、雕塑工藝類—王秀杞、王慶台、版畫類—蔡義雄、現代繪畫類—李錫奇、油畫類—吳錫榮、水彩類—李煥培、膠彩類—郭積祥、攝影類—周志剛、書法篆刻類—張炳煌、陶藝類—張繼陶、漫畫類—唐健風、等12位籌備委員，並請國立歷史博物館黃光男館長擔任聯展顧問。再請12位委員就各自專業角度推薦10位左右藝術家，藉以與各類藝術大師名家聯繫情誼、相互切磋，以期凝聚藝文界之力量對2004年台灣人民幸福工程付出力量，目前共有183位藝術家提供大作參加聯展。

## 那些打拼救臺灣的英雄

### ——國民黨歷史文物展覽

一. 時間：民國92年11月24日至93年3月31日

二. 地點：國民黨中央黨部大樓7樓黨史展覽廳（台北市中山南路11號7樓）

三. 展覽內容：國民黨為慶祝建黨一百零七週年，特別展出唐景崧、連永昌、陳少白、羅福星、余清芳、連橫、莫那魯道、翁俊明、林獻堂、蔣渭水、蔡惠如、蔡炳火、賴和、楊遠、李友邦、連震東、謝東閔等十七位臺灣抗日英雄之史料與文物，彰顯其反抗殖民統治的臺灣精神。他們都是打拼救臺灣的英雄，讓台灣從日本殖民到重歸中華民國懷抱，這群英雄的志業，終獲實現，也是臺灣近代史上不可磨滅的燦爛史篇。

## 知識，使你更有權力

受到了精確的印應節目。厭惡了一成不變的政治戲碼？從現在開始，藍天電子報要給你不一樣的觀點，讓你的世界從此改變。你不知道的政治人物，你想不到的政治觀點，還有一點都不政治的影評越評，都在這裡。要知道「非常報導」如何「報導非常」，要知道政治人物背後的利益關係，或是最熱烈的活動、最勁爆的話題，只有在藍天電子報才看得到。他，最懂你。

火速訂閱專：<http://www.kmt.org.tw/Periodical/epaper.htm>



## 新潮流系需要你！

空有滿腹文采無處發揮？喜歡高談闊論卻苦無機會？不要緊，藍天電子報歡迎在各領域有獨到見解的來稿，不管是影評、樂評、文學創作、時事評論、我思我見、動畫漫畫等，通通歡迎你的來稿，字數不限，主題不拘，但歡迎有創意有獨到看法，一經採用，稿酬從優，並有機會成為藍天電子報特約撰稿者。心動了嗎？趕快動筆吧，下一個SuperStar就是你！投稿專線：[epaper@kmt.org.tw](mailto:epaper@kmt.org.tw)

## 頭家心聲——看板金句大徵稿

民進黨執政三年多來，經濟不振、失業高漲、貧富差距加大、畢業即失業...，大家都感到鬱卒，不知未來該何去何從。國民黨幸福戰報看板金句大徵文，寫下一句能發抒各行各業心情與現況的金句，寄給我們，一經採用除稿費從優外，並刊登在幸福戰報、相關文宣刊物及文宣看板上。投稿地址：台北市中山南路11號7樓幸福戰報收成mail：[epaper@kmt.org.tw](mailto:epaper@kmt.org.tw)

## 連站要你來稿

### 連站線上四格漫畫徵選

徵稿對象：社會青年、大專院校學生  
徵稿時間：即日起至92年12月14日止  
網路票選：92年12月15日至12月19日止

甄選主題：

1. 青年的就業環境與失業困境
  2. 學生的痛苦與煩惱
  3. 青年看當前政治經濟現況
- 漫畫規格：以四格漫畫為主，作品呈現方式不拘，例如彩色漫畫、「真人漫畫」等皆歡迎。

詳情及獎金請至  
【連站】<http://www.l.tien.org.tw>

## 敢秀~~你就紅

### ——畢業紀念冊網頁設計比賽

一. 比賽辦法：

1. 線上投稿：即日起至12月7日。



## 同心協力、打拼救台灣！

網友票選：12月8日-12月14日。

2. 發表處址：

【連站】<http://www.l.tien.org.tw>

二. 參賽資格：凡對於視覺設計、創意表現有興趣之大專院校在職應屆畢業同學，就是我們徵求的對象。

三. 作品規格、參賽辦法詳情請上

【連站】<http://www.l.tien.org.tw>

## 拍賣連站——戰仔雜貨店開張競標名人午餐約會及特殊商品

一. 誰可以競標：不管男女老幼，通通歡迎你

二. 拍賣時間：現在就開始囉

三. 拍賣商品：

\*「戰仔雜貨店」的拍賣定位以與名人約會、名人捐贈之商品、名人體驗營為主軸，商品來自國、親兩黨的民意代表及從政同志所提供，包括馬英九提供自行車、胡志強捐出興農牛的簽名球及簽名帽、朱立倫捐出渡假村住宿券、孫大千的領帶、連詠心的項鍊、朱鳳芝的香水及手飾等拍賣物品。

\*「戰仔雜貨店」第一波主打拍賣項目為「連宋夫人超值午餐組合」，想和連宋夫人面對面輕鬆話家常又能品嚐美味菜餚的朋友，可以上連站競標。

拍賣網站：[www.l.tien.org.tw](http://www.l.tien.org.tw)，等你囉！

## 拚經濟救台灣

### 快樂出航 台灣飛揚

12/6 與小馬哥共進午餐

詳情請上：[www.l.tien.org.tw](http://www.l.tien.org.tw)

# 「秀腦袋」-2004總統大選文宣創意徵稿活動

活動宗旨：你的痛苦指數有多高？你對現狀的不滿有多強烈，大選在即，國民黨決定「再出發」，國親競選總部即將成立。在選戰開跑的同時，你有什麼「好點子」，讓大家「耳目一新」？2004總統大選系列徵稿活動，希望激發更多文宣創意，讓國民黨文宣令人「難以忘記」。

徵選項目：

1. CF腳本一分鐘（含主題構想與分鏡表）。
2. 平面構設計（需含主標語及文案）。
3. 動畫（Flash）1MB內。
4. 標語（句長不限，但要有力、讓人印象深刻，如「同心協力、打拼救台灣」）。

主題及表現手法：徵稿皆以四大類主題呈現。

1. 政策類：由國親平台共同推出的教育、婦女及經濟白皮書，和後續的議題政策方面，以淺顯易懂、具創意的表現方式表現出來，讓大家明白國親的「牛肉」在哪裡。
2. 政黨形象類：以「台灣再出發」為構想，用創意手法呈現國親兩黨再出發，融合兩位主席騎腳踏車的Logo標誌，以及「同心協力、打拼救台灣」的主軸來表現。

3. 政治議題攻防類：以時事議題為表現主題，如貧富差距、失業、憂鬱指數等議題為發揮，結合台灣人民心聲，也可針對中南部選民，以「草根本土」、淺顯易懂方式呈現，讓大家印象深刻、有感覺的。可以辛辣、幽默、鬧謔、感人，手法不限。
4. 政治出擊類：以報告阿扁總統、綠色黑金、民進黨政府執政表現等為表諷主題，呈現「台灣這四年」倒退、紛亂的狀態，讓大家感同身受。

泛藍政策及政見相關查詢

[http://www.kmt.org.tw/event/921113policy/921113\\_policy\\_1.htm](http://www.kmt.org.tw/event/921113policy/921113_policy_1.htm)

連宋競選Logo歡迎使用於徵稿文件中，請於<http://www.kmt.org.tw/epaper/Papers/921113/P8.htm>下載Logo

徵稿日期：於十一月十二日開始徵稿活動，十二月二十日截稿，並於十二月二十五日於藍天電子報、國民黨全球資訊網、記者會中發表徵稿結果。

參加對象：不拘，對此議題有興趣，並支持泛藍理

念者，皆歡迎踴躍參加。

評選方式：由文傳會聘請相關專業人士進行評選。

獎勵辦法：

1. CF腳本類，首獎獎金三萬五千元，佳作數名，獎金兩萬元。
2. 平面構設計類，首獎獎金兩萬元，佳作數名，獎金一萬二千元。
3. 動畫類首獎獎金三萬元，佳作數名，獎金兩萬元。
4. 標語類首獎獎金一萬元，佳作數名，獎金五千元。

優勝者於記者會公開頒獎並發表作品外，並擇優作為本黨文宣，得獎作品其版權及修改權歸主辦單位所有。

投稿方式：請將作品ema11到[epaper@kmt.org.tw](mailto:epaper@kmt.org.tw)，請於稿件中附上基本資料：姓名(如要用筆名發表，請附上筆名)、性別、聯絡電話、住址、Ema11信箱等，或書面寄到100台北市中正區中山南路11號7樓 文宣部收

活動洽詢專線：02-33435400 簡小姐



【表演藝術工作基礎工作坊3. 舞台服裝製作基礎寫採】12/17日8:00pm-12/21日11:30am, 指導/吳怡瑛  
 【同團唱歌】12/21日8:30pm, 懷念老歌大賽, 用最原始合宜也最接近人類情感的方式來跟社區居民同歡、道別、指導、游向新  
 主辦單位: 台北市文化局  
 協辦單位: 中華民國專業者都市改革組織  
 詳見網站: www.treasurehill.org  
 聯絡方式: treahill@treasurehill.org, lara@lhpao.com

●水景·點燈-耶誕樹亮起來

時間: 12月14日(日) 16:30-19:00  
 地點: 國家戲劇院 生活廣場 (愛國東路側)

兩廳院的耶誕節今年特別不一樣, 近幾個月來已成最受台北市民歡迎的假日休閒空間。『戲院生活廣場』即將在耶誕樹與水景的妝點下更加活潑亮麗, 本週日(12/14)傍晚並將進行溫馨的耶誕樹點燈儀式, 現場並將準備3000份耶誕小禮物贈送給前來參加點燈的觀眾朋友。

活動當天並特別邀請到「台北青年管樂團」及「台北愛樂兒童合唱團」為民眾帶來溫馨且應景的耶誕曲目, 而生活廣場上的噴池水景與亮麗的耶誕樹亦將與民眾駐足的腳步一同留影。

●源動印尼-肢體表演藝術私學塾

特邀日前於寶藏巖與身聲演繹社共同演出「淨身-Lebaran」的印尼行為藝術 & 肢體表演家 YOYOYOGASMANA 開班授課。  
 招收對象: 對印尼傳統舞蹈與肢體表演有興趣之一般民眾, 限10名, 額滿為止。  
 時間: 12/18至1/8每週四晚間7:30-9:30, 共四堂。  
 地點: 角落劇團排練場(台北市承德路三段12號3樓)  
 費用: 1400元  
 報名專線: 25994235 or 0968747550 角落咖啡劇場 吳先生

●迷霧中的貝神: 南鄒沙阿魯阿族群文化研討會

原舞者既進行對南鄒沙阿魯阿族的田野採集與學習, 也欲創作成舞台的樂舞劇, 即將於本月20日、22日、23日在台北地區首演。為使學界及社會大眾對南鄒沙阿魯阿族群能有更完整之認識, 擬於首演前夕, 舉辦文化研討會, 希望整合南鄒沙阿魯阿族群文化相關的研究成果, 期望社會大眾更加了解南鄒沙阿魯阿族群文化的豐富內涵與諸多展現的多元面貌。

時間: 12月13日(六)上午9:00-下午5:00  
 地點: 國立台灣大學第二學生活動中心會議室

●藝遊新台灣 嬉遊民宿 人文體驗講座

懷著什麼夢想 他們經營民宿  
 懷著什麼夢想 他們投入劇場、創作  
 時間: 12月14日(日) 14:00-16:00  
 地點: 台灣大學集思國際會議中心  
 新生代劇場/文字創作者: 王璋廉 陳思宏 創作體驗大分享

●好鄰居就在阮厝邊-看戲玩遊戲

活動內容: 欣賞九歌兒童劇團故事劇場【十個太陽】的演出, 看完演出後, 九歌精心設計適合社區民眾及親子有鑿、好玩的遊戲, 讓大家透過活動認識社區的好鄰居、社區的好所在, 增進鄰居們、親子間及對所居住社區的情感!

主辦單位: 九歌兒童劇團  
 時間: 12月20日、27日 上午9:30-12:00, 下午2:30-5:00共計4場。  
 地點: 台北市文山區區民活動中心  
 費用: 每人100元  
 活動採事先報名, 每場150個名額, 額滿為止, 相關活動訊息, 請洽詢專線(02) 2738-9859 九歌兒童劇團 活動部 廖小姐/游小姐。

●栗太郎舞蹈工作坊

日本的舞蹈並不是跟別國的舞蹈一樣有所「本(text)」, 有一套方法把形貌說得清清楚楚。『舞踏』是睡在人裡面的舞蹈, 這句話的意思, 每個人所表現的舞蹈都不一樣。工作坊, 就是為了見識到各個不同之舞的一項節目(安排)。這次的工作坊, 將為採探、挖掘每個人的「睡眠中之物」, 來把舞蹈的

形, 給做出來。  
 講師: 栗太郎(Kuritaro)  
 工作坊時間: 12/30(二)、12/31(三)PM7:00-10:00; 1/1(四)AM10:00-PM10:00; 1/2(五)PM1:30-10:00; 1/3(六)、1/4(日)AM10:00-PM5:00  
 工作坊地點: 華山藝文特區果酒禮堂二樓  
 學費: 3000元  
 洽詢電話: 02-23645124  
 主辦單位: 差事劇團

●動態身體讀書會(參)

今年戲盒劇團特別邀請到北京中央戲劇學院博士班研究生朱宏章老師, 以及剛完成亞洲文化協會所贊助的研究計畫從美國紐約返國的姜富琴老師, 進行兩位創作者的「表演筆記交換計畫」。  
 講師將藉由表演訓練、舞蹈肢體的探索, 以及對知覺的另類開發, 幫助我們放棄慣性的理性思考, 轉向探索感官、富變化且既陌生又熟悉的身體地圖。  
 主持人: 杜思慧  
 會員資格: 有基礎表演或肢體課程訓練背景為優先考量  
 會員人數: 十四名  
 上課時間: 1/28, 1/31, 2/4, 2/7, 2/11, 2/14, 2/18, 2/21 星期三、六晚間7-9pm  
 上課地點: 結嶺街小劇場(台北市結嶺街五巷九號)  
 收費: 3000元(曾參與身體讀書會[壹]、[貳]之學員八折優待)  
 詢問及報名請洽戲盒劇團張小姐 0968603428

徵人、徵件

●光環舞集2004招考團員

招考類別: 舞者  
 資格: 男女不拘, 舞蹈科系畢業或具有舞蹈表演經驗者。  
 考試時間: 01月3日(六)下午2:00  
 報名方法: 即日起以電話、傳真、E-MAIL方式索取報名表。  
 聯絡電話: 02-89720061 傳真: 02-89720062; E-mail: id.circle@msa.hinet.net

考試地點: 光環舞集排練場(台北縣三重市新興路30號B1)  
 如有任何問題, 請電洽 02-89720061 行政人員陳惠敏、林佳慧

●優人神鼓年度甄選專職、儲備團員

專職團員: 1. 男性, 28歲以下, 役畢或免役  
 2. 具武術、體操、京劇身手或某一樂器等專長, 經甄選錄取後, 全職給薪。  
 儲備團員: 26歲以下, 男女不拘, 有心即可, 需經過甄選, 錄取後免費接受訓練, 每週三次。  
 授課內容: 優人神鼓獨特訓練方式: 擊鼓、拳術、靜坐、太極...  
 請準備自傳及簡歷, 並填寫報名表, 於12/22日前, 用以下方式聯絡我們:  
 郵寄地址: 台北市文山區興隆路四段72號B1 優劇場劇團 收, 電子信箱: theatre@tpts8.seed.net.tw 洽詢電話: 02-2938-8188 分機123丁小姐 / 108林小姐

訂票、售票

●塔莉英語兒童劇團的創團作品

《箭靶小牛》

塔莉英語兒童劇團創立於2003年夏天, 創團宗旨在於以英文翻譯及推廣改編演台灣優良兒童文學作品或兒童戲劇作品, 使之國際化, 讓非本國人也能欣賞台灣的兒童戲劇作品, 也讓台灣兒童能從英文戲劇中感受外語的「戲」味及趣味。  
 塔莉英語兒童劇團改編「箭靶小牛」羅慧夫劇團基金會第一屆「用愛彌補」文學獎得獎作品的故事, 並以中文版及英文版兩種語言呈現。故事改編成約30分鐘適合3-10歲的小朋友作觀賞的舞台劇作品。

【時間地點場次】:  
 英文版: 12月20日(六)14:30 幼發拉底教育館[吉林館]、12月27日(六)14:30 幼發拉底教育館[永和館]  
 住址: 吉林館(北市吉林路99號, 吉林國小斜對面) / 永和館(北縣永和中市中山路1段331號, SoGo百貨斜對面)  
 票價: 100 NT (現場付費, 2點開放入場); 90 NT 預約優惠價 (須於2點前付費入場, 逾時則算原票價)  
 預約專線: 2536-2899(吉林館); 2929-3611(永和館)  
 藝術總監: 塔莉英語劇團導演 Daniel Ingi Petarsson  
 塔莉網站: home.kimo.com.tw/italiactheatre



活動、講座

★魔幻聖誕派對

在忙碌的社會裏, 您是否感覺人際關係越來越疏遠了呢? 想不想多認識一些不同領域的朋友呢?

對象: 未婚男女(18歲以上)有正當工作者, 我們也特別邀約醫師、工程師、科技公司、公務人員及社會名流等, 與您共度聖誕節!  
 主辦: 紅帽命理交友中心  
 策畫: 魔幻家族工作室  
 費用: 1500  
 時間: 12月21日(日) AM10:30入場, AM11:00開始-PM4:00  
 活動流程:  
 AM11:00-12:00 命理配對分析  
 12:00-1:30 各類表演(氣球、魔術) 自助餐  
 1:30-2:30 交誼時間  
 2:30-4:00 跳蚤市場(拍賣會)  
 聯絡專線: 0931032263 洽方老師

◆魔幻家族工作室

魔幻家族專業表演藝術團隊來自藝術的不同領域, 卻結合魔術、雜技、音樂、舞蹈、戲曲、默劇等表演方式, 風格多變化, 大型舞台魔術、驚險特技、小丑搞笑、造型氣球、歌舞音樂等, 所參與表演從生日派對、產品促銷、學校慶祝、公司尾牙、街頭表演等絢麗舞台, 為您呈現最好看、最有趣的表演作品。  
 「幻俠」方圓士(魔幻家族工作室團長)曾任「救國團青年服務社魔術講師、台塑企業集團魔術社藝術總監、華興補習班魔術講師」、「秀峰國小」魔術講師、「華江幼稚園」魔術講師, 來來飯店專屬魔術講師, 台灣魔術師協會召集人、台灣愛心魔術團團長, 著作「魔術百寶箱」、「方老師宴會Party 造型氣球與魔術」  
 舉凡活動主持、生日派對、產品促銷、活動企畫、會場佈置、才藝講師、公司尾牙、學校表演等我們都可特別為您專門打造一個屬於您的節目!  
 網址: www.magicshow.idv.tw  
 專線: 0931-032263  
 台北縣新店市建國路164-7號(2樓)  
 【跳蚤俱樂部】12月21日PM2:00-5:00中泰賓館B1 (歡迎參觀及承租攤位)  
 【魔術氣球研習營】11月10日PM2:00中泰賓館 名額有限, 敬請提早預約, 每位400元。講師: 方老師

●有不為齋書院講座

【國語·日本冬季文學講座】  
 12/13漫遊日本雪國文學之旅 銀色快手主講  
 12/20從小泉八雲的《雪女》到淺田次郎的《鐵道員》賴振南主講  
 【國原著學英文】  
 Let's start with Moment in Peking.  
 X 從《京華煙雲》第八章 開始讀羅樂 主講  
 12/13-12/20-12/27(六), 上午10:00-12:00  
 名額有限, 歡迎預約, 請洽(02)2861-3003 轉15企劃部  
 詳細訊息 林語堂居 http://www.linyutang.org.tw/

●全國第一套法語自學課程

想學好法文? 可是苦無固定時間配合或距離太遠? 交通不便?  
 法語通自學課程, 讓您圓夢  
 本教材共15本(共90課)+15片CD音響教學光碟(270小時)。  
 內容計有:  
 1. 慣用句法、詞彙、文法講解  
 2. 法國生活情境會話  
 3. 聽力練習及書寫練習  
 4. 由數位資深中法籍老師共同講授錄製全套學完, 可達聽說讀寫流利。(法國教育部頒發語言檢定DELF A1-A5)之級數。  
 現在訂購, 送60小時免費課程, 時間彈性、選課自由, 短時間達到通曉自如的境界。  
 洽詢訂購專線: 2388-0811 天肯文化出版有限公司

●文化品牌管理與行銷高手講堂

「文化品牌管理與行銷高手講堂」是專為文

化藝術工作者量身訂作的行銷講堂, 我們準備了十二個小時的行銷課程, 一次給你最完整的行銷知識。

主辦單位: 文建會  
 承辦單位: 文建會創意產業專案中心 / 國立台灣工藝研究所  
 活動時間: 2003/12/29-2004/1/15 7:00-9:00pm  
 活動地點: 國立台灣工藝研究所台北中心(台北市南海路20號10樓)  
 內容:  
 12/29(一)如何評估好廣告/段鍾沂(滾石國際音樂董事長)  
 12/30(二)創意品牌管理-創意產業行銷功能/梁朝明(碩心行銷顧問公司董事長)  
 01/6(二)如何運用專業協助建立品牌/曾百川(英資品牌行銷顧問公司總經理)  
 01/8(四)如何運用公關, 創造票房與知名度/李潔(聯太公關總經理)  
 01/13(二)企業與藝術的結合/黃家煊(台灣戴姆勒克萊斯勒行銷協理)  
 01/15(四)企業贊助與媒體整合/林淑嫻(時報國際總經理)  
 費用: 全程免費。學員僅需繳交1,000元保證金(需至少上滿五堂課, 才可退還)  
 課程聯絡人: 林佳璇小姐 02-3343-6320

★不一樣的Christmas Party

今年冬天想來點新鮮的? Channel IV 重金禮聘的舞者, Under Season 專業精湛的DJ, 喝不完的飲料 拿不完的獎品 還能參加免費的彩妝保養講座。  
 時間: 12月19日(五)9:00-12:00pm  
 地點: 台北市寧安街52號B2 (就在京華城, Taipei101, 環亞的中間啦!)  
 主辦: 有遠技術學院 台北進修部 第一類班聯會  
 協辦: 有遠技術學院 台北進修部 教務處 學務組  
 贊助: 國泰金控, Coca Cola, Heineken, 知名彩妝保養品牌, 健康食品, 科技公司, 寧安街上的店家們... 陸續增加中。  
 欲購票者請洽:  
 副會: 黃煒婷 0928797676 學藝: 施富元 0918068298 康樂: 劉欣偉 0911556470 公關: 林志宇 0938118568 學務組長: 傅孫勇 25706949轉1131。

課程

★天肯法語通讓你輕鬆學法語

應學員熱烈反應-免費學法語活動再度開放  
 兩期合報-送一期免費課程  
 所有想要學法文-卻還未趕上特惠活動的你(妳), 請趕快把握第二波「免費課程」贈送的機會。  
 天肯法語通的教學法活潑、生動, 使每個學生都能享受法語的美!  
 \* 教材豐富, 內容實用且多元化  
 \* 專任教師陣容-資深、專業、經驗豐富  
 \* 小班制, 中法籍教師聯合教學  
 \* 高效率的課程與教學  
 \* 快速掌握聽說讀寫四大技巧  
 \* 課程多端, 適合各行需求  
 【法文初階各級】初級一、初級二、初級三12月密集開課  
 【法文進階各級】隨報隨上, 保證全年不斷班  
 【法文複習密集班】1月密集課程, 開放電話訂位  
 班址: 台北市許昌街42-1號6F (南陽街10號右轉)  
 報名專線: 2388-0811  
 線上報名 www.bonjour.com.tw

營隊

★R&B新聲代寒假廣播研習班

地點: 國立台灣藝術大學  
 日期: 2004年一月17日(六)08:00-17:00  
 一月18日(日)08:00-17:00  
 一月19日(一)08:00-12:30  
 報名時間2003年11月12日-12月30日  
 簡章網站http://ntuartscomp.24cc.com  
 \* 報名表請至網站下載  
 費用: 2800元  
 電話: 02-22722181 轉 348-0968581712 賴娟吟  
 傳真: 02-29601966  
 主辦單位: 台灣藝術大學 台藝之聲教育實習電台 廣播電視學系

●文化品牌管理與行銷高手講堂

「文化品牌管理與行銷高手講堂」是專為文





## 將愛進行，遺憾輪迴

藝人：王菲  
專輯名稱：將愛  
發行：SONY

文／Andrew

真是不知會幾何時，等待王菲的新專輯幾乎已經成了一種「慣性」。於是乎，當兩年以來的專輯「將愛」出現時，就彷彿春眠不覺曉般的敲醒大家對她沉澱已久的記憶，她將「將愛來」告訴你／妳，她自己對於愛獨一無二的絕對性。

於是，她那宛如飛蛾撲火般對於愛情無願無悔的再次毫不保留地將她絕對的愛情觀展現於她的音樂世界中；於是乎，在她這張新專輯在藉由林夕、王菲及 Kwen 的詞主導之下有激烈如伴香西塔琴的「將愛」，絕對如耽溺且 trippy 的「不留」，鋼琴般迷炫自溺不可自拔似的「空城」，大弦樂編制般優美的「美錯」，空心吉他 trip-hop 般迷離輕柔的「乘客」和 trip-hop 混以 drum n' bass 夜妝，以及幽雅空心吉他如「旋木」，謎濛淒冷如 downtempo 的「四月雪」，優美鍵盤配上 drum n' bass 的「夜妝」、木吉他的「楊貴」，總之「將愛」整張專輯充滿了近似於「di-dar」trip-hop 般的媚惑氣息及「菲靡靡之音」的異冷風格成了近年來難得風格一致的概念專輯（整張專輯主題都圍繞著「將愛」兩字）。

「to be or not to be? that is a question」而「to love or not to love?」我想也是她這張《將愛》要探討的主要議題吧！至於「將愛」的答案為何？我想聽完「將愛」之後就知道了！



## 最後的致敬，Mary Hansen

藝人：Stereolab  
專輯名稱：Instant 0 In The Universe  
發行：Elektra

文／Ricardo

猶記得女主唱 Mary Hansen 於 2002 年因意外車禍不幸喪生時，不論對於非常喜愛 Stereolab 音樂的樂迷或樂團本身而言，必定是一件相當令人難過的事吧。其實進入 2000 年以來，Stereolab 便一直運勢不遂，首先 2001 年的專輯《Sound-Dust》慘遭惡評，認為他們逐漸開始走下坡，才氣將盡，儘管 2002 年的現場專輯《ABC Music: The Radio 1 Sessions》重現他們當年巔峰時期的盛況，但最慘的打擊莫過於 Hansen 因騎腳踏車而被貨車撞死的悲劇，因為這不僅讓整個樂團的創作頓時陷入停滯的狀態，而且整個樂團未來的方向更是不明朗，也因此事隔近一年後，當這張迷你專輯《Instant 0 In The Universe》發行時，自是具有重要意義於其中。

專輯共五首曲子，但就整體的創作方向，反而又重回當年《Dots and Loops》時期的作風，開頭曲《...Sudden Stars》以星辰般的鍵盤旋律及空靈飄渺的噪音帶出曲子的節奏，陣陣的背景合音與如星盤旋轉的躍動節奏徹底出整曲的行進與樣式。同樣的，《Jaunty Monty and the Bubbles of Silence》的編曲再度顯現這支結合英法音樂的隊伍，在旋律的轉折及對稱確實有其令人印象深刻的才氣，尤其他們對於六零年代的 space-age 情調音樂與法式香頰調性的掌握及運用，確實是不同於也不流於時下所謂沙發音樂那種過於軟綿的音響聽覺質感。而曲中那種純然的熱情、開創性、簡潔與精密並進的風格，更是在《Good Is Me》一曲可見，一種散發出奇特性，可以從曲中兩次大轉折又再現、回復的手法看出，躍動的低音吉他與鼓機都以冷熱適中的溫度讓歌曲洋溢在時空緩緩流動的狀態，既非復古或未來，亦非三度或四度的扭曲，或者更像是錯綜交疊的視覺幾何。

只是 Hansen 較冷準的嗓音，在《Microclimate》卻轉而更甜美而溫暖的輕吟，《Mass Riff》近似歡愉的中快節奏與吉他刷彈彷彿覺得 Hansen 的死亡不會打垮過其他團員，而她這些生前的最後作品卻又彷彿不曾預知事後的那場事故的發生，一切都如非線性幾何空間那般帶著荒謬與超現實感。但是否真的如此？或許專輯到底那句話「Mary, thinking about you...」已經說明了所有人對這位女歌手最後的致敬了吧。



## 世局的變遷 人性的回應

藝人：UNKLE  
專輯名稱：Never, Never, Land  
發行：環球

文／小樹

先來抖個包袱。  
某天與一位許久未聊過的朋友碰面了，他像發現新大陸般驚奇地宣佈：原來 Kylie 的歌是抄的耶！我那天有聽到一首喔！根本一模一樣……於是我猜想他應該先聽過了「Can't Get You Out Of My Head」之 Blue Monday 混音版，又不巧聽見 New Order 原曲「Blue Monday」，這兩者就如同共用一個底盤的車，沒什麼抄不抄襲的，便這樣對他解釋。

沒多久便覺得這例子舉壞了（寫出來好像也沒啥「笑」果……），但仍自曝其短用作引言，其實只是想說明他們至今不變的影響力。

New Order 及其傳奇前身 Joy Division，除了最近在金馬國際觀摩影展中大獲好評的曼城風潮回顧電影《24 Hour Party People》讓樂迷重溫之外，揚威這些年的 Disco Punk 風潮也要欠他們幾把香油錢；而 UNKLE 延宕多時終於推出的第二張專輯《Never, Never, Land》，則似乎更主動地回應了這變遷的時局。

雖然外人難以全然洞悉身為 UNKLE 主導者 James Lavelle 幕後的謀畫究竟有什麼，但總可以推敲猜測。若以此時間點回頭再次檢視當時同樣星光熠熠冠蓋雲集，如 Thom Yorke、Richard Ashcroft 等的客座陣容，反應的顯然正是當年 Brit-Pop 幾大代言人的魅力；這回（不排除刻意）令同屬曼城風潮指標團 Stone Roses 之主唱 Ian Brown（繼 98 年全英 Top10 單曲「Be There」再次合作）與分道揚鑣的老隊友 Manic（亦演出《24 Hour Party People》一小角色）於同一曲「現身」，並取樣 Joy Division 舊作「She's Lost Control」加上 70 年代發跡之法國實驗電子 / 前衛搖滾名人 Richard Pinhas（個人作品）翻製成「Panic Attack」，或許不難預料此新作於聲譽上有自覺的轉變。

以 Robert Alan Weiser 的訪談（此錄音借自多位英國藝術家發起之 The Light Surgeon 影像計畫，其一以美國當前政治社會情勢為題）為序，緊接是曾於 Channel 4 之 911 週年紀念上搶先曝光的首支反戰色彩單曲「Eye For An Eye」，一開始便彰顯 UNKLE 面對後千禧年時局由前作內省（或說自溺）之封閉格局向外展開的議題性態度（一如態度更強硬些的 Massive Attack，目前僅存的創團成員 3D 不知是否因此特來為「Invasion」助陣），融混著氛圍處理上迷離乃至冥思（如驚人請來 Jarvis Cocker 與 Brian Eno 協力合成器演奏的「I Need Something Stronger」），竟意外神似近年的 Nini Sawhney；主體張揚著的弦樂與部份節拍聲響細節，卻又彷彿 William Orbit 替 Madonna 坐鎮之《Ray Of Light》時期再現（從「Safe In Mind」至 Ian Brown 獻唱的「Reign」皆不難發覺其互通響氣）。

UNKLE 曾為 Queens Of The Stone Age 做過探出的「No One Knows」混音，後者龍頭 Josh Homme 回敬以有些兄弟臉的「Safe In Mind」。當然，James Lavelle 也沒忘記捧昔日自家的樂團 South（主唱 Joel Cadbury 在此演繹了一內敘慢版的吉他曲「Glow」），更讓曾經的小夥伴 Richard File 接任 DJ Shadow 離去的製作空缺並上陣演唱，於是其脆弱敏感的聲腔成為整張專輯的主音，讓人同時驚豔於他多方的器樂才情與 Chris Martin（Coldplay）、Guy Garvey（Elbow）簡直一派的感傷天籟。

當 James Lavelle 宣佈這是一張更人性化的專輯時，無疑也宣告了曾經（崇高且深邃）神性的消失。有那不時飄浮在後的女聲伴隨著的 UNKLE，究竟會領我們向哪走去？



1. The Darkness  
Christmas Time (Don't Let The Bells End)
2. Muse  
Hysteria
3. Million Dead  
I Am The Party
4. Franz Ferdinand  
Take Me
5. Radiohead  
2+2=5
6. The Rapture  
Sister Saviour
7. Jarcrew  
Paris And The New Math
8. Red Hot Chili Peppers  
Fortune Faded
9. Peaches And Iggy Pop  
Kick It
10. The Cooper Temple Clause  
Blind Pilots



1. 梁靜茹  
戀愛的力量 - 新歌 + 精選
2. 五月天  
時光機
3. 江蕙  
風吹的願望
4. 陳奕迅  
七
5. 黃立行  
音浪 -- 新歌 + 精選
6. 劉若英  
我的失敗與偉大
7. 王菲  
將愛
8. 阿桑  
受了點傷
9. 主力宏  
不可思議
10. R&B  
LUCKY 7

資料來源：g-music 風雲榜  
計算來源：大眾唱片及玫瑰唱片之銷售數字  
更多詳情：www.g-music.com.tw



# KICKERS 青春夢想 精彩逐夢過程大公開

呂舒婷 / 22歲 /

夢想名稱：Just painting



城市在人的記憶中死亡，  
我們對環境失去感受的力量，  
並不是我們不能感受。  
而我們關閉了視覺感受的那一扇窗，  
於是我想在我每天進入的校園中，  
在操場中央畫上一朵花，  
這是一朵從操場中央開出的花，  
他的養分來自於四周，  
包括人、空氣、水與建築，  
這朵花象徵環境的生命力。



## 工作日記

11/14號的夜裡我決定開始我的計劃。所有的材料很早就準備好了，原本打算用的石灰，在實驗後發現石灰遇水會發熱，對植物本身是傷害的，所以經過多方詢問，找到一種石粉，同時也找到彩色的色料粉。

我選擇用清晨，因為在操場上畫一大朵花，對學校的立場來說或許是個搗蛋的行為，被阻止的事情並不一定是錯誤的事，而我就是要這麼樣的去完成作品。連續六天的清晨，我在早上六點起床，趕在六點半之前到學校，搬上工具、換上衣服我就推著推車往操場去，一路上都得小心的注意周邊的人，雖然趕在上班之前做作品，去仍免不了擔心被學校行政人員阻止，每一天都是這樣的努力做作品。

這件作品仍抵不了大自然的力量，在工作的第三天晚上，下起了一場雨，當時我在家裡望著綿綿細雨，心中想著：明天又是個重新開始的一天。隔天清晨到學校，望眼望去我前三天努力畫出來的大型花朵，已經被雨水給沖散了，有的地方甚至積了水，看來等於是重新開始。

工作的過程中遇上了兩次的雨，一次在夜裡，帶走了我努力三天的作品，一次在清晨，雨水陪著我一起做事，其實我並不覺得喪氣，因為我知道只要努力作品終究可以完成，就算能保存的時間是有限的，我至少證明我能完成這樣的一件事，我能讓操場中開出一朵花來。

後來還是被學校發現了，接著校方開始在學校的BBS站發佈訊息，要抓出兇手！幾天過去了，開在大操場上的花不做連日的大雨，謝了。於是這件事情就此落幕。心想真是好險，謝謝KICKERS讓我有實現夢想的機會，年輕就是勇敢去作，去作了才知道原來一點點的叛逆是這麼有趣。

郭婉君 / 21歲 /

夢想名稱：火車環島之旅

11月21號晚上7點，匆忙的趕往火車站，為了趕上7點50分的第一班車，直到上了車卸下行李，才真正感覺到：我要去環島了！21號晚上預計從台北到新竹，在新竹休息半小時，再從新竹至大甲；我選擇坐在第一節車箱，因為是夜晚，其實不知道車窗外的景象是如何，從車頭的小窗子望出去，看著車頭燈照著鐵軌，而兩條鐵軌直直得往前伸去，直至沒入黑暗中。

22號早上到鎮瀾宮拜媽祖，接著就搭7點的火車往台東去，白天坐車比晚上有趣多，看著窗外的各種景緻，不斷的快速往後移動，等平交道的騎士，鄉間騎腳踏車的阿嬤，木造的鐵皮的小房子，一大片一大片的農田，都是在都市裡感受不到的緩慢步調，突然聽到司機叭叭的，往車頭一看，原來是鐵軌中間停了很多鴿子，牠們聽到叭叭的聲音都趕緊飛起來，其實畫面很驚險，因為有好幾隻鴿子差點來不及飛走，我著實在心理幫他們捏了一把冷汗，不知道開火車的司機們是不是常常撞倒在鐵軌上的小動物們。



隨著旅程接近尾聲，回到台北的時候，感覺特別奇妙，我就這樣沿著鐵軌就回到原點了，雖然回到原點，但是帶著滿滿的回憶，這樣台灣走一遭，真的感受到台灣特殊又熱情的人情味，一路上都有好玩好吃的人、事、物；在此，特別要感謝KICKERS，讓我有這個機會有這樣特別的體驗。

下期還有更精彩的逐夢過程大公開，敬請拭目以待！

## ~~~~KICKERS好禮送~~~~

即日起，至KICKERS門市消費，不限金額，消費則送KICKERS小圓別針一個（四款樣式，送完為止）。單筆消費滿2,000元，則送KICKERS小圓別針禮盒，讓你一次擁有四款KICKERS小圓別針，數量有限，送完為止。





## 集體說謊的寓言 《再見列寧！》

文／李幼新

德國導演 Wolfgang Becker 的《再見列寧！》(Goodbye, Lenin!) 很「紅」，從共產國家的紅旗紅到資本主義可口可樂的紅色商標。5 位主角中，年輕的 4 位都是俊男美女，年老的媽媽總是沉暈不醒。全片由兒子 Alex 旁白講古道今，從 1978 年蘇聯火箭上有第一位登陸月球的電視新聞說起，搭配一事男孩 Alex 的 8mm 家庭電影畫面。主角一家是東德人。只是，國家的榮耀、新聞的熱鬧卻對比出男輩 Alex 家庭的諸事不順，父親跟「階級敵人」滯留西德，一去不返，使得母親在東德「從此嫁給社會主義的祖國」。1989 年 10 月 7 日東德慶祝建國 40 年，Alex 已長成英俊挺帥青年 (Daniel Bruhl 飾演)，姊姊 Ariane (Maria Simon 飾演) 與西德男孩 Rainer (Alexander Beyer 飾演) 所生的嬰兒在屋內被街上遊行人群的紅旗、紅星映得滿室紅光、滿臉通紅，那遊行那儀式那昂奮宛如神跡般震動得連嬰兒都受不了。開始的這幾分鐘，散發出本片的幾項特色：這是一部

由影像與生活互相參照、彼此時而互動、時而相背相左的電影，而目「影像」可以寬廣得由 35mm、8 或 16mm、TV/video、黑白與彩色穿插組合；國恩不見得家慶，科技的神采飛揚與政權的耀武揚威未必是家庭與個人生活幸福的保證，甚至還隱隱背道而馳。就在國慶這天，Alex 與群眾遊行訴求「推倒柏林圍牆」竟被軍警毆打、驅散，媽媽 (Katrin Sass 飾演) 目睹 Alex 被捕，媽媽急急追趕竟然暈昏倒地，而目從此困在病床、長睡不醒。且看 Alex 遊行時的「神聖」，恰似姊姊的嬰兒受不了「神聖」遊行的「震動」，看這部電影你不必焦慮導演在資本主義與社會主義到底站在哪一邊，而是「後現代」的思維根本不必兩極化地選邊站，反倒左右開弓都批判了、都擲擲。國家每次慶祝，人民總是濫歎，才是諷刺。

媽媽的長期沉睡，你不妨聯想楊德昌電影《一一》裡的外婆現實的長睡 vs. 超現實的醒來的玄機奧義。《再見列寧！》裡長睡媽媽錯過時代的巨變 (兩德的跡近統一、東德的走向資本主義)；8 個月後醒來 (兒子 Alex 在病房跟女友 Lara 正要吻抱時突然花瓶爆裂，是青春情慾足以讓瓶破花墜、讓植物人驚醒嗎?)，既嚴重失憶又無法面對改朝換代。忠黨愛國的媽媽果真不能適應呢?或是兒女自以為是、唯恐媽媽承受不了呢?本片後段兒睡、母醒是神來之筆的妙處!導演在層出不窮的喜劇笑料中，奉上了深沉的省思與豐富的辯證。就算姊弟合謀、千辛萬苦購買過時的、絕版的食物/用品重建舊時代假象，其實姊弟間也常內部矛盾、意見相左。有一回姊弟又在爭吵，姊夫正巧全裸，嬰兒則在呆望，嬰兒在「天真」與 Rainer 裸得「誠實」，對比了姊弟織謊編夢的「假」，令人絕倒。電影快到收場時，赫然集體撒謊，甚至連媽媽都告白了瞞騙兒女多年的往事，直昇機吊列寧雕像飛過城市，擺明了在善仿費里尼電影《生活的甜蜜》裡的直昇機吊耶穌像，費里尼意在

調侃宗教、神權、媒體，《再見列寧！》既挖苦了政治威權解體、共產主義式微，又洞見資本主義把一切消費化。所以 Alex 的影像媒體朋友拍攝假電視新聞幫 Alex 圓謊，又刻意在可口可樂大型海報建築物前拍下被禁止拍攝的畫面構成多重解讀的奇趣 (是可口可樂/資本主義成功征服東德或是欺人太甚嘴臉?都成!)。小品格局《再見列寧》的風趣絕妙、顛倒看世界、另類觀點探歷史、探社會，也探人性。比起雪朗多夫的史詩巨作《錫鼓》，竟能以小博大，同樣深刻雋永。法國人才 Yann Tiersen 的配樂也功不可沒。



## 12月第1週 台北票房

1. The Haunted Mansion 鬼屋
2. Master and Commander: The Far Side of the World 怒海爭鋒：極地征伐
3. Mystic River 神秘河流
4. JU-ON: The Grudge 2 咒怨 2
5. Matrix: Revolutions 駭客任務完結篇：最後戰役
6. Infernal Affairs II 無間道 II
7. My Whispering Plan 殺人計畫
8. Uptown Girls 橫上富家女
9. Far From Heaven 遠離天堂
10. Once Upon A Time In Mexico 英雄不回頭



## 古典好萊塢與同志電影的對話 《遠離天堂》

文／但唐謨

美國導演陶德海恩斯十多年只來拍過四部正式劇情片，每一部有完全不同的視覺型式；觀眾們似乎很難在他的電影中，找尋到明顯的風格標記；其實他的每一部片都有非常高深的議題性，然而他是總有辦法，把生硬的論文內容，轉化成蕩氣迴腸的電影詩篇。他的電影討論過人工化學毒害、愛滋病、惹內、搖滾樂... 儘管話題豐富多元，型式變化萬千；一直沒有改變的，卻是他那種陰性的酷兒電影書寫。本片的故事發生在美國康乃狄克郊區楓紅片片的秋天，男女主角是標準美國式的模範夫妻和模範家庭；然而在這美麗天堂的另一面，事業得意的丈夫法蘭克原來是個衣櫃同志，而善良的妻子凱西鍾意的完美男人，是個黑人園丁。當同性戀和愛上眾人當然沒有錯，人不應該為了這種理由，就從天堂一下子遠離到地獄。然而這對夫妻卻真的因此生活在地獄中。法

蘭克為了要改回「正長」性向，四處求醫，自我欺騙，受盡痛苦折磨；凱西只不過和黑人說說話，就搞得整個城風風雨雨。《遠離天堂》故事發生的 1957 年，正是六零年代美國社會運動前夕，艾森豪才宣佈種族隔離解除政策，電影回顧了那個保守的社會機制對同性戀和有色人種的壓迫。然而如此這般的講道理，並不是作者關心的全部。真正讓人興味十足的，是這部片運用了對五零年代美國通俗劇的諷刺，開發出另一種同志電影的趣味。

《遠離天堂》的調子讓人想起光華商場 70 塊一片的公版老電影 DVD，想到小時候電視上播的美國老片子、Jimmy Stewart、黛柏拉寇兒、珍雲曼這些老明星，以及他們演過的那些五零年代通俗文藝片。片中的黑人角色以及種族的議題，源自塞克 (Douglas Sirk) 的 'Imitation of Life'，而茉莉安摩爾在電影海報上帶著頭巾的造型，簡直是片中拉娜透娜的翻版。塞克的文藝片 (台灣上映過《苦雨戀春風》)，情節轉折多端，人物個性明顯。他經常讓主角死掉，以賺取觀眾大筆熱淚。塞克曾經是德國導演法斯賓達鍾愛的導演，法斯賓達在自己的電影中把塞克的苦情描述轉化成人在環境中的孤獨困境，而陶德海恩斯在《遠離天堂》中，直接採用了塞克電影的美學型式，例如一片楓紅中美國小鎮的開場，演員一板一眼的念白，好聽的音樂幾乎每一場都奏個不停，場景之間不厭其煩地淡入淡出，還有那種古樸的老電影彩色色調。這些老東西在今天看來真是好有異國情調又好好趣。塞克電影中的人世悲苦，以及人物受命運擺佈的描述，確實帶著某種陰性氣質，而這種獨特的好萊塢電影風格，又剛好觸動了某些悲天憫人的同志電影導演，例如法斯賓達和陶德海恩斯。

陶德海恩斯的每一部電影都為同志電影的發展向前邁了一步；《遠離天堂》則邁了第四大步。這部片說了很多教，那些道理簡單說教，

也是大家早就知道的東西。海恩斯卻慧眼獨具地從蠟像館中搜出一個古老、甜又自溺的電影美學，再把那種苦情的描寫結合同志電影的激進，變成一個內涵、型式、美學和趣味樣樣兼顧的完美電影，讓大家沉醉在另一種同志電影的異氣氛圍中回首過去的滄桑，盡情地唏噓感嘆，享受浪漫。



## 12月第1週 全美票房

1. The Last Samurai 末代武士
2. Honey 蜜糖第一名
3. The Haunted Mansion 鬼屋
4. Elf 精靈總動員
5. The Cat in the Hat 魔法靈貓
6. Bad Santa 聖誕壞公公
7. Gothika 鬼影人
8. The Missing 山窮水盡
9. Master and Commander: The Far Side of the World 怒海爭鋒：極地征伐
10. Love Actually 愛是您、愛是我



# 《GAME您老師》之「嚇!世風日下,居然連『藍教頭』都敢露出來!!!」

文 / 雞攻博士 [http://bbs.twblog.net/]



哇哈哈哈哈哈~~~笑死我了!居然有人自稱「藍教頭」~~~

這一陣子,雞攻博士忙得半死,終於發生咱們GAME REVIEW創版兩年以來第一樁「開天窗」的慘事.....對於上一期沒看到GAME REVIEW感到失望的同學朋友們(噫.....雞攻博士還真希望有這一批人哪.....),在此致上最誠摯的歉意~~~[編按:別誤會,本期GAME REVIEW變成黑白,可不是在處罰博士呀!]老編告訴我,本週由於廣告進帳(恭喜《破報》!賀喜《破報》!),所以版面暫調為黑白,想想原本準備介紹的遊戲,要是少了彩色圖片,那可真是遜色不少。於是,本週再推出雷霆萬鈞廣受好評的《GAME您老師》系列之【社論】特輯,再幫大家增知識長見聞一番!

最近有朋友通知博士,說2004總統選戰越來越火熱,這一窩不分黨派的賊人也開始搶攻年輕族群的選票。老賊嘛,想騙年輕人的選票,總得老羊扮小羊,才能「感覺」跟大家打成一片嘛.....偏偏這些平常不食人間煙火、不知人間疾苦、不懂青年文化、不屑青年生活的老東西,硬要裝得一副親民愛民的樣子,難保破綻百出,畫虎不成反類犬!「藍教頭」的出現,就是最爆笑例子.....[編按:什麼「爆笑」,簡直是「核爆」!]



## 【號外】「雞攻博士」英勇槓上「藍教頭」!!!

做  
作  
扮  
年  
輕  
，  
隨  
口  
倒  
裝  
大  
榮  
鷹  
!

橘  
烤  
大  
藍  
教  
，  
老  
人  
政  
治  
騙  
選  
票  
!

【破報訊】從前,政客們為了討好「合格選民」(有投票權需要一定年齡以上,你/妳們不曉得嗎?),總是以犧牲青少年的權益,跟大人、教師、家長、術道人士們作利益交換。於是我們看到漫畫書創作出版受到百般刁難,於是我們看到電視卡通播出時段受到重重限制,於是我們看到街頭電動遊樂場一家接著一家被查禁歇業,於是我們看到網路咖啡廳一串一串[編按:連鎖店.....]因為限制嚴苛的法令而被迫關門。這下大人是爽快地吐出了選票,但卻苦了孩子們——孩子算什麼咧?誰叫他們不能投票呀~~~(別說博士只罵陳水扁市長將遊樂場抄家滅族;馬英九先生就任再連任,可也沒有哪一間遊樂場因此起死回生.....)

但是,孩子們總是會長大的.....當年種下的恨意與禍根,很快就要在選票上開花結果咯.....

這下子,老賊政客開始慌張了,開始想盡辦法不擇手段要討好這些「小主人翁」了!在這一窩子「搶救選票大作戰」中,我們看見了長年山珍海味魚翅燕窩的政客們,開始笨拙地吃起披薩炸雞可樂薯條;我們看見了長年流連酒家3P打砲的政客們,開始笨拙地參與棒球比賽騎車慢跑;我們看見了長年不上網路不會電腦的政客們,開始到處製作首頁剪綵電玩.....

只不過,文化(或次文化)這檔子事情,可絕不是「速食速成」的!尤其對咱們GAME民而言,由各種遊戲的長期聲光刺激和急智反應一路訓練下來,練就的這一雙眼睛可是不但「雪亮」,甚至還會發出「原子光熱線」呢!在「照妖鏡」的觀察之下,老賊政客就算搭上厚粉強裝年輕,也總會露出馬腳、醜態畢現,這些爛勾當,也只是平白為我們增添一堆MSN和E-Mail上的流行笑話罷了。

雖然這種現象藍綠(紅?!)陣營五十步笑百步,但層次多少還是能夠優劣立判:看看這個由泛藍陣營資助的「:::『藍教頭』多媒體動畫網站:::」吧,為了表示「老店新開」、「永遠與年輕人流行文化站在一起」,平時高高在上威嚴十足的老主席,也得裝可愛內褲外穿扮起超人「彩衣娛親」起來。只不過,這些人似乎太久沒有住在台灣這塊土地上了[編按:噫?!他們不是天天全省走透透嗎?怎麼說他們不住在這裡呢?莫非.....莫非.....走透透的是分身,而本尊不是住在美國,就是住在中國?!嚇!靈異現象~~~],居然直接從《阿忠布袋戲》裡抄了一個「藍教頭」的名號給自己冠上,甚至還相當沾沾自喜.....

是啦,「泛藍軍」的「教頭」稱為「藍教頭」是無可厚非啦,但這些人(不分省籍)也得到街上問問,「藍教頭」究竟是什麼意思嘛.....全世界只有國王自己不曉得自己沒有穿衣服,而整個幕僚體系又沒有一個人敢「忠言逆耳」提醒國王一下.....一旦這樣的團隊要是真的執政,把咱們國號改成「藍教國」,我都不好意思拿這本護照出外旅行了呢.....

再說,這個多媒體網站在咱們GAME民眼中,可真是倒行逆施呀!明明《快打旋風》裡的各個角色,都各有喜好與支持者,這批人卻偏偏拿這些GAME民們的偶像來醜化綠營的政敵.....姑且不論大家對藍綠的偏好如何,但光是看到自己心愛的可愛的摯愛的最愛的春麗被搞成那付德行,打死也不把「神聖的一票」投給「藍教頭」!看來,這一回「藍教頭」拍年輕人的馬屁可是拍到馬眼上咯~~~

關心年輕人是不能速成的,否則就算砸了兩千萬辦一場「中日棒球對抗賽」,都會因為「大榮鷹」講成「大鷹榮」而被人看破手腳(這傢伙根本就從來不看棒球嘛!);接近青少年次文化是不能虛偽的,否則無論你成立多少個網站、散發多少則Flash動畫遊戲、經營多少個網路討論區,都會因為「藍教頭」這類事件,而被大家看出你住在雲端、離群索居、自外於群眾、自以為了不起的「外星人」本性。

「大鷹榮」也好,「藍教頭」也好,早點承認你們的智商只有我們的一半吧,別再想騙咱們GAME民們手裡的選票了!!! (泛綠別得意,你們也好不到哪裡去;泛紅?!喂!飛彈別對著我來呀~~~)



<< 激怒《快打旋風》GAME民們的白爛文宣示範!!!

## !!!嚴重警告!!!

★ <http://www.bluemaster.com.tw/index.asp>:「:::『藍教頭』多媒體動畫網站:::」(上去看看笑笑吧!)

★ 雞攻博士警告:若因政治理念不合導致任何反胃狀況,雞攻博士概不負責!

★ 右邊「藍教頭」所說的一字一句,均忠實引自該網站,絕不代表本報立場。(若對女性同胞有所冒犯,也是他們的錯!!!)



藍教出品,品質保證  
篇篇精彩,頭頭是道

[老編再按:我說連主席.....您是真的搞不懂?還是當「藍教頭」當得很樂呢?快把「藍教」收起來吧,這麼小的「藍教」,很丟人現眼呢.....]





# 破報業務部

■國賓影城給你最多「魔戒三部曲」好康贈品、喝可樂+擲骰子+玩抽獎 豐富魔戒好禮輕鬆帶回家。

今年絕對不能錯過的年度鉅片《魔戒三部曲：王者再臨》，即日起至12月17日止，國賓影城搶先推出限量經典預售套票(含2張票+1中爆+2中可)，購買經典預售套票一組即贈《魔戒三部曲》典藏套卡一份，一次購買2組套票再加贈《魔戒三部曲》精裝年曆手札，超值珍藏《魔戒三部曲》動作可要快！即日起至12月21日到國賓影城、國賓大戲院看電影，或於微風廣場當日消費累計滿2,000元，即可獲得《魔戒三部曲：王者再臨》抽獎券，詳填資料參加抽獎，就有機會贏得免費美西嘉年華之旅、EPSON印表機、Miracle至尊魔戒、GIVENCHY香水或《魔戒》相關系列贈品！最豐富的魔戒三部曲好康就在國賓影城！到國賓影城看電影，找到魔戒精靈就能玩擲骰子拿贈品！即日起至1月5日逢週末假日下午，憑國賓影城當日票根，找到售票口旁的魔戒精靈，即可參加「魔戒三部曲：王者再臨」擲骰子活動，唸出口訣(王者再臨)，就能試試手氣帶走好禮！到國賓影城看電影喝可樂，「魔戒三部曲」贈品輕鬆帶回家！12月18日至1月8日到國賓影城販賣部購買或兌換可口可樂系列飲品(不限口味)，即可獲得點數1點！集滿4點就有「魔戒三部曲」典藏套卡一份，集滿5點即贈世界電影年曆精選(內附「魔戒三部曲」精彩特輯與2004年曆插頁)，集滿6點可換「魔戒三部曲」精裝3D年曆手札一本！心動不如馬上行動！本週國賓影城精裝強片還有囊括梁朝偉、劉德華、黎明、曾志偉、黃秋生和陳道明6位影帝聲勢浩大的《無間道III》；集合「嵐」、「二宮和也」、「早安家族」松浦亞彌與鈴木杏等日本人氣偶像演出，於金馬影展首賣隨即傳譽的《青之炎》；「影史最經典恐怖片榜首」全新改編拍攝的《德州電鋸殺人狂》，全美首週開票即狂收2,900萬美元；台北國賓微風廣場另上映創下全美票房奇蹟的聖誕節應景影片《精靈總動員》。佳片如雲可別錯過！即日起至12月18日止，國賓影城@微風廣場與國賓大戲院熱賞《怒海爭鋒：極地征伐》Mondex儲值卡紀念套裝(內含獨家授權《怒海爭鋒》卡面典藏 Mondex儲值晶片卡+800元電子現金+《怒海爭鋒》復古望遠鏡鑰匙圈+爆米花組合兌換券+199元賬戶連結續用金，總價值超過1,800元)，立即珍藏限量優惠價每套999元！

\*每週四起可預購下週四午夜前之所有開放場次。

\*加入國賓影城會員，即可線上訂購國賓影城及國賓大戲院之電影票。

國賓影城@微風廣場 / 台北市復興南路一段39號7樓。查詢專線：02-8665-3922。

國賓影城@HiHa City / 台南市東區中華東路一段88號。查詢專線：06-2347-166。

台北語音訂票服務專線：02-8665-3922。

電影場次查詢 / 網路訂票 www.atfilm.com.tw

## ■LIVE YOUR GLOBAL DREAM OSCAR 優惠搶先報。

留學代辦申請：十一月底前兩人同行，每人折價NT\$2,000。EF 寒假英語研習團：十月底前立即享受5000元優惠。澳洲團-雪梨(01/17-02/07 22天) NT\$99,000。美國團-洛杉磯(01/17-02/28 23天) NT\$99,000。英國團-倫敦(01/17-02/06 21天) NT\$105,000。FLS 暑假校園英語研習營/A美國-洛杉磯(Citrus College, Glendora, CA)。B美國-聖塔芭芭拉(Oxnard College, Oxnard, CA)。C美國-聖地牙哥(MiraCosta College, Oceanside, CA)。D美國-長春藤(Dean College, Franklin, MA)。E美國-新英格蘭(Lock Haven University, Lock Haven, PA)。F美國-拉斯維加斯(College Of Southern Nevada, Las Vegas, Nevada)。活動內容：每日3.5hr 英語課程 / 小班制教學 / 精采活動安排 / 寄宿家庭接待。活動期間：12/01/2003-02/23/2004 (每星期一開課)。活動費用：3 weeks: NT\$92,000 4 weeks: NT\$111,000 6 weeks: NT\$160,000 (費用含學費、食、宿、來回機票、書籍、T-shirt、學校ID、保險費用)。OSCAR 海外留學中心、臺北市忠孝東路4段183號10F-3 (免孝敦化捷運站#1出口)。留美顧問/免費諮詢專線：02-2773-0626。http://www.gotoscscar.com.tw。

## ■女免費、男來店、提供全天候24小時男女線上交友。

男來店：02-2331-7211。女來電：02-237-00001。無聊的男生女生朋友照過來，歡迎你加入24小時男女線上交友！電話交友成功機率不斷攀升最主要在於(1)：隱密性高(任何女生都可以輕易的，找到宣洩情緒的管道，且安全隱密，無需擔心電話號碼曝光)。(2)：隨時隨地想聊就聊，24小時隨時待命陪你聊天，而且女生免費喔，現在就拿起電話來試試：02-237-00001。本公司，每日在各大報章、雜誌、媒體均有刊登交友廣告，線上男女朋友眾多，請優質朋友儘速加入。我們公司的位置在：台北市西門町昆明街30號2樓(洛陽停車場旁)。如有任何問題都歡迎大家打電話進來。

## ■【我的軍中情人】電影座談會

主題：電影中的同志愛情

【我的軍中情人】為本次金馬影展性別越界開幕片。不僅在國際各大影展間廣受好評，也在同志圈中引起很大的話題。我們特別邀請了【藍色大門】導演易智言與【美麗少年】導演陳俊志及兩位神秘演員嘉賓與我們一同暢談拍攝同志片的議題

時間：92年12月17日(週三)下午14:00

地點：晶晶書庫

臺北市羅斯福路三段210巷8弄7-14號

電話：02-2364-2006

座談會因為位置有限，可開放部分觀眾一同參與，請先洽前景娛樂報名

洽詢電話：02-2314-8092

## ■優人神鼓招募人才

總務行政人員：1. 男性，35歲以下，役畢或免役。2. 專科以上學歷。1年以上工作經驗。3. 電腦專長：Word、Excel、中文打字20/min、英文打字20/min。4. 其它條件：禮儀通達，積極負責，學習心強，有管理經驗佳。

工作內容：一般行政事務、總務、倉管、雜

項採購。工作地點：優劇場文化藝術基金會(台北市文山區興隆路四段72號B1)。待遇福利：享勞健保、薪資面議。優人神鼓年度甄選 ->《專職 & 儲備團員》我們有一座山，正等待喜歡表演藝術又身手不凡的你。在這座山上，我們進行優人的訓練。如果你喜歡在大自然中呼吸、在草地上光腳踩踏，如果你願意在大極導引、打坐、武術、擊鼓中流下汗水，如果你期待追求生命的品質，你就是我們等待最優的人。

專職團員 >>> 1. 男性，28歲以下，役畢或免役。2. 具武術、體操、京劇身手或某一樂器等專長，經甄試錄取後，全職給薪。儲備團員 >>> 26歲以下，男女不拘，有心即可，需經過甄選，錄取後免費接受訓練，每週三次。授課內容 >>> 優人神鼓獨特訓練方式：擊鼓、拳術、靜坐、太極...工作地點 >>> 老泉山劇場(台北市文山區老泉山)、新店排練場(新店市中興路二段218巷8號5樓)、優劇場文化藝術基金會(台北市文山區興隆路四段72號B1)。請準備自傳及簡歷，於12/22日前，用以下方式聯絡我們：1. 郵寄地址：台北市文山區興隆路四段72號B1 優劇場劇團收。2. 電子信箱：utheatre@tpts8.sc.edu.nct.tw。3. 傳真：02-2938-8189 優劇場劇團。4. 洽詢電話：02-2938-8188 分機：123 / 丁小姐 分機：108 / 林小姐。

## ■HOT 新產品讓你老車變新車！飛神環保省油馬力強化晶片、讓愛車省油又環保！

我們整天生活在汽機車排放污染物的環境中，汽機車排放空氣污染的主要成份為一氧化碳、碳氫化合物及少量硫化物，而分析汽機車之所以會產生一氧化碳及碳氫化合物，是因為引擎燃燒汽油不完全所致，引擎雖是汽、機車動力的來源，卻也是污染的源頭。由優質商品購物站代理的飛神環保省油馬力強化晶片，它能使汽機車引擎內油氣充份燃燒，減少降低污染廢氣物之排放，更能充份發揮引擎動力，增加扭力、馬力，進而也達到節省燃油的效果，成為汽、機車污染環境殺手之剋星！飛神環保省油馬力強化晶片使用操作非常簡單，安裝只需要5分鐘的時間，將其固定在汽、機車的空氣濾清器紙框上即可，不需更改車子任何油路系統、電子系統、引擎系統。更神奇的是，使用者使用本產品後約20分鐘後，即可馬上感覺愛車性能提升50%以上，引擎積碳徹底清除，車內外不再有油煙味，甚至省油10%-20%以上，此產品係以航太工業數十種原料元素以物質不滅定律製成，功能無壽命期！目前市面上已出現仿冒品，請小心選購。目前產品特價優惠中，詳細資料請上網 www.essygo88.com 查詢。此項產品已榮獲美、英、法發明專利及日、德等新型專利，並有多數國家正在專利審核中，可謂是國人的大福音！全省各地經銷商熱烈招募中。

## ■香港設計學院 11月設計新班招生！

Hong Kong School of Design 在12月初開設廣告及平面設計、時裝設計、室內設計等新班，讓有志於設計業的在職人士或學生，在專業的教學環境中，成功習得一技之長。Hong Kong School of Design 的教學特色在於小班制與嚴謹完整的課程。為使講師能有充足時間與學生互動並解答學生的問題，每班限定20人內，同學們除可學到專業技能及設計理論外，更可透過講師得到不少業內情報及實戰經驗，絕對是專業加經驗的保證。為

了維護教學品質，校內的電腦課程除一人一機外，教授的軟件都以業內最常用的專業軟體為主。課程諮詢專線：(02) 2388-2122。WEB SITE: www.hksd.edu.hk。Email: inquiry@hksd.edu.hk。地址：台北市衡陽路10號3樓(近臺大醫院捷運站3分鐘)。

## ■紅包文化、再度流行！今年，想收到什麼樣的紅包呢？

活動時間：即日起至12/31收件，1/10公佈優勝！名，佳作3名。活動方式：運用你的創意，設計出與眾不同的紅包袋，唯一的限制是紅包規格(10.5\*20cm，直式或橫式皆可)。優勝者1名將可獲得誠品禮券3,000元+誠品生活卡1張，我們還會將你的作品製作出來呢！佳作者3名將可獲得誠品禮券1,000元+誠品生活卡1張。收件內容：1. 基本資料(姓名、電話、住址、e-mail)。2. 作品創作意念、使用素材說明。3. 貨品2份(或A4平面輸出稿2張，不須表版，請勿摺疊)。4. 請附上MO或磁片(稿件恕不退還)。收件方式：請註明【紅包設計大賽作品】。1. 將您的大作繳交誠品商場西門店2F服務台。2. 或郵寄至「北市峨眉街52號2樓」誠品商場西門店。行銷陳陸小姐收。如有疑問請洽02-2388-6588\*522/526誠品商場行銷處，或上誠品書店網站查詢(www.eslitebooks.com.tw)。

## ■德州電鋸殺人狂！

在「首映雜誌」舉辦的「影史經典恐怖片」評選中，【德州電鋸殺人狂】壓倒性獲得奧斯卡五項大獎的【沉默的羔羊】(第二名)而高居榜首。經過了將近30個年頭，現在又被【珍味港】、【世界末日】的大導演麥可貝拿來當作他新成立製片公司的處女作，重新詮釋這部叫人坐立難安的恐怖經典，經過e世代市場的考驗，新版作品仍是年輕觀眾心目中最高昂的恐怖片！【德州電鋸殺人狂】與一般的不死人魔不同的地方是，它是由真實案件改編，到目前為止並沒有抓到真凶，使得這部電影更增添了傳奇的色彩。這個發生在1957年的連續殺人案件，1974年被改編成恐怖殺人電影【德州電鋸殺人狂】，而這部新版的【德州電鋸殺人狂】讓觀眾有重回案發現場的臨場感，因此這部電影上映第一週就狂收2900萬美金，目前票房以累積8000萬美金，成為今年度最嚇人的恐怖電影。除了【德州電鋸殺人狂】之外，這捲謀殺案也是許多知名電影的靈感來源，包括了恐怖大師希區考克最為影迷津津樂道的【魂環記】，和獲得奧斯卡最佳影片的【沉默的羔羊】，因此這位人皮殺人魔的恐怖形象早就已經深植在影迷的心中。【德州電鋸殺人狂】的故事是敘述五個年輕男女他們開車旅行來到德州的一個小鎮，卻在路上遇到了一個神情恍惚的女人，當他們要載著她去警察局報案時，女人卻突然瘋狂並且當著他們的面飲彈自盡，腦袋開花，隨著這幕令人瞠目結舌的經典畫面，他們的恐怖之旅從此展開……在【德州電鋸殺人狂】中，除了拿著電鋸狂砍的殺人魔之外，隨著小鎮裡每一個長相詭異、行為怪誕的人一一現身，心理驚悚的層面更加擴大，讓觀眾在揭開謎底之後，仍深陷在恐懼之中，久久無法平復，甚至連許多愛看恐怖片的影迷都說：「我很少會被恐怖電影嚇到，但是這部電影真的讓我坐立難安！」http://home.kimo.com/yyh1221/dec/texas/tall26.htm

破週報 EXTRA 升級版 全新亮相 破英文

訂閱破報!! 賞你 MOD'S 搖滾能量 CD!

### 1. 信用卡訂閱

填妥以下之信用卡訂購單直接傳真即完成訂報手續。

傳真電話：02-82191216

### 2. 國內郵政劃撥破：

戶名：台灣立報社

劃撥帳號：12283295

請在劃撥單背後註明訂閱期數如51期或102期。我們將在收到您劃撥之款項後主動將破報郵寄出。

### 3. 門市訂閱

週一至週五 AM:11:00-PM:6:00，親洽本公司訂閱。

住址：台北縣新店市復興路43號1樓(破報讀者服務專員 林淑慧)

聯絡電話：02-88676655 分機243。

### ■ 信用卡訂閱購單

姓名 _____	_____	訂購項目
<input type="checkbox"/> 先生 <input type="checkbox"/> 小姐	信用卡別 <input type="checkbox"/> VISA <input type="checkbox"/> MASTER	<input type="checkbox"/> 1. 破報12期(400元)
身分證號 _____	<input type="checkbox"/> 聯合 <input type="checkbox"/> JCB	<input type="checkbox"/> 2. 破報25期(800元)
出生日期：____年____月____日	發卡銀行：_____	<input type="checkbox"/> 3. 破報52期(1600元)
就讀學校：_____	信用卡有效期限：_____	<input type="checkbox"/> 4. 破報104期(2560元)
職業 _____	信用卡號 _____	
聯絡電話 _____	訂購總金額 _____	
日：_____	簽名：_____	
夜：_____	(須與信用卡背面一致)	
送貨地點：_____	訂購日期：_____	





台灣第一吵第二屌的報紙。 **破POTS**  
[www.pots.com.tw](http://www.pots.com.tw)

